

# Enrique Díez-Canedo, crítico literario

Marcelino Jiménez León

**ADVERTIMENT.** La consulta d'aquesta tesi queda condicionada a l'acceptació de les següents condicions d'ús: La difusió d'aquesta tesi per mitjà del servei TDX ([www.tesisenxarxa.net](http://www.tesisenxarxa.net)) ha estat autoritzada pels titulars dels drets de propietat intel·lectual únicament per a usos privats emmarcats en activitats d'investigació i docència. No s'autoritza la seva reproducció amb finalitats de lucre ni la seva difusió i posada a disposició des d'un lloc aliè al servei TDX. No s'autoritza la presentació del seu contingut en una finestra o marc aliè a TDX (framing). Aquesta reserva de drets afecta tant al resum de presentació de la tesi com als seus continguts. En la utilització o cita de parts de la tesi és obligat indicar el nom de la persona autora.

**ADVERTENCIA.** La consulta de esta tesis queda condicionada a la aceptación de las siguientes condiciones de uso: La difusión de esta tesis por medio del servicio TDR ([www.tesisenred.net](http://www.tesisenred.net)) ha sido autorizada por los titulares de los derechos de propiedad intelectual únicamente para usos privados enmarcados en actividades de investigación y docencia. No se autoriza su reproducción con finalidades de lucro ni su difusión y puesta a disposición desde un sitio ajeno al servicio TDR. No se autoriza la presentación de su contenido en una ventana o marco ajeno a TDR (framing). Esta reserva de derechos afecta tanto al resumen de presentación de la tesis como a sus contenidos. En la utilización o cita de partes de la tesis es obligado indicar el nombre de la persona autora.

**WARNING.** On having consulted this thesis you're accepting the following use conditions: Spreading this thesis by the TDX ([www.tesisenxarxa.net](http://www.tesisenxarxa.net)) service has been authorized by the titular of the intellectual property rights only for private uses placed in investigation and teaching activities. Reproduction with lucrative aims is not authorized neither its spreading and availability from a site foreign to the TDX service. Introducing its content in a window or frame foreign to the TDX service is not authorized (framing). This rights affect to the presentation summary of the thesis as well as to its contents. In the using or citation of parts of the thesis it's obliged to indicate the name of the author.

**Departamento de Filología Española de la Universidad de Barcelona**  
**Programa de doctorado: "Poética del verso y de la prosa", bienio 1996-1998**  
**Para optar al título de doctor en Filología Española**

***ENRIQUE DÍEZ-CANEDO, CRÍTICO LITERARIO***

**volumen I**

**Doctorando: Marcelino Jiménez León**  
**Director de la tesis: Dr. Adolfo Sotelo Vázquez**

**2001**

## 2.9. Díez-Canedo y la literatura catalana

Para rastrear los orígenes de la relación de Díez-Canedo con Cataluña hemos de remontarnos, como ya señalamos en el “Contexto biográfico y cultural...” a los primeros años de su vida, concretamente al comienzo de su escolarización en Portbou, estudios continuados en Barcelona, resultando, pues, que Díez-Canedo vivió en Cataluña desde los tres hasta los once años. En Barcelona inició su formación, a Barcelona volvería en múltiples ocasiones a lo largo de toda su vida, y en Barcelona pasó los últimos meses en España, antes de exiliarse. Ya explicamos en el mencionado capítulo que una serie de circunstancias motivaron su traslado a Madrid en 1891, pero no por ello dejaron Cataluña y su cultura de interesarle. De ahí que desde sus más tempranas colaboraciones en la prensa dedique atención a lo catalán.

Si partimos de un hilo cronológico, hemos de citar, en primer término, su excelente traducción de *La mort d'Isidre Nonell*, de Eugeni d'Ors, en 1905 (recordemos que por estas mismas fechas, junto con Eugeni d'Ors y otros amigos, participa en la fundación de la Universidad Popular). Después, ya en Madrid, precisamente su primera colaboración como crítico no teatral y en un diario importante será sobre literatura catalana, nos referimos al artículo titulado “La literatura catalana en 1906”, publicado en *Los lunes de El Imparcial*<sup>1</sup>, del que entresacamos unos párrafos que dan idea de su atención y de su buen juicio crítico:

“Los poetas iniciaron el renacimiento de la literatura catalana. Los poetas lo han continuado, y junto al florecimiento de la prosa, junto a la fuerza expansiva del teatro, que ha entrado triunfalmente en todos los escenarios españoles, ellos han sido los portadores de la antorcha, y atentos a las voces de dentro y a las de fuera, han sabido transformar la poesía y hacer obra personal y moderna [...]

Entre las poesías del libro de Juan Maragall *Enllà* y las *Horacianes* del mallorquín Miguel Costa, el contraste es evidente. Los dos son poetas de raza [...] La influencia que los dos maestros tienen sobre la juventud, la publicación casi simultánea de sus obras, nos hace aproximarlos; pero nuestro gusto personal, y creemos que el de los catalanes, antes va hacia Maragall que hacia Costa [...]

Un lugar especial para el libro de José Carner *Els fruits saborosos*, serie de composiciones breves, de matices delicadísimos, animadas casi siempre por una punta de

---

<sup>1</sup>“La literatura catalana en 1906”, 31-12-1906.

humorismo, visible en la idea, en una estrofa o sólo en una imagen. Nadie como Carner para estas sutilezas de forma o de pensamiento que ya tienen imitadores.

La prosa catalana se transforma. Ya no es aquella de bajo vuelo, pedestre y casera, en que se escribían narraciones más o menos anodinas. La misma prosa de Narciso Oller, novelista de fama entre nosotros, es pobre y está como rezagada; compárese su última novela *Pilar Prim*, alegato en favor de la mujer esclavizada por la voluntad póstuma del marido, con la obra de los grandes prosistas nuevos Gabriel Alomar, Miguel Santos Oliver, Eugenio d'Ors: compárese con *Las multituds* de Ramón Casellas, acaso la más importante de las publicadas en este año, y el atraso se patentizará claramente. [...]

Una nueva figura se ha revelado en el teatro: la de Puig y Ferrater, joven autor de *La bagassa* y de *Arrels mortes* [sic]. En ambas obras, el pensamiento es superior a la realización [...]; pero las dos revelan un autor de fuerza, que antes en *La dama alegre*, había dado una nota de gran intensidad, de verdadera vida [...]

Los catalanes traducen mucho [...] Se advierte, en las obras traducidas, un trabajo consciente y personal. Todo ello tiene fácil explicación, que no hemos de dar aquí [...]

Otra manifestación, la más importante sin duda, de la vitalidad de una literatura y de un idioma, ha sido la celebración con éxito indiscutible, del primer Congreso internacional de la lengua catalana. Cuando una producción, continuada y floreciente, ha trabajado el lenguaje purificándolo de influencias extrañas, reduciéndolo a su cauce natural, la labor de filólogos y eruditos ha de ser fecunda porque se apoya en una realidad. El momento ha estado bien escogido. Sólo por esto sería el año 1906 año de impulso y esperanza para las letras catalanas”.

No deja de ser muy significativo respecto a la relación de Díez-Canedo con Cataluña el hecho de que se le encomiende este artículo en un diario de tanto prestigio a comienzos de siglo y en un número dedicado a “Las letras españolas en 1906” en el que escriben también Miguel de Unamuno y Luis Bello. Al año siguiente, y en una de las revistas más significativas del modernismo, *Renacimiento*, Díez-Canedo publica un extenso artículo titulado “Juan Maragall”<sup>2</sup>, en el que nos vamos a detener. El artículo repasa diversos aspectos de la obra de Maragall: poesía, prosa, periodismo y traducción. Fiel a su perspectiva comparatista, Díez-Canedo lo compara con la pintura de Patinir (p. 228) o la poesía del belga Max Elskamp, “despojada de toda afectación de ingenuidad” (p. 232), e incluso señala que por algunos de sus poemas pasa “un soplo semejante al

---

<sup>2</sup>Enrique Díez-Canedo: “Juan Maragall”, n° 2, abril 1907, pp. 227-241. A lo largo de su vida y de su obra, Díez-Canedo volverá en diversas ocasiones sobre la figura de Maragall. Por ejemplo, participó en el homenaje a Joan Maragall celebrado el 10 de enero de 1912 en el Ateneo de Madrid (véase: Francisco Villacorta Baños: *El Ateneo de Madrid (1885-1912)*, Madrid, CSIC, 1985, p. 355). En *La Ilustración Española y Americana* rendirá homenaje a Maragall (“La Semana Santa de los poetas”, n° 12, 30-3-1915, p. 2, texto luego recogido en su primer libro de crítica: *Sala de retratos* (1920), pp. 46-47). Y esta estela seguirá en “Por el camino de Joan Maragall”, *La Nación*, Buenos Aires, 29-10-1931.

que anima algunos trozos de *Parsifal*, de Wagner”; tampoco falta la referencia a la poesía española del momento, pues analizando la leyenda de Joan Garí señala: “es la tierra que hace vibrar en Garín ese *algo que es tierra en nuestra carne*, para decirlo con la expresión definitiva que resplandece en un verso de Antonio Machado” (p. 234). Habla de su concepto de la poesía y se refiere al “Elogio de la poesía” en los siguientes términos: “nunca teoría más pura se desprendió más conscientemente de obra más perfecta” (p. 227). En cuanto a los temas, señala que “el amor es la razón suprema de la poesía de Maragall”. Otra faceta que destaca es el paisajismo: “Maragall es un maravilloso paisajista [...]. El poeta se disuelve en el paisaje, se abandona a él y llega a confundirse con él”. La perspicacia crítica de Díez-Canedo se puede apreciar también en los textos que selecciona, entre ellos: “El mal caçador”, “Joan Garí”, “El Comte Arnau”, “La fi d’en Serrallonga”, “La vaca cega” (“palpitante, punzante de sentimiento y de verdad”, p. 232), el “Cant de la Senyera” o el “Cant del hispan”. Respecto de “El Comte Arnau” y “La fi d’en Serrallonga”, más adelante apunta: “Enamorado de la tierra y de las tradiciones, el sentimiento de Patria que nace de estos dos y de una fuerte creencia en futuros destinos, ha de tener en Maragall un noble cantor” (p. 237). Extractamos algunas frases de las páginas finales del artículo (pp. 239-241), que dan idea de su valoración general:

“Hemos examinado rápidamente la obra poética de Maragall. No hay en ella desfallecimientos; el poeta creyente no se deja vencer por el pesimismo actual. Acaso esté la razón de su fortaleza en su vida honrada y fecunda [...]. De todos modos, el papel de Maragall no es el de un luchador, sino el de un guía [...]. El verso de Maragall es claro como su espíritu. No veréis en él palabras inútiles. Procede directamente del verso popular y tiene la plasticidad de él [...]. El primer éxito grande del poeta, obtenido en unos juegos florales en Barcelona, marca, para mí, el comienzo de la segunda época del renacimiento literario catalán”.

Finalmente, señalaremos que hay también en este artículo unas líneas de carácter autobiográfico, evocadoras de la infancia pasada en Cataluña:

“Ved, sobre todo, la *Sardana*, de ritmo pintoresco, expresado de una manera gráfica por el poeta; canto al pueblo unido: *que estima i avança donant-se les mans* y que tiene para mí el encanto de un cúmulo de recuerdos infantiles (¡Oh, sardanas festivas, ante la casa feliz de mis padres; ágil ritmo, temblor breve del *contrapunt*, regocijo popular: todo tan lejano y vivo siempre en mi espíritu!)” (p. 238).

Conviene desviarnos un instante en este trazado cronológico de sus colaboraciones sobre literatura catalana en la prensa para marcar la fecha de 1907. De ese año, según Enric Bou, data su amistad con Josep Maria López-Picó<sup>3</sup>, y a finales del mismo o comienzos de 1908 podemos fechar el inicio de la que mantuvo hasta su muerte con Josep Carner. Del interesante epistolario del gran poeta catalán preparado por Albert Manent i Jaume Medina traemos estas significativas frases de Carner (en carta dirigida a Maria Antònia Salvà y fechada el 3 de septiembre de 1907):

“Cap el dia 20 d’aquest mes conta anar-men a Madrid ahont segurament passaré un any per les meves oposicions d’una Càtedra de Literatura [...]. *Allí dalt* talvolta me fassi amich del esquisit poeta castellà *Díaz Canedo*, del qual sé de temps qu’està molt al corrent de la nostra literatura (imaginis, compra tots els meus llibres!) y fa poch he sabut qu’és catòlic pràctich y secretari del Apostolat de l’Oració, cosa raríssima i notable en un Art com el modernisme castellà que per florir sol necessitar...*tants de fems!*”<sup>4</sup>.

A finales de 1907 se publica en *La Catalunya* (Barcelona) una reseña sobre *La visita del sol* que da buena cuenta de la consideración que se le tenía en las letras catalanas:

“Enrique Díez-Canedo, juntamente con su amigo G. Martínez Sierra, ha merecido de Ors el concepto del ‘más generoso catalanizante y el más exquisito artista de la nueva generación española’. Goza entre nosotros de este doble prestigio, desde que *Xenius* publicó en el *Glosari* aquel maravilloso ‘Grillo de mi ventana’, que fue una revelación, y desde que firmó Canedo su artículo-balance de las letras catalanas en 1906, que acusaba un gran conocimiento y un gran amor de nuestra literatura. Como Canedo ama y conoce las letras catalanas, nosotros le amamos y conocemos, y con este doble amor al amigo y al poeta viene hoy a nuestras manos su segundo libro *La Visita del Sol*”<sup>5</sup>.

---

<sup>3</sup>Josep Maria López-Picó: *Dietari* (1929-1959), Barcelona, Publicacions de l’Abadia de Montserrat, 1999. Edició a cura de Joan de Déu Domènech, pròleg d’Enric Bou, p. 22, nota 19. A lo largo de este dietario pueden leerse varias referencias que corroboran esa amistad.

<sup>4</sup>Josep Carner: *Epistolari*, a cura d’Albert Manent i Jaume Medina, Barcelona, Curial, 1997, vol. 3, p. 227. Los propósitos de Carner en lo que respecta a Díez-Canedo se cumplieron, pues en 1908 el poeta catalán dedica cuatro artículos a la poesía de Díez-Canedo en *El reialme de la poesia*, pp. 68-75 (*apud.* Josep Carner: *Epistolari*, ed. cit., vol. 2, p. 387). Sobre este fervor católico de Díez-Canedo no hemos hallado ningún otro testimonio a lo largo de nuestra investigación.

<sup>5</sup>M. Raventós: “*La visita del sol*, por Enrique Díez-Canedo”, *La Catalunya*, nº 11, 14-12-1907, pp. 3-4.

De estos primeros años hallamos reseñas suyas sobre literatos catalanes en *La Lectura*<sup>6</sup>, y también hay referencias a los artistas catalanes en los artículos sobre arte que publicaba en *Diario Universal*<sup>7</sup>. Durante su estancia en París, Díez-Canedo tiene trato frecuente con los escritores y artistas catalanes, como Eugeni d'Ors, Josep Maria López-Picó o Josep Clarà<sup>8</sup>. De ese trato quedan testimonios epistolares tempranos, como por ejemplo la postal que le envía J.M. López-Picó a París, y que puede datarse hacia finales de 1910. La tarjeta hace referencia a la antología con traducciones que estaba preparando por entonces Díez-Canedo con Fernando Fortún, y contiene una traducción de un poema de Paul Verlaine por Lluís Capdevila con el siguiente texto: “Mi querido amigo: ¿Ha recibido Vd. todas mis notas? No me ha sido posible encontrar más. De Vd. siempre devotísimo: J.M. López-Picó”<sup>9</sup>. En ese mismo año aparecía *Imágenes (Versiones poéticas)*, obra en la que traduce, junto a lo mejor de la literatura occidental, textos de J. Maragall, J. Carner y V. Català.

Siguiendo este recorrido cronológico por sus artículos, también tenemos buena muestra de su atención por lo que producía la intelectualidad catalana por algunas de sus reseñas en la *Revista de Libros*. Concretamente en el nº 2, de 1913, publica dos en que elogia las traducciones al catalán publicadas por la “Biblioteca Popular de L’Avenç”<sup>10</sup>, colección “que ha dado a la literatura catalana actual gran cantidad de obras originales y traducciones del más alto interés, y cuya escrupulosidad y buena dirección quisiéramos ver seguida entre nosotros”. En 1915 hallamos un encendido elogio de Eugeni d’Ors<sup>11</sup>; con motivo de unas conferencias que dictó en la Residencia de Estudiantes dice de él que es “uno de los más altos espíritus de la generación nueva”. En 1918 publicó tres artículos seguidos en la *Revista General* sobre literatura catalana<sup>12</sup>, es decir, el mismo

<sup>6</sup>Por ejemplo: sobre Alfons Maseras, *Delirium* (enero 1908, p. 60), sobre P. Prat Gaballí, *El temple obert* (mayo 1908, pp. 64-65), sobre Maragall (enero 1912, pp. 8-11).

<sup>7</sup>Véanse, concretamente: “La Exposición de Bellas Artes II. La escultura” (4-5-1908, portada), donde la mayor parte del artículo está dedicado a la obra de los hermanos Oslé; ); “La Exposición de Bellas Artes V. Santiago Rusiñol” (30-5-1908, portada) y “La Exposición de Bellas Artes VIII. Paisajistas” (29-6-1908, portada), donde dedica buena parte de su atención a la obra de Eliseo Meifrén.

<sup>8</sup>Véase E. Díez-Canedo: “El estudio de Clará. Un escultor español”, *El Mundo* (Madrid), 22-10-1910, portada. Algunos años después evocará también su amistad con Clarà en “José Clará, académico”, *El Globo* (México), 6-4-1925.

<sup>9</sup>Se conserva en el AEDC.

<sup>10</sup>Véase sus reseñas a: Walt Whitman, *Poemas* y Ribera i Rovira, *Atlàntiques. Antologia de poetes portuguesos*.

<sup>11</sup>Publicado en *La Ilustración Española y Americana*, nº 3, 25-1-1915.

<sup>12</sup>“La literatura contemporánea. España. IV La literatura catalana I” (nº 12, 15-5-1918), “La literatura contemporánea. España. V La literatura catalana II” (nº 13, 1-6-1918), “La literatura contemporánea. España. VI La literatura catalana III” (nº 14, 15-6-1918).

número de artículos que dedicó en la misma revista a la literatura castellana o a la francesa, lo cual indica bien claramente el destacado lugar que Díez-Canedo le otorgaba.

Si de esta revista pasamos a *España*, hallaremos un gran número de menciones a la literatura catalana. Tanto por la importancia de la revista como por el dilatado periodo de tiempo en que colaboró nuestro crítico, es oportuno detenernos en estudiar algo más detalladamente su opiniones sobre la literatura catalana en esta revista. La primera información sobre sus vínculos con Cataluña aparece en *España* en fecha muy temprana, precisamente con motivo de la polémica sostenida con Mario Aguilar, de la revista barcelonesa *Iberia*. Las palabras a que nos referimos son las que concluyen el tercer artículo, con el cual Díez-Canedo da por terminada la polémica. Recojamos las acusaciones y las respuestas que, aunque extensas, servirán para que se tenga cumplida cuenta del motivo de la misma:

“Y vaya una última cuestión, que antes no quise tocar. En varias ocasiones el Sr. Aguilar trata de extender el alcance de la polémica (permítaseme esta palabra excesiva) y ya habla de incompreensión entre escritores castellanos y catalanes, ya empieza un párrafo diciendo: ‘En Cataluña, Sr. Canedo...’, ya, últimamente, de ‘sobria afectuosidad catalana’, de *mi* público manchego y de *su* público francés y catalán. Pero ¿quién es el Sr. Aguilar para hablarme a mí de eso? Nueve años de mi vida he pasado en Cataluña; catalanes son todos mis hermanos; entre los catalanes, y no entre los anónimos, están algunos de mis mejores amigos; he aprovechado cuantas ocasiones han estado a mi alcance para demostrar mis simpatías, y la palabra me parece muy débil, por Cataluña. No me hable, pues, de Cataluña, Sr. Aguilar. Un catalán podrá hablarme de ella, pero un catalán como usted, de Teruel, un *meteco*, de ningún modo. Y estas sí que son mis últimas palabras”<sup>13</sup>.

Su buen conocimiento de la literatura catalana lo pone de manifiesto en varias ocasiones. Una de las primeras es al reseñar *Jesús que vuelve*, de Guimerà, donde repasa brevemente su obra y muestra sus preferencias: “Nosotros, lealmente, preferimos al Guimerá más humano, todo arrebatado y pasión, que toda España aplaude en las otras dos obras citadas [*María Rosa* y *Tierra baja*], de claro abolengo romántico”<sup>14</sup>. Además elogia la traducción de la obra, realizada también por un catalán, Eduardo Marquina. Otro dramaturgo catalán que le merece elogios es Joaquín Montaner, al que sitúa “en primera fila de la nueva generación dramática”<sup>15</sup>.

---

<sup>13</sup>“Otra vez...”, *España*, nº 45, 2-12-1915-

<sup>14</sup>“*Jesús que vuelve*, de Ángel Guimerá”, *España*, nº 121, 17-5-1917.

<sup>15</sup>“*La casa de las lágrimas*, de Joaquín Montaner”, *España*, nº 206, 20-3-1919.

La literatura catalana actual aparece como pionera en varios de sus artículos. Para no salir del ámbito que estamos tratando ahora, el teatral, cuando se representa en Madrid *Juan Gabriel Borkman*, de Ibsen, escribe: “Hará unos quince años, *Juan Gabriel Borkman* se representó en catalán, en uno de los teatros de Barcelona. El público de Madrid no lo ha podido ver en escena hasta el 27 de septiembre de 1919”<sup>16</sup>. Otra muestra del carácter precursor de la literatura catalana la hallamos en su artículo sobre los *Poemas cotidianos* de Pierre-Albert Birot: “Ya en nuestras revistas llamadas de vanguardia se ha traducido algo de Birot. Más, sin embargo, en las de Cataluña que en las de lengua castellana. Un catalán, buen navegante y explorador de regiones literarias apenas conocidas, Pérez-Jorba, es el principal exégeta del autor de *Trente et un Poèmes de Poche*, *Poèmes quotidiens*, *La joie des Sept Couleurs*, *Matoum et Tévíbar*, *Larountala*, *La Triloterie*, *Cinéma*, publicados en ediciones numeradas de tiradas muy cortas”<sup>17</sup>. En otro de sus artículos sobre la vanguardia, al reseñar las colaboraciones para un homenaje a Jules Romains, leemos: “No falta, por supuesto, la aportación española. Junto a los catalanes, cuya comunicación con las letras extranjeras es más frecuente que la de los castellanos y que aparecen representados ahora por Juan Estelrich, lleva la voz de los escritores de nuestra lengua Antonio Marichalar”<sup>18</sup>.

Si pasamos a la poesía catalana, hallamos que, además de algunas notas dispersas, dedica un extenso artículo a la obra poética de Joan Alcover<sup>19</sup> (tanto en catalán como en castellano, pues Díez-Canedo muestra conocer bien ambas facetas), con quien le unieron lazos de amistad<sup>20</sup>. En este artículo encontramos, además, algunas opiniones suyas sobre el desarrollo de las letras catalanas: “La poesía catalana, y no sólo la poesía, sino la lengua misma, están modelándose de nuevo en manos de los escritores; entre el lugar donde se sume la tradición del siglo XV y el que alumbró en el XIX, turbias aún las aguas, hay distancia grande”.

---

<sup>16</sup>“*Juan Gabriel Borkman*, de Ibsen”, *España*, nº 234, 2-10-1919. Ese carácter precursor de Barcelona con respecto a Madrid en lo que atañe a las novedades extranjeras lo hallamos también años después. Por ejemplo, en “Jean Sarment en Madrid” podemos leer: “[ha trabajado] en Barcelona, más abierta que nuestro Madrid a las compañías extranjeras” (*El Sol*, 29-4-1927, p. 4).

<sup>17</sup>“Poemas cotidianos de Pierre Albert-Birot”, *España*, nº 372, 2-6-1923.

<sup>18</sup>“El clasicismo moderno”, *España*, nº 389, 29-9-1923.

<sup>19</sup>“Lía y Raquel (A propósito de las poesías de Juan Alcover)”, *España*, nº 395, 3-11-1923; el artículo se había publicado con el mismo título más de dos meses antes en *La Nación* (Buenos Aires), 19-8-1923 (es el primer artículo de una serie que Díez-Canedo dedicó en *La Nación* a la poesía catalana).

<sup>20</sup>Véase la primera edición de *Letras de América*, p. 95, donde dice: “Efectivamente, mi amigo el gran poeta mallorquín Juan Alcover [...] me escribió una carta confirmatoria, perdida hoy, como todos mis papeles de Madrid”.

En sus artículos sobre conmemoraciones, tan abundantes en la sección “La vida literaria” de la revista *España*, no falta el recuerdo de catalanes insignes. El primero lo dedica a Pablo Piferrer<sup>21</sup>, del que habla en estos términos: “Nadie hasta Piferrer -ni Jovellanos, ni Ceán Bermúdez, ni Ponz- vio así las piedras de España”. En este artículo repasa sus distintas facetas: como crítico musical, como poeta y como historiador. El final del artículo muestra claramente el contexto en que se escribió (la primera guerra mundial): “Hoy, otros catalanes nos señalan al porvenir. Y no acompañan su ademán con canciones primaverales, como aquélla tan grata. No nos empeñemos en repetirla: aún no es hora. Las gaitas no pueden sonar, las danzas no pueden seguir, mientras no cubra las praderas ‘el verde manto de la esperanza’. Y estamos en invierno, en un cerrado invierno de suspicacias y rencores”. Menos alabanzas se lleva Pompeu Gener en la nota escrita pocos días después de su muerte; tras señalar su difícil relación con el castellano, y su peculiar idiosincrasia, como muestra de ecuanimidad (teniendo en cuenta lo mal que se le leyó en vida) Díez-Canedo termina señalando que “un libro acerca de Pompeyo Gener, escrito ahora, cuando aún está vivo su recuerdo, podría ser altamente interesante”<sup>22</sup>. Sí son del todo elogiosas las palabras que tributa a Miquel Costa i Llobera con motivo de su fallecimiento, anunciando que sus obras poéticas “tienen vida para mucho tiempo”<sup>23</sup>. Por cierto, anota además que “sólo Alomar ha consagrado en un periódico de Madrid, con un bello estudio, conmovidas palabras de recuerdo a un poeta eminente, coterráneo suyo, recién fallecido: Miguel Costa y Llobera”.

Algunas notas de las secciones “La vida literaria” y “La semana teatral” nos revelan que se mantenía informado sobre la literatura catalana a través de la prensa, y que divulgaba los datos que le parecían importantes tan pronto como podía. Así, en nota publicada en *España* el 25 de diciembre de 1920<sup>24</sup> informa de que han aparecido en *La Publicidad* del 16 y 18 de ese mismo mes “prosas y poesías dispersas de Maragall”, al que llama “glorioso catalán”. Uno de los enjundiosos artículos de Díez-Canedo sobre Rubén Darío está motivado, precisamente, por otro que publicó Gabriel Alomar, como confiesa nuestro crítico: “Tengo la primera versión, cuidadosamente recortada, y quizá no hubiese

---

<sup>21</sup>“Un centenario inadvertido” *España*, nº 193, 19-12-1918, recogido en *Conversaciones literarias* (edición de 1921), pp. 224-227.

<sup>22</sup>“Pompeyo Gener”, *España*, nº 290, 20-11-1920.

<sup>23</sup>“La enseñanza de la literatura / Miguel Costa”, *España*, nº 342, 4-11-1922. Sobre Costa i Llobera publicó un extenso artículo titulado: “Miguel Costa, poeta bárbaro”, *La Nación* (Buenos Aires), 27-4-1924, en el que estudia su producción en catalán y en castellano, vinculando su figura a la de Juan Alcover y a Carducci.

traído aquí ese tema sin la sugestión de mi amigo”<sup>25</sup>. En otra nota, refiriéndose al centenario de Molière, dice: “Sólo en Cataluña se le ha hecho un homenaje digno. Madrid se ha contentado con algún artículo de periódico”<sup>26</sup>. Del tino en la selección son suficientes muestras las noticias que destaca; a la de los inéditos de Maragall cabe añadir el cordial saludo que tributa a la aparición de la hoy famosísima colección de clásicos de la “Fundación Bernat Metge”<sup>27</sup>. Para terminar, señalaremos que no es posible encontrar tantas reseñas o referencias de nuestro crítico a las otras literaturas peninsulares (excepción hecha de la castellana, claro está) en la revista *España* como las que acabamos de apuntar, lo cual no deja de ser otro dato revelador.

Como ya hemos señalado en el capítulo pertinente, junto con la revista *España* son *El Sol*, *La Voz* y *La Nación* los diarios que contienen lo mejor de la producción crítica de Díez-Canedo. Los dos primeros eran precisamente dos de los periódicos más importantes en lo que a la difusión de Cataluña en Madrid respecta, como puso de manifiesto E. Giménez Caballero: “Hay que recordar a los principales factores que ayudaron a despertar en Madrid la conciencia hacia Cataluña y lo catalán, a hacer posible, con mil sacrificios personales y casi heroicos, aquel acto: fueron el grupo intelectual de ‘El Sol’ y ‘La Voz’...”<sup>28</sup>. Guillermo Díaz-Plaja puso de manifiesto en 1968 el papel que nuestro crítico había desempeñado al respecto: “Díez-Canedo halló siempre un interés en las cosas de Cataluña [...], fue uno de esos hombres-puente tan importantes para el entendimiento de las Españas”<sup>29</sup>.

Siguiendo nuestro repaso hemerográfico, cronológicamente debemos comenzar por *El Sol*, donde ya desde sus primeras colaboraciones hallamos referencias a la literatura catalana<sup>30</sup>. Destacamos, de entre estos primeros artículos, el titulado “El monarca de los jardines” (21-7-1918), sobre Santiago Rusiñol. En él muestra la estrecha

---

<sup>24</sup>“Maragall inédito”, *España*, nº 295.

<sup>25</sup>“Una digresión de Alomar y unos versos de Darío”, *España*, nº 301, 5-2-1921.

<sup>26</sup>“Molière”, *España*, nº 306, 4-2-1922.

<sup>27</sup>“Los nuevos clásicos / A la memoria de Henry Bataille”, *España*, nº 335, 16-9-1922. Díez-Canedo seguirá atentamente el desarrollo de esta colección, pues en “Una colección de clásicos griegos y latinos” (*El Sol*, 23-3-1925, p. 2) vuelve sobre el tema, elogiando las ediciones y reclamando para la lengua castellana una empresa similar.

<sup>28</sup>*La Gaceta Literaria*, nº 80 (15-1-1930), p. 7.

<sup>29</sup>Guillermo Díaz-Plaja: “Notas a la actualidad cultural”, *La Vanguardia* (Barcelona), 2 de agosto de 1979, p. 10.

<sup>30</sup>El segundo día de su colaboración en el periódico reseña *Terra de gestes i de ceutat*, de Xavier Monsalvatge y Joaquim Pla (*El Sol*, 9-12-1917). Algunos de estos artículos sobre literatura catalana los recogerá en sus *Conversaciones literarias* (1921), como por ejemplo el titulado “Almanaques literarios” (13-1-1918).

vinculación entre su vertiente pictórica y su poesía, así como la validez de su obra, a pesar de que no sea un “autor de hoy”. Es también remarcable la relación que establece entre su carácter humorista y local y el alcance de público que tiene, así como su influencia en la literatura española: “El Rusiñol humorista es casi un escritor local; apenas si se le puede traducir al castellano. Pero del otro Rusiñol, del de los *Jardines de España*, del de *La alegría que pasa*, algo hay en los españoles de hoy que en los de ayer no había. Ha enriquecido nuestra sensibilidad con algo que es ya independiente de su obra concreta”. En “La reencarnación de Francis Jammes” (8-9-1918)<sup>31</sup> elogia las traducciones al catalán que de este autor, al que había traducido el propio Díez-Canedo, hizo Maria Antònia Salvà, aprovechando para señalar que la idiosincrasia de la lengua a la que se traduce puede favorecer la traducción: “La lengua de Cataluña se pliega por su condiciones particulares de vigorosa concisión, sobresalientes entre las de sus hermanas latinas, a trabajos de esta índole, tan arduos para la amplitud castellana”. Analizando el último libro de poemas de Joaquín Montaner, *Meditaciones líricas* (Barcelona, 1918)<sup>32</sup> aprovecha para hablar de la influencia que en él ha ejercido Joan Maragall y escribe: “A Maragall no se le sigue, porque no es un maestro de forma, lo único que se imita; con Maragall se entra en la conciencia propia y se habla con la propia voz, en el tono sin ornato de la verdad”. En la reseña que hace a *La nostra expansió literària*, de Joan Arús<sup>33</sup>, realiza un rápido recorrido por la evolución de las letras catalanas, desde el siglo XIV a los comienzos del XX, y termina con una premonición que ha resultado cumplida, pues, tras citar los nombres de Carner, Ors, Sagarra y Puig i Ferrater, apunta: “Ya están olvidados aquellos floralistas que tuvieron un ficticio renombre popular ganado sin lucha; los literatos de hoy, más universales, no han encontrado ese fácil triunfo; pero les aguarda, sin duda, otro más duradero”. En “Poetas catalanes” afirma: “Muy diferente, por su formación e influencias, de la poesía castellana, la de Cataluña tiene hoy valores del más alto interés. En estas notas bibliográficas he de tener ocasión para ocuparme sucesivamente de los principales”<sup>34</sup>. En realidad tardará bastante en cumplir este propósito, pues la primera reseña de cierta extensión sobre un autor catalán

---

<sup>31</sup>Recogido en *Conversaciones literarias, 1915-1920*, pp. 194-197 (citamos por la edición de 1921).

<sup>32</sup>*El Sol*, 30-11-1918, en la sección de “Libros recibidos”.

<sup>33</sup>*El Sol*, 6-9-1919, p. 4, recogido en *Conversaciones literarias* (edición de 1921), con el título de “Letras catalanas”, pp. 250-254. Buen ejemplo de su difusión de las letras catalanas en Madrid son las tres reseñas que publica en su próxima colaboración en *El Sol* (8-9-1919): sobre una traducción de Marià Manent de Keats, sobre una novela de Ernest M. Ferrando y sobre un libro de poemas de Miquel Fortesa i Pinya (los tres textos publicados en catalán).

que hallamos es la dedicada al estreno de *Fidelidad*, de Josep Maria de Sagarra (en traducción de Eduardo Marquina), donde afirma: “No conozco la obra original, aunque soy antiguo lector de Sagarra, cuya vena abundante y espontánea admiro mucho. Tiene Sagarra el don del canto y el espíritu de la tierra da colorido y sabor a sus versos. Esto los hace más difíciles de traducir...”<sup>35</sup>; casi un mes más tarde publica “Libros catalanes”, en que repite su propósito de encargarse, desde estas columnas, de difundir las letras catalanas. Recogemos, por su interés, la primera parte del artículo:

“Amigos míos catalanes me envían buena parte de los libros que salen a la luz en Barcelona, correspondiendo al interés con que sigo desde hace años, desde siempre pudiera decir, el movimiento literario en la lengua hermana. El libro catalán se distingue, en sus condiciones materiales, por el gusto tipográfico y la elegancia de presentación. Contrasta por ambas cosas con esas ediciones de batalla, de que Barcelona es también gran productora, en que salen a correr mundo los autores nacionales y los extranjeros, traducidos como Dios quiere”<sup>36</sup>.

A pesar de la reiteración, lo cierto es que en *El Sol* se encargaron de esa labor de difusión de la literatura catalana otros autores (con frecuencia Josep Carner, “Gaziel”, “Roque Guinart” o “Andrenio”), aunque, a través de sus reseñas y artículos, Díez-Canedo aludirá en cuanto tenga ocasión a las letras catalanas, muy frecuentemente para señalar el alto nivel en que se hallan. Traigamos, por ejemplo, unas frases tomadas del comienzo de una reseña teatral: “Deberíamos conocer más de cerca el teatro catalán de ahora. Aunque hayamos podido apreciarlo en algunas obras de Puig y Ferrater, de José María Sagarra, de Manuel Fontdevilla, de Lluelles, en general lo consideramos terminado en Guimerá, Iglesias y Rusiñol. Desconocemos a Pous y Pagés, a Soldevila, a Millás-Raurell, bien dignos de pasar, como algunos otros, las fronteras de su idioma”<sup>37</sup>. Con motivo de la muerte de Ignasi Iglesias, después de situar su obra en el contexto de las influencias europeas, escribe: “No se le conocía debidamente en el resto de España, en cuyo teatro de lengua catalana le está asegurado para lo porvenir uno de los primeros

---

<sup>34</sup> *El Sol*, 13-1-1925, p. 2.

<sup>35</sup> “*Fidelidad*, de José M. de Sagarra”, *El Sol*, 23-3-1926. Díez-Canedo destacará también el valor de Sagarra como dramaturgo en su habitual sección “Un espectador en Madrid” de la revista *Crónica*, nº 130, 8-5-1932.

<sup>36</sup> “Libros catalanes”, *El Sol*, 24-4-1926, p. 2. A este fragmento sigue un elogio de las traducciones clásicas de la “*Fundació Bernat Metge*” y dos reseñas: de *La nostra gent*, por Eduardo Marquina y de *El senyoret Lluís*, por Carles Soldevila. Sobre esta última obra, y más en concreto sobre su autor, publicó una reseña más extensa en el mismo diario Eduardo Gómez de Baquero: “Un novelista catalán”, *El Sol*, 1-1-1927, portada.

puestos”<sup>38</sup>. En este diario volverá sobre la literatura catalana cuando se celebre un homenaje a alguno de sus amigos catalanes, como López-Picó<sup>39</sup>. Unos meses después, destaca las ediciones realizadas por el entonces Instituto Nacional del Teatro<sup>40</sup>.

Pero su labor de difusión de la literatura catalana no se circunscribió a algunos de los más destacados diarios y revistas de Madrid, sino que la ejerció también desde una de las plataformas de difusión más importantes en lo que al ámbito hispanoamericano se refiere: *La Nación* de Buenos Aires, desde donde escribió sobre los mejores autores de la literatura catalana de su tiempo (y también sobre pintores catalanes<sup>41</sup>). Se conserva en el AEDC una carta de Juan Alcover fechada en Palma, el 23 de octubre de 1923, en la que le agradece el artículo publicado en este diario, y termina diciendo: “No me toca a mí discernir lo que haya de gracia en su juicio favorable, ni esta será la ocasión más oportuna para proclamar a V. el primer crítico literario de España; pero como saben mis amigos que tal es tiempo hace mi convicción, bien puedo repetirlo ahora sin que se ponga en duda la sinceridad de su reconocido admirador y amigo afmo.”<sup>42</sup>. Pero la mayor atención a los poetas catalanes desde *La Nación* se la dedicó entre 1930 y 1932, a través de una serie de artículos que publicó bajo el título general de “Poetas catalanes de hoy”. Allí habló, entre otros, de Josep Carner, a quien califica como el “...más vario [...], más rico poeta catalán de esta hora que tiene, entre los consagrados y entre los nuevos, tantas figuras admirables”; de Josep Maria López-Picó (cuya figura había tratado en otros artículos) o de Josep Maria de Sagarra, definido como “poeta de alto sentido aristocrático que ostenta el atavío popular impecablemente y siempre a lo señor”<sup>43</sup>. Aunque no está bajo el mismo rótulo, podemos incluir en la serie el titulado “Por el camino de Joan Maragall”<sup>44</sup>, donde repasa la obra poética de Josep Pijoan y Francesc Pujols. La serie se cierra con “Poetas catalanes de

---

<sup>37</sup>“Cuerdo amor, amo y señor, de Avelino Artís”, *El Sol*, 20-9-1928.

<sup>38</sup>“Ignacio Iglesias”, *El Sol*, 10-10-1928.

<sup>39</sup>*Vid.* “Veinticinco años de poesía”, *El Sol*, 8-11-1931, p. 2; donde Díez-Canedo afirma: “Yo quisiera recordar que en diversas ocasiones he escrito comentarios acerca de este poeta, con quien me liga una fuerte amistad, robustecida por una admiración muy honda”.

<sup>40</sup>“Ciencia del teatro”, *El Sol*, 3-4-1932, p. 2.

<sup>41</sup>*Vid.* “Joaquín Sunyer”, *La Nación*, 22-3-1931.

<sup>42</sup>La carta se refiere al primer artículo sobre literatura catalana que Díez-Canedo publicó en *La Nación*: “Lía y Raquel (A propósito de las poesías de Juan Alcover)”, citado más arriba. Por la misma carta sabemos que el artículo de *La Nación* fue reproducido por un diario de Palma (era práctica frecuente en la época, contra la que los grandes medios lucharon con escasa fortuna).

<sup>43</sup>Respectivamente: “Poetas catalanes de hoy. José Carner” (*La Nación*, 30-3-1930); “Poetas catalanes de hoy. José M<sup>a</sup> López-Picó” (*La Nación*, 17-5-1931); “Poetas catalanes de ahora. José María de Sagarra” (*La Nación*, 15-10-1930).

<sup>44</sup>*La Nación*, 29-10-1931.

ahora. Los juegos florales de hogaño”<sup>45</sup>, donde hace un breve repaso de la historia y significación de los Juegos Florales en Barcelona. Precisamente en 1932 Díez-Canedo había sido invitado como mantenedor, nombramiento que justifica así: “Tiene a su favor el designado la convivencia con muchos escritores catalanes, la atención que ha consagrado a través de toda su vida a aquella literatura, y años de juventud y estudio en país catalán que le han permitido escribir directamente y leer en persona el discurso de gracias en el día de la fiesta” (más adelante volveremos sobre este discurso).

Llegado el exilio, seguirá escribiendo en revistas mexicanas sobre la literatura catalana, ya sea sobre personajes del pasado, como Cabanyes y Piferrer<sup>46</sup>, o sobre la más reciente obra de Josep Carner<sup>47</sup>, a propósito de la cual afirma: “José Carner es, sin duda, en su propia lengua, el más alto poeta de los que hoy la escriben. Su aparición marca una época en la poesía catalana”.

Si en lugar de hacer este recorrido por las revistas y periódicos en que escribió optamos por observar atentamente su lista de traducciones, notaremos que la vinculación con Barcelona aparece una y otra vez. Ya dijimos que su primer volumen de traducciones publicado fue *La muerte de Isidro Nonell*, de E. D’Ors. Cuatro años después aparecerá en Barcelona (en la casa editorial E. Doménech), su tercer volumen de traducción: *Manzana de anís*, de Francis Jammes. En la entonces famosa Editorial Cervantes, también de Barcelona, y especialmente en el año 1921, aparecieron traducciones suyas del catalán (Joan Maragall), del francés (Paul Fort), del portugués (Gomes Leal), y del húngaro (Petöfi), y en la nómina de traductores que empleó en los volúmenes de traducciones colectivas aparecen también nombres catalanes.

Lo mismo cabría decir de sus circunstancias vitales. A lo señalado sobre la infancia y los años de formación podemos añadir aquí algunos datos: por ejemplo, participó en los festejos que los intelectuales catalanes dieron a los castellanos a partir

---

<sup>45</sup>*La Nación*, 3-7-1932.

<sup>46</sup>“Dos poetas catalanes de la España de ayer, un neoclásico y un romántico”, *Cuadernos americanos*, n° 2 (marzo-abril, 1943), pp. 137-152. Como señalamos en el “Contexto biográfico y cultural...”, el artículo había sido antes una conferencia dictada en la sala de actos del Orfeó Català en México (el 8 de mayo de 1942), con el título “Dos poetas castellanos de Cataluña: Manuel de Cabanyes y Pablo Piferrer”.

<sup>47</sup>Precisamente con una reseña sobre José Carner empieza sus colaboraciones en *El Hijo Pródigo*: “José Carner, *Misterio de Quanaxhuata*”, *El Hijo Pródigo*, n° 5, 15-8-1943, pp. 319-320.

del 23 de marzo de 1930; copiamos aquí su respuesta, muy indicativa tanto de su antigua vinculación con Cataluña como de su visión en el momento:

“A mí casi no debiera sorprenderme nada. ¡Conozco tanto a los catalanes! Pero he de confesar francamente que he hallado en todo un gusto, un placer intensísimo, como de cosa nueva; tanto más nueva cuanto de más antiguo gustada. Yo ya hace muchos años que estaba entre vosotros. Entre vosotros comencé mi formación espiritual. Pues bien, esta eclosión también a mí me ha sorprendido. No la preveía tan cercana. Los actos que hemos celebrado han tenido su fisonomía y su gusto cada uno. Empezando por el viaje y por la impresión que produce la entrada en Cataluña. El recibimiento, verdaderamente popular, como la recepción en el Ayuntamiento. El concierto del Orfeo, expresión grandiosa de esta misma popularidad. El banquete histórico, y finalmente la coronación de la fiesta de Sitges y la apostilla de la Diputación, ¿no podemos creer que esto es el inicio del porvenir?”<sup>48</sup>.

En 1932 es invitado a ser mantenedor de los Juegos Florales de Barcelona, y en virtud de su cargo pronunció el discurso de agradecimiento, del que vamos a citar algunos fragmentos, pues es su más amplia y explícita manifestación de catalanismo, como él mismo confiesa:

“[...] A mi m’heu cridat no perquè voleu pujar-me a una altura que no és la meva, sinó perquè em teniu per un dels vostres; perquè lluny d’aquesta terra dedicat a escriure una altra llengua, he estat sempre, sóc sempre, català de cor. Perquè la vostra cordialitat fa que jo no sigui com un foraster que passa i s’en torna a casa seva amb una emoció simpàtica, sinó un home que es trova de nou en l’ambient, en la pàtria de sa infantesa [...].

L’honra que el Consell dels Jocs Florals va fer-me quan em va cridar perquè fos un dels mantenedors de la festa d’enguany és tan gran per a mi que vaig acceptar d’un cop, sense pensar-m’hi. Jo no vaig tenir present llavors que l’acceptació m’imposaria el deure, que ara compleixo amb una emoció que s’assembla molt a la por, de parlar públicament la llengua catalana com si el temps no hagués corregut des d’aquells anys d’estudi on jo, a l’escola de primeres lletres, dins un poble del Pirineu, i més tard a Barcelona, entre els meus companys de batxillerat, vaig practicar como si fos nat en aquesta dolça Catalunya on varen nèixer tots els meus germans.

Bé que m’adono mentres vaig escrivint aquestes paraules que el temps no ha passat en va. La meva memòria veu presents com llavors els homes i les coses, els paisatges de muntanya i els carrers de ciutat; encara em sembla veure, com quan jo era tot petit, la roda armoniosa de la sardana empordanesa davant la casa dels meus; encara em recordo amb la força de les impressions que mai s’esborren, d’aquella gran Barcelona de l’Exposició del 88, d’aquella

---

<sup>48</sup> *La Gaceta Literaria*, nº 80 (15-1-1930), p. 5.

inquieta Barcelona del primer Ier de maig. Però totes aquestes recordances em fan pensar que tot això és molt lluny, i que el meu català s'és transformat en una cosa: era paraula viva i ara és lletra.

És lletra, però és esperit també. Jo puc dir avui, públicament, allò que no he dit mai, perquè no era necessari dir-ho, perquè els meus actes responien per mi; perquè una llarga continuïtat de tracte, una comunicació mai interrompuda, em feia cercar els vostres llibres, traduir els vostres poetes, seguir, de Madrid estant, totes les manifestacions de la vida catalana, comptar precisament entre les meves amistats més preuades la d'alguns homes que pot ser no havien estat a vora meu més que petites estones: de totes les terres ibèriques que conec per haver-hi viscut, cap com la terra catalana m'és entrada pit i cervell endins.

Jo crec, doncs, que no em veieu aquí com un foraster que ve i se'n va; i estic cert que em perdoneu l'atreviment d'escriure i de llegir aquest discurs de gràcies directament en català, tot i sabent que no arribaré mai al domini d'unes paraules que triguen a venir; que diuen però, humilment, sense elegància, precisament allò que volia dir-vos"<sup>49</sup>.

Esos contactos con la intelectualidad catalana que, como se puede comprobar, nunca cesaron, se intensificaron especialmente ya desde los tiempos de Díez-Canedo como embajador, tanto en Uruguay como en Argentina.

Estando Díez-Canedo como embajador en Montevideo se le invitó a un homenaje en memoria de Amadeo Vives, a quien nuestro crítico había conocido en Barcelona. Rescatamos aquí unas palabra que escribió para ese homenaje:

“He sido invitado a unir hoy mi voz a este homenaje que unos españoles, aprovechando el paso por Montevideo de unos artistas compatriotas suyos, ofrecen a la memoria de un hombre que supo llevar al pentágono notas genuinas de inspiración hispana, recogidas al instante por el oído y por el corazón del pueblo.

Al hacerme esta invitación, los organizadores no han tenido tanto en cuenta la representación diplomática con que me honro, como la circunstancia de haber dedicado yo buena parte de mi actividad pasada a la crítica de teatros; y sobre todo, mi amistad con Amadeo Vives, inalterable al través de los años, desde aquellos en que apenas vencidas las primeras resistencias y conquistados los primeros auditorios, comenzaba él su carrera, llena de triunfos y no privada de amarguras, hasta los últimos meses de su vida, en que, compartiendo con él las tareas del Consejo Nacional de Cultura, he sido testigo de su perspicacia clarividente que sabía presentar a la mejor luz el valor artístico de una cuestión debatida sin dejarse prender en las enmarañadas redes del expedienteo burocrático.

No he conocido, pues, a Vives tan solo como artista y al enjuiciar como crítico algunas de sus obras teatrales -no en cuanto a sus valores técnicos, que caen fuera de mi competencia,

sino en cuanto a sus calidades de espectáculo, a sus virtudes escénicas- nunca he dejado de tener presente su compleja fisonomía espiritual, como se me había revelado de continuo en largas conversaciones. Porque aquél hombre de aspecto más bien tosco, de cuerpo torcido por la enfermedad desde hora temprana, dejaba ver a las pocas palabras, entre los agudos de su voz jamás desligada del acento nativo, una refinada cultura, de que no son sino muestra leve, con toda su importancia, los ensayos críticos y literarios que recogió en su libro “Sofía”.

Buén lector de filósofos, al tanto de las corrientes modernas del pensamiento, Amadeo Vives era admirable práctico de su arte, y dentro de él sus preferencias se encaminaban hacia lo más puro, alado y espiritual. En otro medio, su temple artístico se hubiera logrado en las formas estrictas y ceremoniosas de la gran música prebeethoveniana. Su admiración por Mozart era característica. Un ideal de gracia y de serenidad presidía a su concepto del arte.

Pero, hombre de su tiempo, no pudo acomodarse a la lucha solitaria y desesperada que solo se cambia en laureles. Enamorado de la vida buscó sus galardones, aspiró a gozar de sus provechos, quiso dominarla, conquistando a la vez bienestar y renombre. Y en este terreno sus luchas fueron todavía más duras, pero salió de ellas triunfante, reconocido como par de los mejores.

En el teatro popular español le aguardaban las mejores victorias. No fue la única manera de expresión alcanzada por su ingenio. Los que han oído sus “Canciones epigramáticas” saben hasta qué punto sabía encontrar acentos henchidos a la vez de sabor tradicional y expresión personalísima. Los que conocen su canción catalana, sobre letra del mallorquín Alcover, “La Balanguera”, le ven asumir, de repente, con elegancia majestuosa, papel de cantor de raza.

Pero el teatro le solicitó ante todo y al teatro llevó su fecunda inventiva, su inagotable y traviesa versatilidad. Don Lucas del Cigarral, Bohemios, Maruxa, La Villana, los nombres de todas sus zarzuelas, son familiares a un público inmenso y han recorrido triunfadores los ámbitos del mundo hispánico. Doña Francisquita es acaso la cumbre, el ápice de esta labor. Se le ve en ella aprovechar como primera materia los cantos populares; y en esta circunstancia, que maliciosamente se ha hecho resaltar en contra suya, encuentro yo una de las más finas facetas de su fisonomía de compositor. Cuando Vives compone una romanza o un dueto inspirándose en una canción de la provincia de Salamanca o en una tonadilla andaluza, no copia ni plagia: hace suyo lo que es suyo también porque es de todos y lo aviva y realza, como el buen orífice al engastar en su joyel la piedra de más puros destellos.

Y, después, su gusto por la forma dramática, su calidad de “hombre de teatro”, que le hizo escoger con frecuencia sus temas en los clásicos españoles, de cuya fecundidad, de cuya libertad de trabajo, tanto tenía. El teatro musical hispano lleva en su fondo el fermento vivo de la música popular. Hay dos clases de música popular: la que viene del pueblo mismo, como expresión pura y cabal de su espíritu y la que los compositores cultos le proponen y él acepta o rechaza. Claro está que en el fondo todo tiene la misma raíz; que el compositor culto saca su

---

<sup>49</sup>AA.VV.: *Jochs Florals de Barcelona*, Barcelona, Estampa la Renaxensa, 1932, pp. 78-79.

inspiración de ese inagotable fondo popular, de una vena que nació no se sabe dónde y se propagó con tan poderosas alas que de repente se vio en labios de todo un pueblo.

Al pueblo le enseñan a cantar la tierra, la estación y el oficio. El cantar de las montañas no es el mismo que el de las llanuras; y el canto de la siega no es el canto de la vendimia; y la copla del pastor no es la del navegante. Pero lo que diferencia en su estado primitivo tonada y tonada, canto y canto, la ciudad lo mezcla y confunde, lo esfuma y acaso lo olvida; y la ciudad también, como pueblo que es al cabo, tiene que inventar su canción, menos pura indudablemente, pero tan de acuerdo con su sensibilidad como la más simple canción campesina con la del rudo cantor que la inventara.

Esta canción de la ciudad nace en nuestros días en los tablados teatrales, de los que pasa inmediatamente al pueblo, y entre los compositores que han enseñado a cantar al de España, Amadeo Vives tiene seguro para siempre un puesto de honor.

Mas ya es hora de que calleemos los demás y hable para todos, con los timbres de la orquesta y las voces de los cantantes, el espíritu inquieto y profundamente español de Amadeo Vives”.

A la embajada española en Argentina le escribía Carles Soldevila una carta desde París, pidiéndole noticias sobre el paradero de Estelrich o María Antonia, “la recitadora”<sup>50</sup>. Y después de sus cargos como embajador, la guerra civil y, por ella, Díez-Canedo vuelve a recorrer las tierras que vieron su infancia y su adolescencia: Valencia y Barcelona, pero ahora con un trasfondo muy distinto. En Barcelona tuvo ocasión de reencontrar viejas amistades y de continuar su labor en la prensa periódica y como director de revistas, como hemos visto en el “Contexto biográfico y cultural...” y en “Diarios y revistas en que colaboró”. Ya en el exilio, habría nuevas ocasiones para encontrar a sus viejos amigos catalanes.

Durante su periodo como crítico literario antes del exilio, como hemos comprobado, Díez-Canedo había dedicado enjundiosas páginas al estudio de la literatura catalana y, ya en el exilio, colaboró con la comunidad catalana en México. Más arriba aludimos a la conferencia que pronunció en la sala de actos del Orfeó Català en México (el 8 de mayo de 1942), titulada “Dos poetas castellanos de Cataluña: Manuel de Cabanyes y Pablo Piferrer”<sup>51</sup>. Destacamos ahora de esta conferencia unas líneas que muestran la pericia crítica de Díez-Canedo a la hora de tratar los conceptos de lengua y literatura. Hablando de los dos poetas objeto de su estudio dice: “Ambos escribieron

---

<sup>50</sup> AEDC, fechada el 27 de octubre de 1936. El crítico la contestó el 16 de noviembre del mismo año, según su propia anotación.

<sup>51</sup> Aquí citamos por el texto original de la conferencia.

exclusivamente en castellano [...]; pero ambos fueron tan catalanes de espíritu que habrán de ser recordados en toda exposición de la literatura catalana, sin perjuicio de conservar en la de Castilla el puesto de que son dignos”. Esta conferencia nos resulta particularmente interesante, además, por otras dos cuestiones. Por un lado la estrictamente literaria, y por otro la cuestión sociolingüística (y, entonces como ahora, política) de las relaciones entre la comunidad catalana y la castellana. Veamos la postura de Díez-Canedo al respecto, que nos parece modelo de tolerancia e inteligencia:

“La circunstancia de que [Cabanyes y Piferrer] escribieran en castellano me tranquiliza con respecto a la interrupción que mis palabras traen a esta serie de conferencias en catalán. Aunque conozco desde la niñez esta lengua y, en alguna ocasión solemne, me atreví a emplearla en público, no osaría yo ahora, rota la costumbre, intentar el esfuerzo que para mí supondría sin ventaja ninguna para vosotros que habíais de ver sobre todo, mis faltas, aunque reconocierais mi buena voluntad y las disimulara vuestra cortesía. Hablo a catalanes lejos de la patria, en la lengua común de nuestro país y al que a todos nos acoge. Y os hablo como hablaron en sus días Cabanyes y Piferrer, a los que entendéis perfectamente, sin necesidad de acudir a las traducciones que en estos últimos tiempos han incorporado a la lengua catalana gran parte de sus escritos originales; restitución innecesaria sin duda, pero movida por noble propósito, tiene homenaje del espíritu nuevo, dueño total de su medio de expresión, a los hombres que, representantes de un momento del mismo espíritu, no hallaron en uso el instrumento que sin duda hubiera podido mejor expresarlo, pero, aún así, lograron arrancar acordes robustos al que ejercitado por largas disciplinas, hallaban a punto para recoger en sus amplios moldes la materia que aún conservaba al calor de sus manos y en las que resonaban con firmeza las modulaciones un tanto extrañas de sus personales acentos.

Quiero, antes de seguir adelante, advertir que yo no explico la singularidad del carácter de uno y otro poeta como una mera cuestión de acento. Ambos conocían a la perfección la lengua castellana y eran cultores reverentes de sus clásicos. Unos años más, y acaso Cabanyes y Piferrer hubieran escrito en el idioma de sus gentes más allegadas. Pero la vida no les alcanzó para ver encaminadas por sendas de triunfo el habla de los antepasados, y no tuvieron, ni uno ni otro, misión de precursores, lanzándose a dar prestigio a lo que estaba en desuso. Querían, solamente, realizarse, sin estar en tanteos que otros, quizá menos generosamente dotados por la naturaleza, no desdeñaban, aplicándose con heroísmo a la resurrección del habla cuyos primeros balbuceos recogían devotos, en la confianza de transmitir a los sucesores una llama que sólo éstos habían de ver convertida en antorcha resplandeciente”.

La cita es larga, pero hemos creído interesante detenernos en esta cuestión por tratarse de un tema todavía candente que nos permite ver cuál era la opinión de un crítico que a

sus conocimientos literarios podía añadir el dominio de varias lenguas románicas, entre ellas, todas las peninsulares.

Con este capítulo hemos pretendido tan sólo desbrozar el camino hacia la investigación de las relaciones entre Díez-Canedo y Cataluña centrándonos en la crítica, pero podría completarse ampliándolo al campo de la creación, pues ya Mas y Pi, en 1911, señalaba: “yo veo la tendencia altamente humana que llena los versos de Díez-Canedo en el hecho de que éste, cuando niño, haya aspirado el aire maravillosamente artístico del Mediterráneo”<sup>52</sup>.

---

<sup>52</sup>Juan Mas y Pi: “Los nuevos románticos: Díez-Canedo”, en *Letras Españolas*, Buenos Aires, 1911, p. 227.

## 2.10. Sobre literaturas extranjeras

### *Introducción*

La *Revista Crítica*, dirigida por Carmen de Burgos, fue la primera en que Díez-Canedo empezó a publicar artículos sobre literaturas extranjeras con cierta periodicidad y acompañados por traducciones suyas, todo ello bajo la sección “Letras extranjeras”. Desde esta sección da a conocer autores brasileños (Olavo Bilac), ingleses (Cristina G. Rossetti, Ch. Swburne y F.M. Crawford), holandeses (“Multatuli”) e italianos (D’Annunzio), en varias ocasiones con motivo de su fallecimiento. Fenecida la revista de “Colombine”, Díez-Canedo pasó a ejercer similar función en *La Ilustración Española y Americana* desde 1909 a 1915, aunque de manera mucho menos extensa (salvo en el artículo dedicado a celebrar el aniversario de Tennyson). Fue en la *Revista General* donde retomó y amplió la labor comenzada en la *Revista Crítica*, pues trazó un panorama amplio y sistematizado de sus conocimientos de literatura extranjera; de hecho, una compilación de estos artículos en volumen mostraría claramente su competencia en cada una de las materias tratadas. A partir del segundo número comenzará la revista con una sección titulada “Literatura contemporánea”, en la que nuestro crítico analizará las literaturas de los siguientes países (citamos por el orden en que aparecen): Bélgica (nº 2), Portugal (nº 3), Rusia (nº 4), Italia (nº 5), Dinamarca (nº 6), España (que divide en varias partes: Literatura castellana I (nº 7), Literatura castellana II (nº 8), Literatura castellana III (nº 9)), Rumanía (nº 10), Bohemia (nº 11); España. IV La literatura catalana I (nº 12), España. V La literatura catalana II (nº 13), España. VI La literatura catalana III (nº 14), Noruega (nº 15), Suecia (nº 16), Hungría (nº 17), Holanda (nº 18), Literatura Hebraica (nº 19), Polonia (nº 20), Grecia (nº 21), Francia I (nº 22), Francia II (nº 23) Francia III (nº 24)<sup>1</sup>.

Es, pues, un abanico bastante extenso de la literatura europea, aunque no total (se nota, por citar dos casos muy destacados, la ausencia de las literaturas inglesa y alemana, lo cual hace pensar que el plan quedó truncado por el fin de la revista). El orden, según confiesa Díez-Canedo en el primer artículo, es arbitrario, pues no obedece a razones de proximidad lingüística o geográfica. En cualquier caso, queda clara la jerarquía que

---

<sup>1</sup>Para el título exacto de cada artículo y las fechas en que se publicó véase la “Lista cronológica de colaboraciones en la prensa”.

establece entre las literaturas europeas por la extensión dedicada a cada una. Dejando de lado la castellana, a la que dedica más atención por razones obvias, la francesa tiene la misma extensión (tres artículos) y la catalana la misma que la castellana y la francesa, lo que da buena cuenta de hasta qué punto Díez-Canedo prescindía de toda cuestión ajena a lo literario (ya sean razones de índole política, geográfica o religiosa), de ahí que incluya la “Literatura Hebraica”. La media de extensión de los artículos es de unas tres páginas, y obedecen, efectivamente, a la voluntad didáctica pretendida en el “Propósito”, por eso las explicaciones son sumamente claras (característica, no obstante, propia de toda la crítica de Díez-Canedo), y de ahí también que al final de las mismas se exponga una breve bibliografía, que incluye obras en inglés y francés, y lo mismo hará en algunos artículos de la revista *España*, que será la que tome el relevo de la *Revista General* en lo que respecta a la difusión de la literatura extranjera a través de los artículos de Díez-Canedo, artículos que se completarán a partir de 1917 con los que publicó en *El Sol* y *La Voz*. Cuando en 1923 pase a colaborar en la *Revista de Occidente*, la mayoría de los artículos serán precisamente sobre literaturas extranjeras. En cuanto a la producción en el exilio, debemos señalar principalmente no tanto la publicación de artículos en revistas sino, sobre todo, *La nueva poesía* (1941), que puede considerarse una buena sistematización de sus ideas sobre la poesía extranjera.

Como resultaría demasiado extenso un repaso de cada una de las literaturas extranjeras a las que Díez-Canedo dedicó su atención, damos aquí algunas pinceladas, en una selección establecida en función de aquellas literaturas a las que dedicó más atención o por las que sintió mayor predilección<sup>2</sup>.

### *Literatura francesa*

Es evidente que Díez-Canedo fue uno de los máximos divulgadores de las letras francesas en nuestro país, y que muchos años después de su fallecimiento ha seguido ejerciendo esa labor gracias a la excelencia de sus traducciones. El propio Díez-Canedo indicó que también otros autores contribuyeron a la difusión de la literatura del país

---

<sup>2</sup>Lo que apuntamos a continuación debería completarse con las traducciones que consignamos en la bibliografía.

vecino mediante sus traducciones, entre ellos destacó la labor de Ruiz Contreras<sup>3</sup>. Paulette Patout ha señalado que Díez-Canedo “era una inteligencia enciclopédica, al corriente de las letras portuguesas, catalanas, inglesas. Pero sobre todo enamorado de la cultura francesa, gran lector de Remy de Gourmont y de Léon Bloy, Díez-Canedo observaba muy de cerca la evolución del gusto francés”<sup>4</sup>. Gustaba de ir en cuanto podía a París, como ya señalamos, para visitar a su amigo Alfonso Reyes mientras estuvo allí, ver las últimas novedades teatrales, o pasar por la librería de Adrienne Monnier...<sup>5</sup>. Ya era amigo de Mathilde Pomès desde 1916, y en esta fecha, en casa de Díez-Canedo, la conoció Alfonso Reyes<sup>6</sup>, quien también favorecerá la presencia de escritores franceses en España: “Jean Aubry acudió al té dominical de Reyes, a varias comidas, y gracias a la introducción de Alfonso, fue recibido sucesivamente por Ortega y Gasset, Juan Ramón Jiménez y Díez-Canedo”<sup>7</sup>. Muchos autores franceses de renombre que pasaban por Madrid visitaban a Díez-Canedo: “...entre el 11 de mayo y el 11 de junio [de 1918] [...] Larbaud estaba en Madrid, donde se vio con Gómez de la Serna, Díez-Canedo y Ricardo Baeza”<sup>8</sup>. Como ha estudiado P. Patout en la obra citada, de 1913 a 1921 Azorín y Díez-Canedo, en especial, se habían encargado de difundir en España obras como *En busca del tiempo perdido*, *Un amor de Swann*, *A la sombra de las muchachas en flor...* En el caso de Díez-Canedo hay que destacar tres medios principales en lo que respecta a la difusión de las letras francesas: *España*, *Hermes* y *El Sol*<sup>9</sup>.

De hecho, la mayoría de los artículos que publicó en *Hermes* versaron sobre literatura escrita en lengua francesa. El primero de ellos trata sobre Verhaeren y Maeterlink<sup>10</sup>. Después, en abril de 1920, Díez-Canedo publicó un extenso artículo en la

<sup>3</sup>Reseña sobre Anatole France en *El Sol*, 23-4-1919, p. 4.

<sup>4</sup>Paulette Patout: *Alfonso Reyes y Francia*, México, ed. cit., p. 141.

<sup>5</sup>Paulette Patout, *op. cit.*, p. 383. Sobre la labor de Adrienne Monnier y sobre su librería escribió elogiosamente Díez-Canedo en “Una revista de literatura. *Le navire d'argent*”, *El Sol*, 29-91-1925, p. 2.

<sup>6</sup>Paulette Patout, *op. cit.*, p. 387.

<sup>7</sup>Paulette Patout, *op. cit.*, p. 200.

<sup>8</sup>Paulette Patout, *op. cit.*, p. 346. El epistolario entre Larbaud y Díez-Canedo lo ha estudiado Claire Monnier en un interesante artículo: “Un traducteur et son auteur: lettres de Enrique Díez-Canedo à Valery Larbaud”, *Cauce. Revista de Filología y su Didáctica*, nº 22-23 (1999-2000), nº de *Homenaje a Enrique Díez-Canedo*, pp. 253-269.

<sup>9</sup>La obra crítica de Díez-Canedo en relación con la literatura francesa ha sido estudiada por Virginia Trueba Mira en su tesis doctoral: *La literatura francesa a la luz de la crítica española (Un estudio de las publicaciones periodísticas madrileñas, 1923-1931)*, Universidad de Barcelona, 1997, vol. I, pp. 129-152.

<sup>10</sup>“Los dos poetas de Flandes” (nº 2, febrero de 1917). La figura de Maeterlink la había tratado ya Díez-Canedo en otro artículo: “Maeterlink en Madrid” (aparecido primero en *España*, nº 99, 14-12-1916 y luego recogido en *Conversaciones literarias (1915-1920)*, pp. 50-54), y volverá más tarde sobre él, por ejemplo en “Maeterlink y San Antonio (publicado primero en *El Sol*, 14-7-1918 y luego recogido en

misma revista titulado “Marcel Proust” en el que reconocía la importancia no sólo de *A la recherche du temps perdu*, sino de toda la obra de Proust<sup>11</sup>, y que es uno de los primeros que dan a conocer la obra del insigne escritor francés en España. Tres meses después publica en la misma revista otro artículo sobre Charles Vildrac, cuya poesía estudia en comparación con lo pictórico<sup>12</sup>. Conviene destacar en este artículo el análisis que hace de la transformación de los metros (tendientes hacia el verso libre) y de la decadencia de la rima en la poesía francesa, todo ello a propósito del comentario sobre la poética escrita por Georges Duhamel y Charles Vildrac: *Notes sur la technique poétique* (Paris, 1910). El artículo termina con la habitual nota comparatista de Díez-Canedo: “La obra de Charles Vildrac, no muy abundante, ofrece una perfecta unidad. Su espíritu le acerca a Walt Whitman, de quien no tiene la amplitud lírica, el verbo inagotable. Antes recuerda los más puros acentos de Wordsworth”.

Como ya hemos señalado en las notas, estos artículos de *Hermes* fueron parcialmente reproducidos después en *España*, revista de la cual Díez-Canedo escribirá en muchas ocasiones sobre literatura en lengua francesa (véase la “Lista cronológica...”). Antes de pasar a hablar de *El Sol*, no podemos dejar de recordar las traducciones y el artículo sobre Guillaume Apollinaire que Díez-Canedo publicó en *Grecia* en 1919 (para datos más precisos véase el capítulo “Diarios y revistas en que colaboró”). En cuanto a *El Sol*, nuestro crítico reseñará, como ya había hecho antes en *España*, libros que todavía no están traducidos y ello sucede especialmente con las letras francesas. El primer caso en *El Sol* lo tenemos con una obra de Romain Rolland titulada *Colas Breugnon* (Paris, Ollendorf, 1919), que para Díez-Canedo supone un descenso en el nivel del afamado autor francés. En una de esas reseñas alude precisamente a un error común en aquellos años, el considerar que “se puede leer perfectamente, por la generalidad del público español, a un autor francés en su propia lengua”<sup>13</sup>. Son muchas las novedades, también bibliográficas, en francés reseñadas por Díez-Canedo en *El Sol*,

---

*Conversaciones literarias (1915-1920)*, pp. 173-176). De Verhaeren también habló en *El Sol*, 27-10-1918 (artículo recogido con el título “Voces de Flandes” en *Conversaciones literarias (1915-1920)*, pp. 209-212).

<sup>11</sup>Enrique Díez-Canedo: “Marcel Proust”, *Hermes* (Bilbao), nº 58, abril 1920, pp. 193-199. El artículo será reproducido en la revista *España* (nº 346, 2-12-1922), también con el título de “Marcel Proust”, pero considerablemente resumido. Sobre Proust volvió, con motivo de la traducción de Pedro Salinas, en “La novela de moda”, *La Voz*, 18-4-1921, p. 3.

<sup>12</sup>“Charles Vildrac”, *Hermes*, nº 61, julio de 1920, pp. 377-383.

<sup>13</sup>Reseña sobre Anatole France en *El Sol*, 23-4-1919, p. 4.

destacaremos, además de los señalados, el artículo titulado “Victor Hugo en Madrid”<sup>14</sup>, donde estudia la influencia del insigne autor francés. En *La Voz* las literaturas extranjeras también ocuparán destacado papel, a pesar de que se reduce en gran medida el número de artículos de este carácter que publica Díez-Canedo (en lo que respecta a la literatura francesa, volverá sobre Proust en un artículo publicado el 18-4-1921). Además de estos tres medios, hay otros muchos en los que publicó artículos relacionados con la literatura francesa. Destacamos dos publicados en *La Nación*: “De Verlaine considerado bajo el aspecto de buena persona” (9-3-1924) y “El poeta Paul Valery en la capital de España” (29-6-1924).

### *Literatura portuguesa*

Desde temprana fecha se ocupa de la poesía en lengua portuguesa. Así, en el primer número de la *Revista crítica* publica un artículo sobre el poeta brasileño Olavo Bilac, acompañado por unas traducciones del propio Díez-Canedo<sup>15</sup>. También desde la *Revista de Libros* da cuenta de una antología de poetas portugueses muy bien traducidos al catalán. El artículo comienza con la siguiente queja: “La incomunicación literaria entre España y Portugal es, por desgracia, grandísima. En nuestras librerías no se encuentra un libro portugués ni aun pidiéndolo expresamente. En lo moderno, sólo Guerra Junqueiro y Eugenio de Castro han llegado hasta nosotros con Eça de Queiroz. Y en Portugal existe un movimiento literario vivo y fecundo, del que apenas hay quien nos dé noticias”<sup>16</sup>.

En un artículo publicado en *España* señala el sustrato común a toda la península: “Podrá hablarse de poetas españoles y poetas portugueses cuando se aquilate el primor de la obra realizada, su manera de responder a las corrientes literarias dominantes; cuando en un habla o en la otra el poeta pase tanto de la talla que su apreciación como artífice quede en segundo término, a pesar de su importancia, ya no habrá poeta español o portugués, sino poeta ibérico. Ibérico fue Juan Maragall. Ibérico es nuestro inexpugnable Unamuno”<sup>17</sup>.

---

<sup>14</sup>*El Sol*, 7-4-1935, portada.

<sup>15</sup>“Olavo Bilac”, *Revista crítica*, nº 1 (septiembre 1908), pp. 64-67.

<sup>16</sup>Reseña a Ribera i Rovira: *Atlàntiques. Antologia de poetes portuguesos*, *Revista de Libros*, nº 2 (1913), pp. 44-45.

<sup>17</sup>*España*, nº 378, 14-7-1923, artículo dedicado a Guerra Junqueiro. Véanse también los números 312 (18-2-1922) y 375 (23-6-1923), ambos sobre Eugenio de Castro.

Su primera aportación al análisis de las letras portuguesas en *El Sol* se inició con el artículo titulado “Líricos portugueses”<sup>18</sup>, cuyo objetivo es analizar un libro con traducciones de textos poéticos portugueses realizadas por Fernando Maristany; pero el artículo comienza con una introducción, desenfadada y certera al tiempo, en la que recoge la distancia que ha marcado las letras de Portugal y España, comparándolas con hermanos que hace tiempo que casi nunca se ven, y señala el libro de traducciones mencionado como una vía de romper esa situación. Entre sus colaboraciones en este medio sobre literatura portuguesa hay que destacar el titulado “Eugenio de Castro en la bibliografía española” (9-3-1922), donde repasa la fortuna de este autor en nuestras letras, haciendo hincapié en la influencia que ejerció sobre Villaespesa<sup>19</sup>.

Al parecer, a comienzos de los años veinte se apreciaron mayores signos de acercamiento entre la literatura portuguesa y la española, según “Andrenio”<sup>20</sup>, y en ese contexto hay que enmarcar las traducciones y artículos de Díez-Canedo por esos años. Una década después, en el artículo titulado “Conferencias lusitanas en Madrid”, señala el cambio que se ha producido en los últimos años (el resto del artículo está dedicado a Eugenio de Castro, Alfonso Lopes Vieira y Teixiera de Pascoaes):

“Las predicaciones de muchos, y sin duda más que ellas un no sé qué en el andar de los tiempos, que así como establece de hombre a hombre lazos de solidaridad tiende entre país y país hilos de comunicación que antes no existían, nos han hecho descubrir al pueblo hermano de otra manera que como una región pintoresca [...] Sin duda a este nuevo interés por el alma lusitana corresponde en Portugal otro muy vivo por el alma española [...] A esta labor de cordialidad ha contribuido desde Madrid en grado sumo la Residencia de Estudiantes”<sup>21</sup>.

El propio Díez-Canedo había participado, además de con su obra crítica, personalmente, en ese tipo de acercamientos<sup>22</sup>, y desde sus artículos no perderá ocasión de reseñar tanto obras de creación como bibliografía (también la escrita en portugués<sup>23</sup>).

---

<sup>18</sup>31-3-1919, bajo el epígrafe “Apuntes literarios”. Lo reprodujo en *Conversaciones literarias* (edición de 1921), pp. 232-236.

<sup>19</sup>Por esas fechas publicó otros dos artículos sobre Eugenio de Castro, ambos titulados “Eugenio de Castro”, en *La Voz*, 4-3-1922 y en *España*, nº 312, 18-3-1922 (éste se repitió, con el título “Eugenio de Castro en Madrid”, en la revista *Residencia*, I (2)).

<sup>20</sup>“Andrenio”: “Españoles y portugueses”, *La Voz*, 18-7-1923, portada.

<sup>21</sup>*Bibliografía General Española e Hispano-americana*, año I, nº 5, mayo 1923, pp. 47-51.

<sup>22</sup>Por ejemplo, fue miembro del Patronato de Honor en la Exposición del Libro Portugués que se celebró en la Biblioteca Nacional de Madrid en 1928 (véase *La Gaceta Literaria*, nº 45, 1-12-1928, p. 2).

<sup>23</sup>Véanse, por ejemplo, los tres artículos titulados: “Literatura portuguesa”, todos ellos publicados en *El Sol*: 30-9-1928, p. 2; 15-9-1929, p. 2 y 12-4-1931, p. 2.

Finalmente, terminaremos con un par de testimonios que nos ofrece Alfonso Reyes y que abundan en el interés de Díez-Canedo por la literatura lusitana. En el artículo titulado “Saudade”<sup>24</sup> evoca la visita de Teixeira de Pascoaes a Madrid, recordando su pudor: “Ors, Canedo y yo le anunciamos nuestro deseo de ir a despedirlo a la estación. Pero era muy secretón y pudoroso. Prefirió escapar sin decirlo. El día de su partida llegamos puntualmente a la estación [...] pero recorrimos en balde los andenes”. En otro lugar apunta: “Finalmente, Enrique Díez-Canedo acaba de señalarme otra influencia sobre Valle-Inclán: la del portugués Eça de Queiroz. Para encontrar influencias sobre España -me dice el autorizado crítico- basta abrir los libros portugueses. Por lo demás, la recíproca es igualmente verdadera”<sup>25</sup>.

### *Literatura italiana*

Uno de los personajes de las letras italianas a quien dedica mayor atención es D’Annunzio, del que afirma: “Bien pudiera ser que en D’Annunzio estuviese, no, como se ha dicho, toda la literatura italiana de hoy, sino toda la literatura de nuestro tiempo, de *su* tiempo. Es como un centímano: cincuenta manos para dar, cincuenta manos para recoger. Monstruo de avidez para devorarlo todo, monstruo de generosidad para darlo todo...”<sup>26</sup>. Entre sus artículos publicados sobre literatura italiana uno de los más extensos es el titulado “Alejandro Manzoni” (*El Sol*, 10-5-1923), en el que da cuenta de su temprano contacto con las letras italianas.

### *En lengua inglesa*

Uno de los primeros artículos escritos sobre autores ingleses es el dedicado a Cristina G. Rosetti<sup>27</sup>. Algunos años después traza un breve panorama de la poesía inglesa, tan sintético como didáctico, en su prólogo a la antología de Fernando

---

<sup>24</sup>Recogido en A. Reyes: *Obras completas de Alfonso Reyes, IV*, ed. cit., p. 385.

<sup>25</sup>A. Reyes: *Tertulia de Madrid*, Buenos Aires, Espasa Calpe, 1949, p. 69 (de un artículo fechado en Madrid, en la primavera de 1922).

<sup>26</sup>“Nueva visita a D’Annunzio”, *Revista de Occidente*, t. VIII, abril-mayo-junio, 1925, pp. 251-255, pp. 252-253.

<sup>27</sup>“Cristina G. Rosetti”, *Revista Crítica*, nº 5 (febrero 1909), pp. 69-73.

Maristany titulada *Las cien mejores poesías líricas de la lengua inglesa*<sup>28</sup>. En el mismo aprovecha para hacer un ejercicio de comparatismo entre la literatura inglesa y la española. Pero no sólo se dedicó a la poesía, sino también al teatro, como muestran las dos conferencias que recogemos en el segundo volumen o “El teatro en casa: Ben Jonson”<sup>29</sup>.

En cuanto a la literatura de Estados Unidos, el primer panorama de conjunto sobre su lírica lo ofrece en dos artículos publicados en las revistas *España* y *Hermes* con el mismo título<sup>30</sup>, en los que se aprecia un conocimiento de primera mano de las últimas novedades bibliográficas publicadas en Estados Unidos sobre la materia, así como una fina sensibilidad hacia escritores como Edgar Lee Masters o Ezra Pound, al que califica en el artículo de *Hermes* como “verdadero *pioneer* de las letras anglo-americanas en los últimos años. Hay, entre sus ademanes y los de Guillaume Apollinaire, en Francia, más de una semejanza profunda”.

Según José Emilio Pacheco, Díez-Canedo fue también el primero “en señalar la importancia de la nueva poesía estadounidense, que tanta influencia iba a ejercer, y sigue ejerciendo, en el resto del continente. Y lo hizo en una fecha tan temprana como 1924, en un artículo de la *Revista de Occidente*: ‘El país donde florece la poesía’”<sup>31</sup>. En ese artículo de la *Revista de Occidente*<sup>32</sup>, Díez-Canedo evalúa una serie de revistas de poesía estadounidenses, y entre los nombres que destaca están Edgar Lee Masters, Robert Frost, Waldo Frank y Ezra Pound.

Entre las obras bibliográficas en francés no traducidas al español que recomienda más vivamente se encuentra Walt Whitman: *Oeuvres choisies* (Paris, Editions de la Nouvelle Revue Française, 1919), que considera “la mejor ‘introducción a Whitman’ que pudiéramos indicar a los lectores”. En el artículo aprovecha para hacer un repaso de la bibliografía más reciente sobre Whitman así como también una observación al estado (pésimo) de sus traducciones en España. En cuanto a su obra, considera que “El poema de Whitman es una epopeya lírica. En ella se remozca la lírica, y el verso, quebrantando

---

<sup>28</sup> Traducidas directamente en verso por Fernando Maristany. Prólogo de Enrique Díez-Canedo. Valencia, Editorial Cervantes, 1918. Hay una 2ª ed. de Barcelona, Cervantes, 1921 (corregida, con el prólogo sin variantes de relevancia). Este prólogo se recogió (parcialmente) en un artículo publicado en la revista *España*, titulado “Poesías inglesas” (nº 154, 2-3-1918).

<sup>29</sup> *La Gaceta Literaria*, nº 69, 1-11-1929, portada.

<sup>30</sup> “Poetas de los Estados Unidos” (*Hermes*, nº 56, febrero de 1920), pp. 83-87. Este artículo es una versión más desarrollada del que había publicado con este mismo título en la revista *España* (nº 224, 24-7-1919).

<sup>31</sup> *Apud* Ricardo Yáñez: “José Emilio Pacheco exaltó la figura de Enrique Díez-Canedo como maestro de Neruda, Borges y el grupo de *Contemporáneos*”, *Unomasuno* (México D.F.), 26 septiembre 1979, p. 19.

<sup>32</sup> Publicado en el tomo VII (enero-febrero-marzo de 1925).

los cauces de la oda y de la canción, se derrama en el amplio versículo nuevo, libre de violencias, sólo expuesto a los peligros de su libertad misma”<sup>33</sup>.

### *Literaturas eslavas*

La literatura rusa constituyó un foco constante de interés a lo largo de las cuatro primeras décadas del siglo. Como señalaba Luis Bello en 1929: “El filón de la literatura revolucionaria rusa no se agota. Durará más y movilizará más obreros que el de la gran guerra”<sup>34</sup>. Las letras rusas fueron siempre de su interés, y en sus artículos de la revista *España* hallamos bastantes referencias. Veamos algunas muestras. Lo que podía haber sido una breve reseña del libro de Mme. N. Jarintzov, *Russian Poets and Poems*, se convierte en una serie de tres largos artículos<sup>35</sup> que versan sobre la poesía rusa del siglo XIX. Esta atención por las letras rusas no supone, en realidad, algo demasiado novedoso, puesto que por esas fechas fueron varios los artículos y libros publicados sobre Rusia, cuyos cambios históricos y sociales provocaron la atención del resto del continente europeo. En la revista *España* hay bastantes artículos al respecto, por ejemplo, poco después de los de Díez-Canedo aparece uno de Julio Álvarez del Vayo titulado “El teatro en Rusia”<sup>36</sup>, pero podrían consultarse otros muchos ejemplos<sup>37</sup>.

Tampoco faltarán entre los que publicó en *El Sol*. La primera colaboración al respecto en este diario la hallamos en la sección titulada “Apunte de la semana” y se titula “Máximo Gorki” (11-8-1918)<sup>38</sup>, donde analiza la fortuna de su obra y apunta que “es, quizá, no el único novelista de la disolución rusa, sino el último de todos”. El siguiente que queremos destacar es el titulado “Tres libros rusos” (13-4-1919). Como sucede con frecuencia cuando hace el análisis de literaturas extranjeras, primero nos expone cuál ha sido su relación con las letras españolas, partiendo con frecuencia, como en este caso, de las ediciones que el público tenía a su disposición. Así, en esta ocasión analiza en conjunto el panorama desde 1880, destacando la importancia de Barcelona, y

---

<sup>33</sup>“*Oeuvres choisies*, de Walt Whitman”, *El Sol*, 14-5-1919, p. 4.

<sup>34</sup>Luis Bello: “Traducciones de libros rusos”, *El Sol*, 16-2-1930, p. 2.

<sup>35</sup>Números 166 (13-6-1918), 168 (27-6-1918) y 169 (4-7-1918).

<sup>36</sup>*España*, nº 169, 4-7-1918. Otras notas de Díez-Canedo sobre literatura rusa hallamos en los números 281 (18-9-1920), 306 (4-2-1922) y 315 (8-4-1922). En realidad, buena parte del conocimiento de la literatura rusa que Díez-Canedo posee lo obtiene a través de revistas y traducciones francesas e inglesas, como pone de manifiesto en varias ocasiones.

<sup>37</sup>Véanse los números 191 (5-12-1918), 206 (20-3-1919) y 409 (16-2-1924).

<sup>38</sup>Luego recogido en *Conversaciones literarias* (ed. de 1921), pp. 187-190.

concretamente de la editorial “La España Moderna”, así como denuncia (de pasada e irónicamente, como es habitual en él) la excesiva dependencia que del modelo francés tenían tanto la elección de los títulos como las propias traducciones, panorama que cambia a partir de la primera guerra mundial, cuando “aunque el procedimiento antiguo de la traducción indirecta no esté desterrado, ni mucho menos, he aquí, ante nosotros, unos cuantos libros más cercanos a sus originales que todos los anteriores”. Pero el propósito del artículo, en realidad, es presentar dos traducciones de una biblioteca nueva, la “Colección Granada”, que le merecen respeto. Los autores de estas obras son Lérmontov y Turguénev. De este último dice que es “...el más artista de los escritores rusos, el más europeizado, al parecer”. Dedicó también artículos a Leonidas Andréyef<sup>39</sup> y a Vsevolod Ivanov<sup>40</sup>. También resulta de interés el titulado “Rusia fuera de Rusia”<sup>41</sup>. En *La Voz* son menos los artículos que dedica a las literaturas extranjeras, pero entre los que hay destaca el titulado “Novelas y cuentos rusos”<sup>42</sup>, donde trata obras de Chejov y Gorki, entre otros. También en *La Nación* de Buenos Aires dejó constancia de su interés por la literatura rusa en “Teatro ruso en España”<sup>43</sup>.

Díez-Canedo no se interesó únicamente por la literatura rusa, sino que atendió también a otras literaturas eslavas. Por ejemplo, en *España* publica dos artículos sobre la poesía popular serbia<sup>44</sup>. Son de carácter distinto a los de literatura rusa. Ahora no están motivados por la aparición de un estudio, sino que se trata de una serie de notas breves acompañadas de abundantes ejemplos (algunos traducidos *ad hoc*) y de una nota bibliográfica con libros en distintas lenguas, todo lo cual revela el carácter divulgativo que guía estos artículos. Prácticamente lo mismo podría decirse de los otros dos publicados en la misma revista sobre la literatura búlgara, cuyo paralelismo con los precedentes se aprecia desde el título: si a los anteriores los llamó “Cantos del pueblo serbio”, los de ahora serán “Cantos del pueblo búlgaro”<sup>45</sup>. La motivación última de su aparición parece ser también el conflicto mundial, así lo pone de manifiesto en el primero sobre poesía serbia: “...los acontecimientos actuales han multiplicado el número de versiones y estudios. En España poco se ha hecho. Sólo un artículo de Valera [...] y unos bellos

---

<sup>39</sup>“Leonidas Andréyef”, *El Sol*, 20-9-1919, recogido en *Conversaciones literarias* (edición de 1921), pp. 254-261.

<sup>40</sup>“Nueva literatura rusa”, *El Sol*, 13-5-1926, p. 2.

<sup>41</sup>*El Sol*, 5-7-1931, p. 2.

<sup>42</sup> *La Voz*, 6-9-1920, p. 3.

<sup>43</sup> *La Nación*, 15-5-1932.

<sup>44</sup>Números 172 (25-7-1918) y 173 (1-8-1918).

artículos de Julio Camba...”. Estos textos son buena muestra de la constante atención de Díez-Canedo al fenómeno poético, puesto que estaba al corriente incluso de las novedades publicadas sobre las literaturas menos conocidas, como muestra su repaso de la bibliografía sobre la literatura serbia. Para concluir este apartado, recordaremos el artículo titulado: “Un gran poeta checoslovaco: Otokar Brezina”<sup>46</sup>, al que guía el mismo afán divulgador que hemos visto en los anteriores. Pero lo que le interesa divulgar al crítico no es tanto una serie de datos biográficos o estilísticos, sino la propia obra, la poesía, de ahí que en este artículo, como en los dedicados a la poesía serbia y búlgara, las palabras introductorias se reduzcan a lo más básico, mientras que las versiones o traducciones poéticas ocupan la mayor parte.

### *Literaturas orientales*

A comienzos del siglo XX había un referente fundamental al hablar de la literatura de Oriente próximo: Rabindranath Tagore, al que se concedió el Premio Nobel en 1913. En España contribuyeron a su difusión, con traducciones, Zenobia Camprubí y Juan Ramón Jiménez. Precisamente el segundo artículo que publicó Díez-Canedo en la revista *Hermes* lo dedicó a Tagore<sup>47</sup>. Se trata de un artículo de carácter general, donde da a conocer las circunstancias principales de la vida y la obra del autor nacido en Calcuta; en su habitual estilo, que pretende aproximar al lector español las literaturas extranjeras mediante comparaciones, Díez-Canedo pone como parangón algunos versos de San Juan de la Cruz. En otro artículo, motivado por el anuncio de su visita a España, Díez-Canedo destaca la sencillez de su obra, “animada, en los poemas de Tagore, por un espíritu de religiosidad, ya ausente de la literatura europea casi por completo. Esta sencillez tiene por dentro una rica experiencia del mundo, que se ha trocado en seguridad: de aquí su comunicativa fuerza aquietadora”<sup>48</sup>.

En cuanto al lejano Oriente, hay que destacar el interés de Díez-Canedo por la literatura japonesa, que en él es antiguo y va a ser una constante, poco visible pero presente, tanto en su obra crítica como en la de creación (este interés por lo oriental debe

---

<sup>45</sup>Números 179 (12-9-1918) y 180 (19-9-1918).

<sup>46</sup>*España*, nº 349, 23-22-1922.

<sup>47</sup>“Rabindranath Tagore” (nº 6, junio de 1917). De la figura de Tagore y de las traducciones de Zenobia Camprubí volverá a ocuparse en la revista *España*, nº 258 (20-4-1920), con motivo de la representación de *El cartero del Rey*.

<sup>48</sup>“Rabindranth Tagore, el poeta y separatista”, *La Voz*, 28-4-1921.

inscribirse también en el marco estético de comienzos de siglo). En su primer libro de poemas, *Versos de las horas* (1906) hay uno titulado “Japonería”, precedido por una cita de Mourasaki traducida por Judith Gautier.

Buena muestra de su atención a la literatura china es su labor como propagandista del hai-ku desde las páginas de la revista *España*, que ha sido estudiada por el profesor Jesús Rubio Jiménez<sup>49</sup>. Por esos años escribió un artículo en *Hermes* titulado “Po-Chü-I. Poeta chino del siglo IX”<sup>50</sup>, al que denomina “el Horacio chino”, y cuya poesías le recuerda, en algunos momentos, a la de Charles Vildrac. Incluso en medios de más amplia difusión, como *El Sol*, muestra su interés por la poesía oriental y por la literatura comparada, remitiéndonos al ámbito francés e hispanoamericano; buenos ejemplos de ello son los artículos titulados “El planeta chino” (*El Sol*, 24-2-1918) y “Góngora el desconocido” (*El Sol*, 31-3-1918), donde compara a una poetisa japonesa del año 1000 de nuestra era con unos versos de la *Soledad primera* de Góngora<sup>51</sup>. Diez años después, ahora desde la *Revista de Occidente*, al reseñar unos cuentos populares chinos los compara con Ovidio, Dante y Mistral. Y en “Antonio Machado, poeta japonés”<sup>52</sup>, muestra la influencia de la literatura oriental en *Nuevas canciones*, destacando la influencia del hai-ku. Y no sólo se interesa por la lírica, sino también por la novela, como en “La novela de Masako”<sup>53</sup>. Para finalizar, traeremos unas palabras de Alfonso Reyes, reveladoras de este interés: “Como sugestión curiosa Enrique Díez-Canedo propone el establecer la bibliografía de obras publicadas en el Japón, que ya es abundante y no carece de interés”<sup>54</sup>.

---

<sup>49</sup>Jesús Rubio Jiménez: “La difusión del *haiku*: Díez-Canedo y la revista *España*”, *Cuadernos de Investigación Filológica*, vols. XII y XIII (1986-1987), pp. 83-100. Más recientemente ha abordado el influjo de la literatura oriental en su obra poética Elda Pérez Zorrilla en su tesis doctoral, *La poesía y la crítica poética de Enrique Díez-Canedo* (1998), *vid.* especialmente las pp. 109-110 y 202-207.

<sup>50</sup>nº 63, septiembre 1920, pp. 539-547.

<sup>51</sup>También en “Cantos populares” (*El Sol*, 14-6-1922) compara la poesía popular española con la japonesa y la china.

<sup>52</sup>*El Sol*, 20-6-1924, p. 4.

<sup>53</sup>*El Sol*, 14-9-1925, p. 2.

<sup>54</sup>Alfonso Reyes: *La experiencia literaria*, Barcelona, Bruguera, 1986, p. 429.

## 2.11. La vertiente burlesca y paródica en la obra periodística de Díez-Canedo

### *Introducción*

Sobre el hecho de que la fina vena humorística era algo consustancial a la vida y a la obra de Enrique Díez-Canedo desde fecha temprana tenemos varios testimonios. Uno de los primeros lo hallamos en la revista *Renacimiento*, donde, al confesar sus planes de trabajo (en 1907) señala: “un poema, [...] un libro sobre Zorrilla (principalmente sobre nuestro romanticismo) y una cosa humorística”<sup>1</sup>. Muchas otras son las muestras de que a su perspicacia crítica unía Díez-Canedo un gran sentido del humor, que combinaba con el resto de sus aptitudes y que aflora a lo largo de su obra crítica y de sus colaboraciones en la prensa. Además de esa muestra mayor titulada “La Cena de las Burlas” (que analizamos más adelante) nos han quedado dos obritas teatrales, una inédita y otra editada. La primera es *¡¡Anarquista!! Jugete cómico en un acto y en verso* y, la segunda, escrita ya en el exilio, *Doña Gramática*, a las que ya nos hemos referido<sup>2</sup>.

Cabría también relacionar esta faceta de Díez-Canedo con su preferencia por el epigrama (curiosamente no hay en su obra poética editada versos de carácter humorístico, muy probablemente porque el autor, con razón, no los consideraba dignos de figurar junto a sus obras mayores, y de ahí que la faceta que aquí presentamos, tanto en verso como en prosa, apareciese normalmente de forma anónima). Por otra parte, Díez-Canedo conocía bien, e incluso había traducido, obras burlescas y satíricas de algunos de los más importantes autores de la literatura europea de su tiempo, como Gomes Leal o André Chénier.

Dos constantes en esta faceta de la producción de Díez-Canedo son el anonimato y la colaboración (normalmente con Alfonso Reyes, pero a veces intervenían, según diversos testimonios, más personas); hoy, desaparecidos ya los protagonistas, resulta prácticamente imposible discernir qué parte puso cada uno de ellos, pero parece evidente, a juzgar por los testimonios que han quedado, que don Enrique llevaba la parte del león en estas empresas burlescas.

---

<sup>1</sup>Enrique Díez-Canedo: “Habla el poeta”, *Renacimiento*, nº 8 (1907), pp. 403-404, p. 403.

<sup>2</sup>De la primera obra, el original (incompleto, nos han llegado veinte cuartillas), se conserva en el AEDC. La segunda ha sido editada: Pedro Salinas, Joaquín Casaldueiro, Enrique Díez-Canedo y otros: *Doña Gramática. Juego cómico en ocho escenas y un proscenio para estudiantes de español*. Representada en 1942 e impresa por vez primera en Barcelona, Difusión, 1996. Edición no venal a cargo de Emilio Quintana.

Aunque la bibliografía sobre el asunto que nos ocupa no es muy nutrida, sí hemos encontrado diversas referencias. Su gran amigo, y compañero en estas lides burlescas, Alfonso Reyes afirmó: “Su tenue chiste sin ponzoña, a un tiempo erudito y candoroso, ¿quién podrá olvidarlo? ¡Gracejo del que todo lo sabe y sigue siendo como un niño!”<sup>3</sup>. Juan Chabás en su obra de 1952 señalaba la importancia de estos artículos anónimos para crear el clima propicio al advenimiento de la República: “Sin haber asumido nunca una militancia política combatiente, comprendió y vivió con pasión y lealtad la inquietud revolucionaria de su pueblo y participó en la lucha por el advenimiento de la República con la actividad de su pluma de comentarista sagaz y discreto de la vida nacional en secciones anónimas, como la que escribía en el diario madrileño *La Voz* con el título *La cena de las burlas*”<sup>4</sup>.

Max Aub lo describió así:

“Que supiera decir las cosas sin herir la superficie de la convivencia venía necesariamente de su conocimiento de la lengua (la ironía lo necesita como la sal el agua del mar). Los chistes, dichos, donaires, burlas, chanzas, chascarrillos, picardías, cuchufletas a las que fue tan afecto en su buena charla tenían el idioma como madre y no la mala intención [...] Amigo de chistes agudos, epigramas -chispoletos-, burlas, chungas, picardías, cuchufletas; aficionado al bien comer, del buen beber, sin hacerle remilgos a nada. *La cena de las burlas* no fue título escogido al azar: tan amigo de lo uno como de las otras”<sup>5</sup>.

Quien ha estudiado el asunto más en profundidad ha sido Pérez Zorrilla en el capítulo noveno de su tesis doctoral, que trata sobre “La poesía humorística de Enrique Díez-Canedo”<sup>6</sup>, que es un análisis de sus colaboraciones en verso en la sección de *La Voz* titulada “La cena de las burlas”.

De todos modos, es necesario inscribir esta faceta en un contexto más amplio, y ponerla en relación por un lado con un aire de época, que en realidad tiene una amplia tradición también en la crítica española, entre cuyos hitos fundamentales deben señalarse los nombres de Larra y Clarín. En los últimos años han aparecido obras que intentan reconstruir la importancia del elemento humorístico, satírico y burlesco en la

---

<sup>3</sup>Alfonso Reyes: “Ausencia y presencia del amigo”, *El Hijo Pródigo*, 16, 15 julio 1944, pp. 9-10, p. 9. Algunos años antes también Díez-Canedo había elogiado la capacidad eutrapélica de su amigo Alfonso Reyes en “Coser y cantar”, *El Sol*, 16-7-1935, portada.

<sup>4</sup>Juan Chabás: *Literatura española contemporánea, 1898-1950*, ed. cit., pp. 304-305.

<sup>5</sup>Max Aub: “Retrato de Enrique Díez-Canedo seguido de un autorretrato en forma de pequeña Antología Poética”, en *Revista de Bellas Artes* (México), nº 18 (1967), pp. 4-21, pp. 8 y 10.

literatura de las primeras décadas del siglo XX<sup>7</sup>. Volviendo a las colaboraciones de Díez-Canedo, podría resultar de interés comparar las de “La cena de las burlas” con las que aparecían, también diariamente y en portada, y con tono similar, en *El Sol*, tituladas “Charlas al sol” y firmadas por “Heliófilo” (Félix Lorenzo), cuyo éxito fue tal que se recogieron en volúmenes, el tercero de los cuales fue prologado por Ramón Gómez de la Serna<sup>8</sup>.

Estrecha vinculación con todo ello tiene el fenómeno de las tertulias, mentideros llenos de interés, donde la chispa y el gracejo eran moneda corriente; a las que hay que sumar el ambiente de las redacciones de la época, verdadero embrión de muchas tertulias (por poner un caso excelso, recuérdese la de la *Revista de Occidente*, o la estrecha relación entre la del Regina y los miembros de *La Pluma y España*); si a estos vectores añadimos como factor determinante el temperamento y el estilo de Díez-Canedo, cargados de ironía no hiriente, pero llena de inteligencia y sutilezas, tendremos el resultado que vamos a analizar a continuación.

En lo que respecta a los medios en que dio a conocer esta faceta burlesca hay que decir que comenzó en *España*, con “Panorama grotesco”, luego continuado en “El fondo del baúl”. Ambas secciones aparecieron anónimamente en la revista, normalmente al final de “La vida literaria”, y en sus columnas se solían ofrecer bromas de carácter literario o cultural en general. Estas colaboraciones de carácter paródico y burlesco de Díez-Canedo en la revista *España* prácticamente no han sido mencionadas por la crítica. Quien más se ha ocupado hasta la fecha de ellas ha sido Alfonso Reyes, el cual las evocaba así en la presentación a sus *Burlas literarias*:

“Eran los felices días de aquel ‘Madrid ateniense’ (como solía decir el inolvidable Valle-Inclán) [...]. Enrique Díez-Canedo y yo gastábamos algunas bromas a los amigos, anunciando periódicamente, en el semanario *España*, el sumario de una imaginaria revista, *La Hojilla Filológica*, de que pueden dar idea los siguientes ejemplos: ‘La Condesa de Pardo Bazán y la Tía

---

<sup>6</sup>Elda Pérez Zorrilla: *La poesía y la crítica poética de Enrique Díez-Canedo* (1998), pp. 286-368.

<sup>7</sup>Véanse, por ejemplo: Rosa M<sup>a</sup> Martín Casamitjana: *El humor en la poesía española de vanguardia*, Madrid, Gredos, 1996; o la edición e introducción de Miguel García-Posada a Federico García Lorca: *Antología modelna. Precedida de los poemas de Isidoro Capdepón Fernández*. Granada, La Veleta - Fundación Federico García Lorca, 1995, obra que contiene un “Prólogo” (apócrifo) de Enrique Díez-Canedo. Recuérdese, además, que la editorial Calpe tenía una colección titulada “Los humoristas”, con obras de Julio Camba, Ramón Gómez de la Serna, o Chéjov, traducidas por Manuel Azaña o Cipriano de Rivas Cherif, entre otros, y que a finales de 1922 contaba en su catálogo con veinte títulos. Además cabría hablar de las revistas literarias con su doble paródico (como *Pavo* respecto a *Gallo*, o *Lola* respecto a *Carmen*).

<sup>8</sup>Vid. E. Gómez de Baquero: “‘Heliófilo’ y sus ‘Charlas al Sol’”, *El Sol*, 9-5-1929, portada.

*Fingida*’, por Francisco A. de Icaza; ‘Miscelánea lingüística: *Salaverria*, condicional de un verbo perdido’. Los cándidos solían pedir *La Hojilla* en las librerías. Un librero al menos -Schumacher, de ‘Los Alemancitos’- tenía el talento suficiente para seguir creando el mito: -Verá Ud., se me han agotado al instante los ejemplares. Se venden como pan caliente”<sup>9</sup>.

También en *Índice* hay alguna muestra de esta faceta burlesca (como ya apuntamos). Pero el medio en que más desarrolló su vertiente paródica y burlesca fue en *La Voz*, en dos secciones distintas: “El Ventanillo”, de muy corta duración, y “La cena de las burlas”, su más largo trabajo al respecto (1920-1933), y el que obtuvo, sin duda alguna, mayor éxito. Una selección de las burlas literarias que hizo en colaboración con Alfonso Reyes las publicó éste en *Burlas literarias, 1919-1922*<sup>10</sup>. El libro se cierra con un apéndice en el que Alfonso Reyes recoge otro texto paródicos, escrito por Díez-Canedo, que supone una continuación del aludido debate y que nos permite ver, junto con el texto dramático escrito en colaboración con Joaquín Casaldueiro, Pedro Salinas y otros titulado *Doña Gramática*, que aún en el exilio seguía viva su vena irónica.

### *Las burlas de “La Voz”*

Como hemos dicho, dos fueron las secciones de *La Voz* en que Díez-Canedo ejerció su faceta humorística y burlesca: “El Ventanillo” y “La cena de las burlas”. Ambas secciones se diferencian en dos cuestiones fundamentales: la duración y el enfoque. La primera sección tuvo breve vida, mientras que la segunda apareció el primer día del diario, es decir, el 1 de julio de 1920, y terminó el 28 de enero de 1933, y su aparición fue diaria. Dada la mayor brevedad de “El Ventanillo”, comenzaremos por su análisis.

---

<sup>9</sup>A. Reyes: *Burlas literarias, 1919-1922*, México, 1947, p. 5. A continuación cita varias parodias en verso realizadas por Díez-Canedo, sobre Fernando de la Cuadra Salcedo, sobre Ángel Vegue y Goldoni o sobre Enrique de Mesa.

<sup>10</sup>Ed. cit., Contiene: “Fortuna española del Dante” (*España*, 23-1-1919), “Góngora y el Greco” (*Índice*, nº 1, 1921) y “Debate entre el vino y la Cerveza” (*Índice*, nº 3, 1921).

## “El Ventanillo”

Bajo este nombre se esconde una tertulia de la época, que ha evocado Alfonso Reyes en *Las vísperas de España*<sup>11</sup>. La aparición de “El Ventanillo” se anunciaba en el segundo día de vida del diario, en estos términos:

“*El Ventanillo*. Podemos anunciar a nuestros lectores la próxima aparición de esta nueva revista de literatura y otras cosas por el estilo. Su colaboración, de autenticidad poco diáfana, será la más brillante del mundo entero. Tendrá al corriente a sus lectores, no sólo de cuanto ocurra, sino de cuanto vaya a ocurrir en el mundo literario, y dejará ciertamente muy poco que desear en cuanto a información. Los anuncios que en ‘El Ventanillo’ se publiquen serán gratuitos; por ‘El Ventanillo’, en cambio, habrá que pagar dinero, nunca tanto como él valdrá. Estamos seguros de que habrá de ser el periódico que mejor aproveche los escasos milímetros cuadrados de superficie que de vez en cuando se le concedan” (*La Voz*, 2-7-1920, p. 3).

Seis días después, el 8 de julio, también en la tercera página de *La Voz*, nacía la sección titulada “El Ventanillo”, de duración muy breve, pues apareció tan sólo en cuatro ocasiones<sup>12</sup>. La primera colaboración la firma “X.” y las otras tres aparecen sin firma; la sección se centraba en una supuesta noticia literaria, y de los cuatro artículos publicados se deduce que la pretensión era zaherir tanto a la literatura que miraba al pasado (Ricardo León) como a la que miraba al futuro (las vanguardias). Esos comentarios iban seguidos, en el caso de los artículos primero y tercero, de una “Bibliografía eutrapélica” donde se inventaban títulos que tenían que ver con las circunstancias de sus autores (fórmula ya empleada en las notas burlescas de *España*); damos, para concluir, algunos ejemplos:

R. Cansinos Assens: *El niño judío* (Editorial Ultra), tres piastras.

Rufino Blanco y Sánchez: *Estudios a cerca del doble decímetro* (Con censura eclesiástica) 10 pta.

Pedro Mata: *¡Es verdad...!* (Novela), 4 ptas.

---

<sup>11</sup>A. Reyes, *O.C.*, ed. cit., v. II. Para el análisis de esta obra (y en concreto del capítulo titulado “El Ventanillo de Toledo”) véase Paco Tovar: “Alfonso Reyes en *Las vísperas de España*”, *Studi Ispanici, 1999. España e Hispanoamérica: encuentros y convergencias*, Pisa-Roma: Instituto Editoriale e Poligrafici Internazionali, 1999, pp. 88-103; para el Ventanillo de Toledo véase concretamente la p. 91, nota 13.

<sup>12</sup>Por su brevedad, damos a continuación los títulos y las fechas: “Un gran acontecimiento literario: Ricardo León ya no es académico de la Española”, 8-7-1920, p. 3; “Una nueva escuela literaria: El

G. Martínez Sierra: *Idilio bolchevista* (Libros para las mujeres), 4,50 ptas.

“La cena de las burlas”

Al comenzar este análisis queremos expresar aquí nuestro agradecimiento especial a Joaquín Díez-Canedo, quien hizo un esfuerzo ímprobo para localizar y conservar el material, pues nada de lo que hoy se conserva de “La cena de las burlas” en el AEDC fue llevado a México por don Enrique<sup>13</sup>, sino localizado por su hijo Joaquín muchos años después, quien, con su habitual perspicacia, probablemente quiso publicar una selección precedida por una breve presentación<sup>14</sup>. Sin duda el proyecto hubo de tener alguna relación con la publicación de las *Burlas literarias* por parte de Alfonso Reyes (que tuvo lugar en fecha bastante tardía). Conviene recordar que había estrecho contacto entre Reyes y Joaquín Díez-Canedo, también por lo que respecta a la publicación de esas burlas (en una carta que ya mencionamos, Alfonso Reyes le dice que ha separado su correspondencia con don Enrique por si en algún momento piensa hacer algo con ella).

Hemos leído todo este material con el propósito principal de ponderar su valor en el conjunto de su obra crítica y estudiar el papel de lo literario, pero conviene advertir desde el primer momento que el resultado ha sido bastante desolador en este sentido, pues la burla específicamente literaria no ocupa un lugar destacado, pero puesto que no es una faceta conocida de su obra hemos creído conveniente dar aquí una somera descripción, que viene a completar la realizada por Pérez Zorrilla (a la que hemos aludido más arriba<sup>15</sup>).

---

Gagaísmo”, 17-7-1920, p. 3; “Últimas noticias literarias”, 29-9-1920, p. 4; y “El Sr. Alcalá Zamora se dedica a la literatura”, 23-10-1920, p. 2.

<sup>13</sup>En el AEDC hay una carpeta de don Enrique con algunos artículos de “El Ventanillo” (*La Voz*) y de “El Fondo del Baúl” (*España*). Además, como señalamos, se conservan las copias que mandó hacer Joaquín Díez-Canedo de “La cena de las burlas”, copias que nosotros hemos aprovechado aquí, pero revisando y completando los textos y las fechas que faltaban.

<sup>14</sup>Se conserva un borrador mecanografiado en el AEDC con el título “Notas de actualidad escritas por Enrique Díez-Canedo no en los tiempos del cólera pero sí en los de Alfonso XIII”. Se trata de un rápido recorrido histórico (en total ocho folios) por el reinado de Alfonso XIII, sin alusiones a Díez-Canedo, salvo en el primer párrafo, que reproducimos aquí: “No se sabe si E. D-C. escribió para vivir o vivió para escribir porque cualquiera de las dos cosas sería cierta, pero sí se necesita tener alguna idea de lo que sucedía en los tiempos a los que los artículos que se incluyen en este libro se referían para comprender [...] esos artículos. Por eso le ha parecido conveniente al editor de este libro iniciarlo con un breve resumen de lo que sucedió en España durante el reinado de Alfonso XIII...”.

<sup>15</sup>Después de haber terminado nuestro estudio sobre “La Cena de las Burlas” tuvimos oportunidad de leer la tesis doctoral de Elda Pérez Zorrilla, dentro de la cual hace un análisis de la misma sección, análisis con

Como hemos dicho, la sección bautizada “La cena de las burlas” nace con el diario, el primer día de julio de 1920, refiriéndose a un asunto literario, más concretamente a un personaje, “Armando Guerra”, que aparecerá también en más ocasiones. Abarca hasta el 28 de enero de 1933, y su aparición fue diaria, lo cual supone dos cuestiones: desde un punto de vista meramente externo impresiona el total de colaboraciones (aproximadamente cuatro mil). En segundo lugar, y ya atendiendo al contenido, la sección atraviesa un periodo fundamental de la historia (política, social y literaria) de España, y esa gran variedad de asuntos se va a ver reflejada siempre con humor e inteligencia.

La sección deja de ser anónima el 17 de octubre de 1932, cuando aparece por primera vez una firma, “Quotidie”<sup>16</sup>, al final de un poema. Apuntamos aquí una posible hipótesis: la sección se fue reduciendo (se trata ya en estos últimos meses de un solo soneto), hasta terminar cuando se encomendó la primera labor diplomática (en Montevideo) a Díez-Canedo, que comenzó a principios de 1933. Luego, el bienio negro y el incremento de las labores políticas de Díez-Canedo motivaron el cese de la sección. Muy significativo resulta, respecto a la autoría, el hecho de que cuando él se marcha la sección no es continuada por nadie.

En lo que atañe a los testimonios a favor de la autoría de Díez-Canedo, traemos en primer lugar el del propio don Enrique, quien, sobre su colaboración en la prensa, en una entrevista de 1927, decía: “Escribo en *El Sol*, donde hago regularmente la crítica teatral, y en *La Voz*, donde entre otros trabajos redacto una sección titulada *La cena de las burlas*. Esta sección es continuación de otra que se llamaba *Panorama grotesco* y que aparecía en *España*”<sup>17</sup>. Esta breve descripción de su actividad muestra el interés que para nuestro crítico tenía “La cena de las burlas”, pues, de lo contrario, ni siquiera lo habría destacado. Según explica Ramón Gómez de la Serna en *Automoribundia*, fue a él a quien se le ofreció una colaboración diaria en *La Voz*, pero la rechazó por su fidelidad a *El Liberal* “y fue por eso que Díez-Canedo entró a escribir en *La Voz* su sección humorística ‘La cena de las burlas’”<sup>18</sup>. Un excelente retrato de esa actividad ha dejado

---

el que, obviamente, coincidimos en diversos lugares, si bien Pérez Zorrilla se centra en las secciones escritas en verso, mientras que aquí analizamos el conjunto total.

<sup>16</sup>Recordamos que el mismo pseudónimo lo había empleado Díez-Canedo por primera y última vez para sus artículos en la revista *Crónica* en el nº 157, 13-11-1932 (véase el capítulo 2.1. “Diarios y revistas en que colaboró”).

<sup>17</sup>*Repertorio Americano*, sábado, 21 de enero de 1928, XVI, pp. 40 y 45-46, p. 40.

<sup>18</sup>Ramón Gómez de la Serna: *Automoribundia*, Madrid, Guadarrama, 1974 (2ª edición), vol. I, p. 330.

Paulino Masip en el artículo titulado “El soneto de *La voz*”<sup>19</sup>, que vamos a reproducir, por su brevedad e interés:

“Don Enrique solía llegar a la redacción de ‘La Voz’ entre doce y una de la tarde. Entraba con su andar de pasos breves y rápidos, todo él blanco y sonrosado, abierta la sonrisa, los ojos vivos tras los lentes que con el tiempo adquirieron aros de concha y se hicieron gafas, el sombrero en la mano, el traje gris, alba la camisa y el cuello planchado con la corbata azul ligeramente desencajada; el gabán, bien abultados los bolsillos de papeles -un libro, una revista, varios libros, varias revistas- y algo caído de los hombros. Daba los buenos días con su voz delgada y dulce, los redactores lo acogían con alborozo cordial e, instantáneamente, se producía un múltiple suspiro de alivio como si la presencia de don Enrique viniera a poner unas gotas de luz en las sombras de su trabajo de todos los días.

Entonces, mientras don Enrique buscaba los periódicos de la mañana, ciertos periódicos, se promovía a su alrededor un conato de tertulia. Alguien le contaba un chisme, él respondía con una agudeza, otro le preguntaba por el estreno de la noche anterior, por los pequeños secretos del estreno que no aparecen en las crónicas, el de más allá trataba de sugerirle un tema. Él, a su vez, inquiría detalles de la crisis -siempre había una crisis planteada o en ciernes o acabadita de resolver- o del debate parlamentario o del crimen, porque siempre también había un crimen... En la cafetera, que había traído el mozo del bar de la esquina, quedaba aún café para una taza y no estaba demasiado frío.

Sin dejar de hablar, don Enrique, sentado ya a una mesa, habitualmente la mía, enfrente de mí, espigaba en los diarios. De pronto su sonrisa se abría más, sus ojos, ahora sin cristales, chispeaban regocijados, sacaba la estilográfica, requería una cuartilla... Un cuarto de hora después, en la taza quedaba un poso negro y don Enrique me pasaba la cuartilla rayada por catorce renglones de once sílabas. Don Enrique había escrito en un soneto su comentario irónico a un suceso de actualidad para ‘La cena de las burlas’, sección que redactaba anónima y diariamente desde la aparición de ‘La Voz’. Eran catorce versos impecables de forma, sin una enmienda sin una tachadura, magistrales.

Don Enrique tomaba su sombrero y salía con su andar menudo, arrastrando un poco los pies. Hasta mañana..., hasta mañana... La redacción volvía a sus sombras, pero el soneto quedaba allí, sobre mi mesa, irradiando su claridad. Luego, por un tubo, caía a la imprenta revuelto con las declaraciones de un quídam, con el robo de una cartera, con el incendio, con el banquete, con el choque..., luego se lo tragaban las máquinas...; luego, al anochecer, brillaba un segundo ante los ojos del lector como una estrella fugaz, innominada, vista y no vista...

Y yo no sé ahora, a esta distancia y en este dolor de su vida cerrada con las siete llaves del misterio, si aquel soneto anónimo, letrado y sabio, era servidumbre o grandeza. Sólo sé que su recuerdo me produce una profunda melancolía”.

---

<sup>19</sup>*Litoral (Al poeta Enrique Díez-Canedo)*, agosto 1944 (nº especial), pp. 26-27.

Otros textos memorialísticos de la época se refieren también a la autoría de Díez-Canedo en esta sección (y curiosamente no se menciona al supuesto colaborador o colaboradores), como Rafael Cansinos-Asséns en *La novela de un literato* y José Moreno Villa en *Vida en claro*<sup>20</sup>. A estos testimonios sobre la autoría hay que añadir una nota de “La Cena de las Burlas”, que reproducimos íntegramente a continuación, por resultar de enorme interés al respecto (además es un buen ejemplo de la “autorreferencialidad” que se da a veces en “La cena de las burlas”, aunque nunca tan extensamente como ahora; y, por último, es interesante en lo que respecta a la recepción de esta sección):

“El anónimo que escribe habitualmente *La Cena de las Burlas* ha leído con la natural emoción el noble anónimo que le envían desde un pueblo que no he de nombrar, para que todos sean algo anónimos. Ese anónimo lector asegura que pasa un buen rato con nuestra crónica humorística: son sus mismas palabras. ¿Qué puede anhelar un crítico anónimo sino verse correspondido por un rato de anónimo entretenimiento? Pero, a la vez, el anónimo expresa una curiosidad: la de que este escritor deje de serlo, siquiera para él y sus amigos. Ahora comprenderá por qué no es posible. Una sección que nació con el diario, en su primer número, y que se ha mantenido inalterable durante diez años, a la fuerza tiene que estar escrita por más de una persona. El que en este momento la escribe se confiesa anónimamente responsable de la inmensa mayoría de esas notas en que su anónimo corresponsal ha encontrado solaz momentáneo. Pero, como hombre que es, ha padecido enfermedad, o ha estado lejos del periódico, por exigencias de su vida, y la sección no se ha interrumpido (y la ausencia no siempre ha sido causa de interrupción; ahora mismo, lejos de Madrid por las imperiosas vacaciones del estío, como dijo el otro, puede afirmar que las vacaciones no son tan imperiosas ni tan vacaciones como suele creerse). Basta, sin embargo, que alguna vez le hayan substituído para que el anónimo se justifique. En algo se ha de parecer esta modesta sección al Romancero o a las catedrales de la Edad Media. Sepa, no obstante, el lector curioso, que quien esto escribe es persona formal. Ya se habrá dado cuenta de ello; pero esté seguro de que así es, y no le retire nunca su confianza anónima” (28-8-1929).

Muchos años después, ya en el exilio y pocos meses antes de morir, recordaba que cuando se quería ir a París

---

<sup>20</sup>Rafael Cansinos-Asséns: *La novela de un literato*, Madrid, Alianza Editorial, 1982-1985 (3 vols), vol. 2, p. 290, y José Moreno Villa: *Vida en claro*, Madrid, F.C.E., 1976, p. 80 y ss.

“Ponía Fabián Vidal el grito en el cielo y me obligaba a dejarle hecha para toda una semana mi sección humorística ‘La Cena de las Burlas’ o a jurarle que se la mandaría a diario desde la capital francesa. Y, así, no era raro verme a medianoche, en una cervecería del Barrio Latino, escribir unas menudas cuartillas que, a lo mejor, no tenían nada que ver con el teatro, sino con las preocupaciones del día, para las cuales hay siempre, por lo menos, una semana de actualidad”<sup>21</sup>.

También sabemos que en diversas ocasiones se escribieron en colaboración (especialmente con Alfonso Reyes, pero ello hubo de suceder en unos periodos muy concretos, pues Reyes se vio obligado a dejar España por obligaciones de su cargo diplomático en 1924), y, como apuntamos más arriba, hoy resulta ya imposible saber a ciencia cierta cuáles no fueron escritos por Díez-Canedo. El nombre de Alfonso Reyes no llega a aparecer en la sección, pero sí el de Díez-Canedo, concretamente en dos ocasiones, el 31 de enero de 1928. La primera es al señalar que con la poesía nadie se hace rico: “Es verdad. Que se lo pregunten a los Machado, a Juan Ramón Jiménez y a Enrique Díez-Canedo”. El mismo día, pero en el siguiente comentario, vuelve a aparecer su nombre, pero en esta ocasión para subsanar una errata aparecida en *El Debate*, donde se le consideraba ponente de un mitin a favor de la Religión como asignatura obligatoria del bachillerato y la creación de Facultades de Teología en las universidades (en realidad, tal ponente fue Díez Conde, y no Díez-Canedo). Es interesante tener en cuenta que estas alusiones se producen precisamente en ausencia de Díez-Canedo, quien por esas fechas estaba en América.

Siguiendo el trazado de estas breves notas podría hacerse el ideario político y social (en menor medida también el literario, al menos de lo que no le parecía bien) de Díez-Canedo (y sus colaboradores). Seguramente esta es una de las razones por las que el resto de sus artículos están tan poco teñidos de circunstancias políticas, o extra literarias, aunque ello no quiere decir que excluya estos asuntos, como ponen de manifiesto los artículos que escribió durante la Primera Guerra Mundial. De hecho, se puede establecer un diálogo entre estas breves crónicas de carácter más jocoso y las opiniones que emite en sus artículos más serios, como por ejemplo, lo que piensa sobre los Juegos Florales (28-7-1920 aquí, compárese con su primer artículo en la revista *España*); contra los críticos literarios teatrales (Cristóbal de Castro, 29-7-1920)<sup>22</sup>; o con

---

<sup>21</sup>“Louis Jouvet en México”, *Excelsior*, 29-2-1944.

<sup>22</sup>En adelante damos entre paréntesis la fecha del diario *La Voz*, para evitar la profusión de notas al pie. Ofrecemos las fechas de los artículos que nos parecen más significativos, ya que son muchos los ejemplos que pueden traerse para cada caso.

la conferencia sobre la vida literaria en Madrid (la hemos reproducido en el segundo volumen), donde escribe en contra de los banquetes (2-12-1920) y discursos (a propósito del ex-ministro Francos Rodríguez, 22-2-1922); e incluso se llega a repetir la anécdota sobre “Marina” y el editor (28-3-1922; y vuelve a repetir esta anécdota el 29-8-1930).

El propio diario señalaba en 1934 que esta sección “fue uno de los mayores éxitos del periódico”<sup>23</sup>, en otros periódicos había también sección burlesca, pero parece ser que pocas alcanzaron el éxito de “La cena de las burlas”. Para definir la sección lo mejor será acudir a lo que se dice en sus propias columnas: el 18-7-1924, hablando de los banquetes, la describe así: “...estos rápidos apuntes, encaminados nada menos que a registrar las palpitaciones del tiempo en todo el mundo, pero de manera muy especial en nuestra querida patria”. En lo que al nombre respecta, el autor, que se autodenomina “cronista de la actualidad” (28-12-1929), se refiere a ésta de diversos modos: como “sección”; en dos ocasiones le llama “nota” (27-5-1931; 1-7-1931), y también “sección jocosera” (27-9-1932).

En su evocación, Paulino Masip habla del soneto de “La cena de las burlas”, pero en realidad la mayoría son comentarios en prosa, aunque a veces salpicados con algunos versos<sup>24</sup>, y consiste, como explica Masip, en repasar la prensa (“Nunca se nos pasa por alto en los periódicos la sección de ‘curiosidades’”, 28-9-1921) y hacer comentarios<sup>25</sup>. La prensa (de la mañana, pero también de la noche) a la que se hace referencia son diarios sobre todo de carácter conservador, como *ABC*, *La Acción*, *El Correo Español*, *El Debate*, *El Diario Universal*, *La Época*, *España nueva*, *la Gaceta*, *Hoy*, *El Imparcial*, *El Liberal*, *La Monarquía*, *El Pensamiento Español*, *El Siglo Futuro*, *La Tribuna* o *El Universo*, aunque otras veces prefiere omitir la fuente<sup>26</sup>.

---

<sup>23</sup> Anónimo: “Don Enrique Díez-Canedo, en *La Voz*”, *La Voz*, 4-10-1934.

<sup>24</sup> La primera en verso es “El parentesco y la poesía” (2-9-1920). Empieza escribiéndolas en prosa, pero con el tiempo evolucionará hasta el verso (todas las firmadas por “Quotidie” están en verso), y abunda la prosa rimada (o el poema con disposición de prosa). El estilo es conciso y se observa una gran profusión de figuras retóricas, entre las más empleadas están la hipérbole, el poliptoto, la derivación y la dilogía. Para un análisis más detallado remitimos a la tesis doctoral de Pérez Zorrilla, pp. 286-368.

<sup>25</sup> Algunas veces oculta los nombres de los diarios o de los autores de esas “perlas de la redacción” (en expresión de nuestro crítico), pero en otras ocasiones no se recata y lanza críticas muy directas a los colegas de otros periódicos, como a Salaverría (17-6-1926, 7-4-1931) o al sr. Guixé; en cualquier caso hay que destacar que la prensa es uno de sus objetivos: ironiza sobre la mala redacción de las noticias y la falta de contraste, sobre todo en las que llegan de América o Rusia.

<sup>26</sup> De esta lista, que podría aumentarse, los objetivos más habituales son *El Debate*, *El Diario Universal*, *La Época*, *El Siglo Futuro* y *El Universo*. Hay también alusiones a la prensa de provincias y a la prensa extranjera y se pone de manifiesto la estrecha relación entre política y prensa.

En cuanto al objetivo fundamental, es hacer reír: “La Cena de las Burlas no lloró, porque su misión es reír” (23-12-1927); aunque más adelante añade: “Este lugar no es de reclamos, sino de la verdad sencilla y desnuda” (12-3-1928); “Aquí se hace de todo menos crítica de libros y de comedias” (16-7-1928).

Normalmente son dos columnas que aparecen a diario (salvo los domingos) en portada -muchas veces junto a la caricatura-, donde se tratan dos asuntos -excepcionalmente, tres, y más excepcionalmente aún, uno (21-9-1921)- que suelen tener relación entre sí, y no es infrecuente que el asunto de un día se relacione con el del día siguiente. También a veces se suele notar que emplea la misma fuente periodística en días cercanos. Desde el mismo título con frecuencia se establecen juegos humorísticos o paródicos, por ejemplo tomando títulos de obras literarias famosas (12-11-1924), a veces se encabeza la columna con un breve en que se extracta la noticia (16-1-1925)

Leyendo estas columnas diariamente se va asistiendo a la gestación de acontecimientos históricos de gran importancia: así, durante la primavera de 1923 hay muchos artículos sobre el fascismo (por ejemplo, se recoge el incidente del marqués de Villaviciosa, que sacó una pistola en el Senado..., 20-6-1923). Los primeros días del mes de julio de ese año hablan varias veces de conspiraciones, e incluso de que alguna de ellas pretende “atentar contra el régimen” (7-7-1923); recurre durante ese tiempo a juegos de palabras, como esta frase con que termina una de sus crónicas: “hoy por hoy, las tormentas son generales en toda la Península” (12-7-1923), recordemos que poco antes de entrar el otoño de ese año comenzaba la dictadura de Primo de Rivera.

La nota del 19-9-1923 muestra que hay cierta vuelta al orden; desde estas columnas se va dando cuenta de cambios importantes u otros que ocasionaron gran polémica: supresión de las tertulias callejeras y del juego (25 y 29-10-1923); cierre de las tabernas a las 20.00 (30-10-1923)... En definitiva, tras la llegada de la dictadura se nota la influencia de la censura: se habla de temas de política internacional y abundan los comentarios sobre recortes de prensa extranjeros y temas poco comprometidos (concursos de baile, noticias de extravagantes sucesos, exposiciones, errores en la prensa, o asuntos de actualidad internacional no comprometida, como por ejemplo las Olimpiadas en 1924). De hecho, la propia sección se queja de hasta qué punto afecta la censura a su labor en varias ocasiones; por ejemplo, el final de un artículo termina así: “¿A qué la música si ya no se puede poner en solfa nada ni a nadie?” (26-12-1924). Dos meses después justifica claramente los objetos de sus comentarios: “Hablábamos del

tiempo; hablemos ahora del teatro. Son los dos temas de conversación más gastados en las visitas, sobre todo cuando no se puede hablar de cosas más graves” (23-2-1925; algo similar dice el 5-7-1927: “Porque ya es sabido que cuando no se puede hablar de otra cosa se habla del tiempo”).

Entre todos los males que aquejan al país, por encima de la carestía y la adulteración de los alimentos, llega a manifestar que el que más le molesta es la previa censura (22-5-1925). No obstante, de vez en cuando lanza puyas contra los antiguos políticos (muchos de ellos ahora en las distintas Academias...) o incluso alude a la falta de libertades. Desde luego, sigue lanzando críticas a Madrid, pero menos concretas al señalar responsabilidades; y aprovecha para fustigar las “españoladas” y a los “castizos” que las fomentan (19-5-1924). Se queja de la actitud de los intelectuales ante la dictadura, ya que no ejercen su papel de defensores de la libertad (13-4-1925), lo cual, dentro de lo posible, se realiza desde estas columnas.

Respecto al estilo, obviamente, hace gala de un gran dominio del vocabulario y de los recursos de la lengua; de ahí que en muchas ocasiones critique el mal uso que se hace en la prensa o lance diatribas contra el abuso de palabras extranjeras, o contra el esperanto como “lingua franca” (7-11-1928).

A veces simula la imitación de diversos géneros, como en “Elegía a unos jardines” (20-10-1932); o un esquema de novela romántica -con prólogo, cuatro capítulos y epílogo, (5-6-1924); muy frecuente es el uso de la fábula, o del cuento, o bien finge que transcribe un papel hallado en la calle (31-10-1922). Especialmente destacable nos parece el elemento costumbrista: crea series, aunque no con mucha continuidad, por ejemplo de “Tipos molestos”, o de “Tipos curiosos” (el del banquete, 12-2-1925; el bibliófilo, I, II, III, 4, 6, 7 de 3-1925); o de otro carácter: “Ejemplario” (9 y 11 de 3-1925); “Las grandes entrevistas” (14 y 4-3-1925); “Croquis veraniegos I y II” (1-8-1928); o cuando relata, bajo el título común de “La semana parisiense”, el viaje de Madrid a París, y la estancia en la ciudad de la Luz (18, 19, 20, 21, 22 y 24-6-1929).

Como ya hemos apuntado, una gran parte de las notas están escritas en verso. Sobre el dominio del ritmo y del verso que tenía Díez-Canedo ya señaló Tomás Navarro Tomás:

“Llama la atención entre las cualidades poéticas de Díez-Canedo la fina sensibilidad con que suele servirse de la virtud expresiva de la rima y el ritmo. Es acaso entre los poetas modernos el

que ha sabido obtener de estos elementos efectos más variados y eficaces en armonía con el carácter de cada composición. Ninguno le aventaja en variedad de ritmo y metro ni en destreza para servirse de ellos según el efecto, grave, ligero, serio o irónico, que en cada caso se propone producir”<sup>27</sup>.

Es de destacar la diversidad estrófica, que va desde el sencillo pareado (22-3-1926) a la complejidad del soneto con estrambote (12-3-1923), pasando por las seguidillas (26-4-1930) o los romances (los emplea en muchas ocasiones). A esta diversidad estrófica corresponde una no menos variada diversidad métrica y de rima: no le arredra la dificultad del consonante, como cuando habla de la actualidad política en China (5-11-1924) o de la ley de matrimonios para los príncipes japoneses, en consonante agudo (22-11-1924).

Mención aparte merecen las parodias, que abarcan épocas muy distantes: “Romance nuevo de los siete infantes de Lara” (8-1-1929); una fingida tragicomedia de Calderón de la Barca titulada *La Alcaldía es sueño* (es burla de carácter político, contra un cesante por la dictadura de Primo de Rivera, 28-6-1924); “Campoamorina” (4-4-1923); “Becqueriana de ahora” (29-5-1924); “Neobecqueriana” (21-4-1925); parodias del *Tenorio* (2-11-1925; 2-11-1927); “Una escena inédita del *Tenorio*”, al que sigue un “Comentario también inédito” (31-10-1928); “Los parientes del pirata (Canción romántica)” (30-1-1926); “Romance morisco”, con más de 82 versos (23-6-1925); parodia de “La princesa está triste”, de Darío (27-4-1922); “El jardín sucio (A la manera de Manuel Machado)” (24-2-1927), etc. Respecto a este procedimiento ha señalado Rosa M<sup>a</sup> Martín Casamitjana: “La transformación paródica de modelos poéticos conocidos sirve a menudo como marco a la burla amable. Así, Díez-Canedo compuso hasta siete parodias de ‘La rosa en el reloj’ de Valle-Inclán para embromar a sus amigos”<sup>28</sup>. Las parodias de don Enrique no se limitaban a sus contemporáneos, como podemos comprobar en la que realizó en *Índice* (de una carta de Góngora) o la que hizo, junto con Alfonso Reyes, de los denuestos del agua y el vino, convertidos ahora en don Vino y doña Cerveza<sup>29</sup>.

En cuanto a los temas, hay que decir que estos breves comentarios recogen un abanico amplísimo (máxime si tenemos en cuenta que suman en total unas 4000 notas),

---

<sup>27</sup>Contestación al discurso de recepción de Enrique Díez-Canedo en la Real Academia, ed. cit., p. 49.

<sup>28</sup>Rosa M<sup>a</sup> Martín Casamitjana: *El humor en la poesía española de vanguardia*, ed. cit., pp. 319-320.

<sup>29</sup>Véase: Alfonso Reyes: *Marginalia. Primera serie [1946-1951]*, México, Tezontle, 1952, p. 42.

como ya hemos tenido ocasión de comprobar. Estos breves comentarios suelen estar vinculados a los acontecimientos que suceden, o a la época del año relacionada con éstos: la navidad, el Carnaval, Semana Santa... En la mayoría de los casos son asuntos de carácter nacional, pero ocupan destacado lugar los asuntos políticos (puede decirse que hay críticas a cada uno de los ministerios del momento, así como a sus diversos titulares a lo largo de estos años). Casi siempre se alude a los ministros como ladrones, pero también les critica su ignorancia ortográfica o su dificultad para expresarse<sup>30</sup>; otros temas recurrentes son el pucherazo electoral<sup>31</sup> y los liberales que bien pudieran pasar por conservadores (18-11-1920). En ocasiones, aunque empiece con otro tema, siempre acaba estableciéndose alguna comparación con la labor gubernamental<sup>32</sup>. Los asuntos relacionados con la política internacional se tratan en función de la actualidad del tema. Así, por ejemplo, cuando hubo elecciones en Francia, en septiembre de 1920, se alude varias veces al asunto, estableciendo la comparación con el ámbito español. Los bolcheviques y las elecciones estadounidenses son otros temas recurrentes.

Descendiendo en la escala, el Ayuntamiento de Madrid es también objeto de sus críticas. Uno de sus alcaldes, don Ramón del Rivero Miranda, conde de Limpias, es muy criticado, si bien es verdad que en lo que a arbitrariedades y bandos cuando menos sorprendentes le seguía de cerca don Millán Millán de Priego (director de seguridad)<sup>33</sup>. Muchos de los asuntos que critica de Madrid siguen siendo hoy de triste actualidad, como la ornamentación estatuaría de la Villa y Corte (18-7-1921), tema que le ocupa mucho en 1926. A la luz de estas notas, Madrid es una ciudad llena de obras e intransitable (28-7-1921; 2-8-1921); en la que no se puede cruzar la Puerta del Sol (10-1-1923); con edificios muy altos, contruidos con pésimos materiales, donde se oye todo (29-10-1921); una ciudad en la que las cartas no llegan (15-11-1921) y las calles están mal iluminadas (29-12-1921) y sucias (3-2-1921). Pero la sección es testigo también del constante ensanche de Madrid y del trazado de grandes avenidas (27-5-1930); el viaje de un monarca extranjero sirve para poner todo ello de manifiesto (1-3-1921).

Pero también aparecen cuestiones de orden cotidiano, como el caliginoso verano madrileño, las estafas a que se ven sometidos los consumidores o la carestía de los

---

<sup>30</sup>Un buen ejemplo: "Oratoria" (27-9-1920).

<sup>31</sup>"Edison es el hombre providencial" (6-10-1920).

<sup>32</sup>Un buen ejemplo es el del 24-12-1920, relacionando el Belén y la comida de Navidad con la política.

<sup>33</sup>Que tuvo ideas tan peregrinas como, por ejemplo, suprimir los piropos ("Alrededor del piropo", 29-4-1921) o que los hombres no pudieran ir al cine acompañados de sus mujeres (5-5-1921).

alimentos y la usura de los caseros; el mal estado de los tranvías (17-9-1920) o el problema con el tabaco (15-12-1920). Las colas son también muy frecuentes: para el pan, el tabaco, los sellos, la lotería...; y no menos habituales parecen ser las huelgas y protestas sindicales. Varias veces se critica esa “España de charanga y pandereta” a la que se refería don Antonio Machado (y a la que el propio Díez-Canedo dedicó algunos poemas de clara inspiración machadiana, recogidos en *Algunos versos*): “las corridas de toros, los serenos y la lotería son cosas envidiadas por todos los pueblos, y los que no las imitan es porque no pueden” (26-11-1920); una España (y un Madrid, más concretamente) que es reacia al baño, a no ser que se le estimule colocando en esas casas de baños “un tapete verde. Eso entraría más en nuestras costumbres” (11-12-1920).

Tampoco falta la cuestión religiosa: en realidad, alude bastante a la religión, a través de los comentarios a la prensa religiosa del momento (muchas veces los ataques contra *El Debate* y *El Siglo Futuro* son en el fondo ataques al conservadurismo y a la intransigencia religiosa); sin embargo, su burla es hacia la parte más externa y menos sentida de lo religioso, como llega a afirmar respondiendo a cierta acusación de “Chafarote” (periodista contra el que “La Cena de las Burlas” dirige sus dardos en muchísimas ocasiones): “LA VOZ de Madrid no se burla de nadie. Alguna vez toma las cosas a burlas, pero jamás las cosas santas. No son lo mismo las cosas santas que las opiniones y las expresiones grotescas de algunos individuos o el estanco de la santidad que otros pretenden regir” (9-7-1929). Cuando llega Semana Santa alude a la vuelta de la España eterna, y la relaciona con la vieja política (17-4-1924).

Aparecen también algunos tópicos, como el de la maldad intrínseca de las suegras (18-8-1925; 3-9-1932); o el de que las mujeres tardan demasiado en arreglarse, hablan mucho y llegan tarde; lo mal que está el servicio y las criadas que sisan (17-11-1924). Sin embargo, junto a ese uso del tópico hay una verdadera campaña a favor de la igualdad de la mujer con respecto al hombre (3-1-1923, 4-12-1924).

Estas breves notas son testimonios de especial valor en lo que al ejercicio del periodismo se refiere, verdadera “revista de revistas” o “revista de prensa” de la prensa integrista del momento, que va desde las erratas poco importantes a la presión en destacados asuntos de interés nacional. Muchos de estos comentarios sobre la prensa están también estrechamente vinculados a cuestiones políticas, por la ideología de los medios. En varias ocasiones critica tanto la forma confusa o directamente incorrecta

(desde el punto de vista lingüístico) de ofrecer las noticias como la falta (intencionada) de rigor a la hora de difundirlas. El carácter anónimo de la sección le permite hablar a sus anchas, criticando con nombres y apellidos a los “colegas” de otros medios (críticas, por otra parte, totalmente merecidas). Algunos nombres aparecen con más frecuencia, como los de “Armando Guerra” (conocido germanófilo) y Salaverría. A veces critica directamente la ignorancia del crítico (por ejemplo, Cristóbal de Castro, 29-7-1920). Advierte en más de una ocasión que no es profesión para enriquecerse (3-9-1929).

También se tratan cuestiones vinculadas a los ejercicios profesionales que le eran propios a nuestro crítico: por ejemplo el abuso del periodo vacacional de los estudiantes (26-1-1923). Las notas sobre literatura, como hemos señalado, no son las más abundantes, pero una característica que se aprecia en la mayoría es el contraste con la crítica seria que ejerce Díez-Canedo. Si en ese tipo de crítica seria se nota un tono moderado, no exento de ironía, en estas notas aparece a veces el ataque directo, descarnado, como podemos ver en esta división que hemos establecido por géneros.

En lo que respecta al teatro, y comenzando por los autores, los dos contra quienes dirige con mayor virulencia sus dardos son Linares Rivas y Muñoz Seca. En cuanto a los actores, aunque normalmente no señala nombres, vuelve sobre los temas que ya ha expuesto en sus artículos de crítica teatral. Las traducciones y adaptaciones son otro punto abordado, y de nuevo se manifiesta contra las que hace de Bernard Shaw el sr. Broutá. Tampoco escapa de sus críticas el teatro extranjero.

En cuanto a la poesía, los venablos van contra autores cuyos nombres hoy nos resultan totalmente desconocidos; y, en general, contra la poesía mal escrita. No podía faltar en esta sección la alusión al poeta Isidoro Capdepón Fernández, de quien dice, comentando algunos de juegos florales con motivo del “Día de la Raza”: “Después de don Isidoro Capdepón Fernández, el vate granadino que podía ser con mayor propiedad cantor de estos momentos históricos, porque nunca han estado tan famosos los ideales propugnados por su estro, y que, desgraciadamente, se calla...” (15-10-1924); aprovecha también para saludar la aparición de *Carmen* y *Lola* (30-12-1927) y con frecuencia se burla de los movimientos vanguardistas (14-1-1928).

En lo que respecta a la novela, critica en diversas ocasiones a Blasco Ibáñez, llegando a afirmar que es el novelista más pesado de España (12-7-1922); también hallamos dardos lanzados contra Alberto Insúa y Luis Bello (15-12-1922); y reflexiones

sobre la novela corta y la novela pornográfica (31-7-1923) o sobre la crisis de la novela (16-12-1924) y contra las listas de mejores novelas.

Menos abundantes son las referencias a la crítica, aunque hay algunas contra ciertos críticos teatrales (30-10-1922) y contra la forma de expresarse de la crítica (7-3-1924). Las literaturas extranjeras se abordan en pocas ocasiones.

No podían faltar tampoco los dardos contra la Real Academia de la Lengua, de la que critica diversos aspectos, como los discursos de recepción (el de Bonilla, 11-6-1921); o bien ataca directamente a sus miembros, ya sean el propio director de la Academia (2-7-1921); o Cotarelo, el secretario. A veces se mezclan lo político y lo literario, en la persona de don Antonio Maura, ministro y Presidente de la Academia (12-3-1923, en este artículo llega a decir: “Un Diccionario siempre es útil, aunque sea de la Academia”; la frase la repite el 6-12-1923, cuando anuncia la 15ª edición del diccionario de la Academia y reproduce la definición de “perro”, que, por cierto, coincide prácticamente en la primera y última frases con la que da la edición de 1992); o cuando se propone como académico a Sánchez Guerra (24-11-1923). Aprovecha en este artículo para censurar que varios miembros de la vieja política hayan pasado a las Academias (de hecho, desde estas columnas se pronosticaba ya la presencia de Sánchez Guerra en la Academia de la Lengua en un artículo del 4-6-1923).

En conclusión, del conjunto se deduce perfectamente un ideario marcadamente progresista, que fustiga sin ambages el sistema político y militar. Valgan estos dos ejemplos, con los que terminamos. El primero es sobre el sistema parlamentario del momento: “El ideal de un diputado español es que no haya sesiones. No quiere que la Cámara sea disuelta, porque la disolución entraña la pérdida del acta, y la de los miles de duros que costó [...]. ¡Qué feliz es un diputado que no tiene que ejercer su oficio! Cobra sus cien duros mensuales, viaja gratis, influye en los ministerios, cambia gobernadores [...]. Pero supongamos que son reunidas las Cortes y el infeliz representante del pueblo -del pueblo que no votó o vendió sus votos por dinero- ha de soportar discursos soporíferos...” (10-8-1920)<sup>34</sup>. El segundo es sobre la violencia: “Nos repugnan los derramamientos de sangre. Pertenece a nuestra época. Creemos que la violencia es absurda y que la civilización no es otra cosa que el esfuerzo continuado de cientos de generaciones para apartarse de la selva y del agujero troglodita” (13-8-1920).

---

<sup>34</sup>Véase, en la misma línea, “Los nuevos precios electorales”, 28-9-1920.

### 3. LISTA CRONOLÓGICA DE COLABORACIONES EN LA PRENSA

#### Criterios

Esta lista cronológica pretende ser un primer paso, con pretensiones de exhaustividad, hacia el corpus completo (o, lo más completo posible, habría que decir siendo realistas) de la obra crítica de Enrique Díez-Canedo. Se trata de la mayor compilación de artículos de Díez-Canedo de todas las existentes hasta la fecha, aunque no nos atrevemos a decir que sea exhaustiva, pues a los errores, las erratas y las omisiones involuntarias hay que añadir los artículos que nos ha sido totalmente imposible consultar o la posibilidad, siempre existente, de que haya alguna revista o diario en que colaboró y de los que no tengamos noticia. Al parecer el propio crítico intentó una compilación similar (que probablemente utilizaba para hacer sus críticas), cuya copia mecanografiada se conserva en el AEDC: son 47 folios mecanografiados, con añadidos manuscritos por Díez-Canedo, que incluye más de 400 autores y unas 800 obras, si bien se circunscribe únicamente al ámbito teatral y a artículos publicados entre 1920 y 1935; junto a este magno primer intento hallamos otras dos listas, de tan solo tres folios en total, divididas en “Teatro francés y extranjero”, “Recitales, Charlas, Recitales Danza” y “Zarzuelas”, muchísimo más limitadas.

Sobre los materiales aquí presentados se ha basado nuestro estudio. Esta lista cronológica, combinada con la bibliografía de Enrique Díez-Canedo que damos al final, demuestra la enorme dificultad que implicaría realizar unas “obras completas” de Díez-Canedo, sin embargo es muy posible que con las nuevas tecnologías algún día pueda llegar a grabarse un cd-rom que agrupe, si no todos, al menos buena parte de estos materiales (ciertamente, para ello será necesario que se pueda mejorar la calidad de la prensa microfilmada). Por lo pronto, ya están aquí indexados y clasificados, de modo que tanto la versión en papel como en soporte informático (esta última en mayor medida) pueden convertir nuestra lista en una herramienta útil para la investigación.

La lista incluye tanto las colaboraciones recogidas en volumen como las publicadas en la prensa periódica y no compiladas en volumen. En general recogemos aquí los artículos exclusivamente de crítica literaria, es decir, prescindimos de sus traducciones, notas burlescas, poemas y artículos de arte, salvo alguna excepciones, y dentro de éstas entrarían algunas de las colaboraciones de la época de la guerra civil, que hemos

mantenido para poder contextualizar mejor el ambiente en que se desarrolló su obra crítica. No se recogen artículos publicados con posterioridad a su muerte, salvo los dos finales de esta lista, que a nuestro juicio Díez-Canedo dejó preparados para la publicación. Como ya indicamos en el capítulo 2.1. “Diarios y revistas...”, sólo se recogen los artículos originales, evitando, salvo algunas excepciones, las repeticiones. Estas excepciones suelen darse en artículos recogidos en volumen. En el citado capítulo explicamos que en varias ocasiones Díez-Canedo publicó el mismo artículo en varios medios. Algunos de esos artículos se recogieron en volumen, pero no siempre se dio la fecha de la primera fuente en que aparecieron publicados. Esa es la razón por la cual aquí hemos decidido incluir los artículos que han sido recogidos en volumen y que se publicaron en más de un medio.

Hemos cotejado los originales de la prensa con los artículos recogidos en volumen, y la conclusión general para la mayoría de los libros (sobre todo en los de crítica teatral) es que prácticamente no introduce cambios. Caso aparte son *Los dioses en el Prado* y *Letras de América*, donde tiende a ampliar sobre lo ya publicado en la prensa, como detallamos en el capítulo 2.2 “Libros”.

Al confeccionar estas tablas hemos tenido que adaptar nuestros deseos a las posibilidades técnicas, de ahí que en muchos casos nos hayamos tenido que servir de abreviaturas y otros ardidés para no superar las limitaciones espaciales que el programa informático (Microsoft Access, versión 2.0) y el soporte en papel imponen. Fruto de esas limitaciones es también el hecho de dar los títulos de las obras y de los periódicos entrecomillados, y no en cursiva, como hubiera sido nuestro deseo. Para los artículos recogidos en volumen hemos reproducido el título tal como aparece en el volumen (normalmente más accesible que el periódico o la revista), pero indicando por nuestra parte entre corchetes datos que ayuden a aclarar el contenido. En las crónicas teatrales muy frecuentemente se omite el nombre del autor o los autores; los hemos indicado cuando nos ha sido posible y lo hemos omitido cuando ya han aparecido en artículos precedentes o cuando el crítico tampoco los recoge, bien sea porque se plantean dudas sobre la autoría (caso de “*Mi hermana Genoveva*”, *El Sol*, 27-10-1928), o por tratarse de espectáculos en que la autoría no se detalla (“*América fragante*”, *El Sol*, 8-2-29). En el caso, muy habitual, de las obras en colaboración el nombre propio de cuyos autores desconocemos hemos seguido fielmente las indicaciones de las reseñas, donde se usa muy habitualmente la expresión “de los sres...”, que evita tomar dos autores por uno solo. En cuanto a las zarzuelas, indicamos sólo “del maestro”, omitiendo el resto de los nombres que suele dar

la reseña. En todos los casos mantenemos las formas de los nombres tal y como aparecen en la prensa (de ahí, por ejemplo, los nombres en catalán frecuentemente castellanizados).

Se observará que en algunos casos los campos “Fecha” y “Fuente” aparecen vacíos. Ello se puede deber o bien a que no hemos localizado el artículo o a que no se publicó en ninguna revista o periódico, sino como prólogo luego recogido en los volúmenes de crítica literaria (caso, por ejemplo de *La corporeidad de lo abstracto*, de J.J. Domenchina), aunque lo más frecuente es que los prólogos también se reprodujesen, total o parcialmente, en la prensa, como hemos tenido ocasión de comprobar. La mayor parte pertenece a *Letras de América*, y son textos escritos después de la guerra civil y quizá publicados en revistas de difícil acceso. Otras veces aparece la fuente pero no la fecha, lo que significa que, aunque está recogido en volumen no lo hemos hallado en la prensa (y aquí las razones pueden ser múltiples: desde el error nuestro hasta el error al cifrar la fuente en los volúmenes, pasando por el mal estado de la copia con que hayamos trabajado<sup>1</sup>).

El campo “Tipo de artículo” pretende tener una función meramente orientativa, y reconocemos desde el primer momento su carácter demasiado abierto en muchos casos, debido a que hemos establecido tan sólo cuatro posibilidades (“Poesía”, “Prosa”, “Teatro” “Divulgación”). Partiendo de la comprobación de que hay artículos que pueden entrar en “Poesía” pero también en “Divulgación”, y que dentro de esta sección se podrían separar los que tratan de literaturas extranjeras (con las consiguientes subdivisiones) hemos preferido establecer tan sólo cuatro grandes apartados, con la confianza en que el título y las explicaciones que damos en el análisis de su obra crítica puedan orientar al lector. Por otra parte, conviene advertir que en la sección de teatro de la prensa se recogían también los espectáculos de danza, los recitales de poesía, y las conferencias, por ese mismo criterio los hemos agrupado en “Teatro”.

Dadas las limitaciones técnicas y de espacio, nos hemos visto obligados a establecer unos códigos y abreviaturas que pasamos a aclarar a continuación:

---

<sup>1</sup>Nos referimos especialmente a las copias de diarios y revistas microfilmados, y más concretamente a *El Sol* y *La Voz*, donde no se puede elegir entre diferentes microfilmaciones, porque sólo hay una.

*Relación de abreviaturas para títulos de revistas y periódicos empleadas en esta lista*

B.G.E. e H. = *Bibliografía General Española e Hispanoamericana*

Cuads. Ams. = *Cuadernos Americanos*

E.N.B. = *El Noticiero Bibliográfico*

J. de Excels. = *Jueves de Excelsior*

L.G.L. = *La Gaceta Literaria*

L.I.E. y A. = *La Ilustración Española y Americana*

L.U.H.A. = *La Unión Hispano Americana*

R.F.E. = *Revista de Filología Española*

R.F. y L. = *Revista de Filosofía y Letras*

R.L.M. = *Revista de Literatura Mexicana*

Rev. Esps. = *Revista de las Españas*

Rev. Iberoam. = *Revista Iberoamericana*

Rev. Inds. = *Revista de las Indias*

Rev. Libs. = *Revista de Libros*

Rev. Occid. = *Revista de Occidente*

Rev. Revs. = *Revista de Revistas*

Serv. Esp. Inf. = *Servicio Español de Información*

Univ. L.H. = *Universidad de La Habana*

*Casillas junto a los campos "Fecha" y "Fuente"*

Marcamos con asteriscos los datos que no estaban o eran erróneos en los volúmenes y que hemos enmendado en esta lista. Según el orden de las fechas (día/mes/año), un asterisco en las casillas de la derecha significa que se ha hallado (o corregido) el día; si son dos asteriscos, el día y el mes, etc. Lo mismo sucede con la fuente: el asterisco indica que no se mencionaba o era errónea y nosotros la hemos enmendado.

*Campo "Título de artículo"*

En algunas de las revistas aparecen varios temas o reseñas tratados bajo una misma sección, de ahí que en este campo aparezca con frecuencia una barra "/". En algunas ocasiones, especialmente cuando una de las subdivisiones de esa sección ha sido recogida

en volumen, se cuenta como artículo aparte (cuestión que dificulta la posibilidad de establecer el cómputo total de artículos).

*Campo "R.V." ("Recogido en volumen")*

Indica que el artículo ha sido recogido en los volúmenes de obra crítica, con las siguientes abreviaturas:

ACT1 = *Artículos de crítica teatral. I. Jacinto Benavente y el teatro desde los comienzos del siglo* (1968)

ACT2 = *Artículos de crítica teatral. II. El teatro poético, III. El teatro cómico* (1968)

ACT3 = *Artículos de crítica teatral. IV. La tradición inmediata* (1968)

ACT4 = *Artículos de crítica teatral. V. Elementos de renovación* (1968)

CL1 = *Conversaciones literarias (1915-1920)* (1921)

CL1\* = *Conversaciones literarias. Primera serie* (llevan el asterisco los artículos con que Joaquín Mortiz aumentó la primera edición, de 1921) (1964)

CL2 = *Conversaciones literarias. Segunda serie* (1964)

CL3 = *Conversaciones literarias. Tercera serie* (1964)

EPEC = *Estudios de poesía española contemporánea* (1965)

JRJO = *Juan Ramón Jiménez en su obra* (1944)

LA = *Letras de América* (1944)

LDP = *Los dioses en el Prado* (1931)

SR = *Sala de Retratos* (1920)

*Campo "Atr." ("Atribución")*

Aquí aparecen los artículos cuya autoría es dudosa. En varios casos se trata de artículos recogidos en volumen pero que no tienen la firma "Díez-Canedo" o "D-C" en los originales (a veces hay una "C." y en otras ocasiones es artículo anónimo).

## **Porcentajes**

A continuación ofrecemos las conclusiones obtenidas de los datos cuantitativos sobre el corpus, si bien conviene advertir previamente que estas cantidades no son exactas, ya que se contabilizan a veces (por las razones expuestas más arriba) varias

entradas dentro de un mismo artículo (por ejemplo, las distintas secciones de “La vida literaria” en la revista *España*).

El corpus total suma 2.709 entradas, de las cuales 669 corresponden a los artículos recogidos en volumen. Es decir, que el conjunto de lo recogido en volumen representa poco más de un 24% del total de su producción crítica, en la cual tan sólo hay 16 atribuciones.

En esos 669 artículos recogidos en volumen hemos realizado un total de 468 correcciones (ya sean sobre la fecha o la fuente).

Por las razones indicadas más arriba las estadísticas por “Tipo de artículos” han de tomarse con precaución, pero de ellas se deduce que el mayor número de artículos es el dedicado al teatro (1754), seguido por los de divulgación (482), los de poesía (332) y los de prosa (141).

En cuanto a los medios en que desarrolló su labor, el que más colaboraciones acogió fue *El Sol* (1.650), seguido por *España* (293) y *La Voz* (218) en lo que se refiere a los periódicos españoles. De los extranjeros el primero es *La Nación* de Buenos Aires (93), seguida por dos diarios mexicanos *El Globo* (42) y *El Universal* (41). Estos medios recogen aproximadamente el 86 % del total de su producción crítica.

Por último señalaremos que el periodo de mayor actividad crítica se cifra entre 1923 y 1932. Tal y como era previsible, durante sus periodos como diplomático y durante el exilio el número de artículos baja drásticamente, si bien para interpretar estos datos correctamente hemos de tener en cuenta que si en el exilio baja la producción de artículos en cambio aumenta el número de libros publicados, como ya señalamos. Por otra parte, observando estas tablas puede apreciarse también el impacto que su labor como traductor o su participación en el mundo editorial tuvo en su producción crítica.

Lista cronológica de colaboraciones en la prensa

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
//		De poesía colombiana	LA	Poesía	
//		El secreto de Ermilo Abreu Gómez	LA	Divulg.	
//		Gabriela Mistral, III: "Tala"	LA	Poesía	
//		Girondo ["Poemas para leer en el tranvía", de Oliverio Girondo]	LA	Poesía	
//		Los estudios de Torres Rioseco. II La epopeya de la literatura latinoamericana	LA	Divulg.	
//		Poetas de Bolivia [Prólogo a J. E. Guerra (1936), con cambios]	LA	Poesía	
//		Poetas en antología (Maples Arce)	LA	Poesía	
1/12/1905	El Globo	Tournée De Féraudy-Marie Leconte		Teatro	
2/12/1905	El Globo	Tournée De Féraudy-Marie Leconte		Teatro	
5/12/1905	El Globo	Tournée De Féraudy-Marie Leconte		Teatro	
31/12/1906	El Imparcial	La literatura catalana en 1905		Divulg.	
abr 1907	Renacimiento	Juan Maragall		Poesía	
11/8/1907	Renacimiento	La pintura [Santiago Rusiñol]		Divulg.	
oct 1907	Renacimiento	Enrique Díez-Canedo. Habla el poeta		Poesía	
dic 1907	Renacimiento	"Las siestas del cañaveral", de Federico García Sanchiz		Prosa	
ene 1908	La Lectura	"Delirium", de Alfons Maseras		Poesía	
ene 1908	La Lectura	"La casa de la primavera", de G. Martínez Sierra		Poesía	
ene 1908	La Lectura	"La eterna canción", de Luis Brun		Poesía	
ene 1908	La Lectura	"Soledades. Galerías. Otros poemas", de A. Machado		Poesía	
ene 1908	La Lectura	Ricardo Gil		Poesía	
28/2/1908	El Globo	"La Walkyria". "Los pescadores de perlas". "Carmen"		Teatro	
mar 1908	La Lectura	"El canto errante", de Rubén Darío		Poesía	
mar 1908	La Lectura	"El enigma interior", de Manuel Gálvez		Poesía	
10/4/1908	El Globo	Zola en el Panteón. La protesta de los reaccionarios. Injurias toleradas		Teatro	
12/4/1908	El Globo	La fiesta del sainete		Teatro	
19/4/1908	El Globo	"La araña", de Ángel Guimerá		Teatro	
abr 1908	La Lectura	"Fiestas galantes", de P. Verlaingte. Traducc. de M. Machado		Poesía	
abr 1908	La Lectura	Manuel Curros Enríquez (1851-1908)		Poesía	
22/5/1908	El Globo	Opereta inglesa		Teatro	At
may 1908	La Lectura	"De Andalucía", de Felipe Cortines y Murube		Poesía	
may 1908	La Lectura	"De un silencio", de Santiago Iglesias Figueroa		Poesía	
may 1908	La Lectura	"El temple obert", de P. Prat Gaballí		Poesía	
may 1908	La Lectura	"Lenguas de fuego", de Salvador Rueda		Poesía	
may 1908	La Lectura	"Poesía de la sierra", de Carlos Fernández Shaw		Poesía	
14/6/1908	Faro	El poeta civil		Poesía	
jun 1908	La Lectura	"El patio de los arrayanes", de Francisco Villaespesa		Poesía	
jun 1908	La Lectura	"Tardes de otoño", de Luis Romano		Poesía	
jun 1908	La Lectura	François Coppée (1842-1908)		Poesía	
jul 1908	La Lectura	"Baladas", de Luis de Oteyza		Poesía	
jul 1908	La Lectura	"En el Ángelus de la tarde", de Mario Verdaguer		Poesía	
jul 1908	La Lectura	"Mis canciones", del P.R. del Valle Ruiz		Poesía	
jul 1908	La Lectura	"Poemas de la gloria, del amor y del mar", de Tomás Morales		Poesía	
jul 1908	La Lectura	"Telefonemas", de Víctor M. Rendón		Poesía	
31/8/1908	El Imparcial	* Una precursora: Rosalía de Castro	EPEC	Poesía	
sep 1908	La Lectura	"Poemas fantásticos", de Carlos Arturo Torres		Poesía	
sep 1908	La Lectura	"Poesías líricas", de Schiller, traducidas en gran parte por J.L. Estelrich		Poesía	
sep 1908	La Lectura	Giuseppe Chiarini (1833-1908)		Poesía	

**Lista cronológica de colaboraciones en la prensa**

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V. Tipo art. Atr.
sep 1908	Revista Crítica	Diálogo de los españoles que vienen de Francia	Divulg.
sep 1908	Revista Crítica	Olavo Bilac	Divulg.
11/10/1908	El Globo	"La nube", de Ceferino Palencia	Teatro
21/10/1908	El Globo	"Lo que no muere", de los sres. Alonso y Manzano	Teatro
8/11/1908	Faro	La canción del olifante	Poesía
27/11/1908	El Globo	"La corte de Carlos IV", adaptación de Mauricio López Roberts	Teatro
nov 1908	La Lectura	"Elegías. I. Elegías puras", de Juan Ramón Jiménez	Poesía
nov 1908	La Lectura	"Evocaciones (poesías)", de Miguel Pelayo	Poesía
nov 1908	La Lectura	"Los trofeos. Romancero. Los conquistadores de oro", de J.M. de Heredia, trad. A	Poesía
16/12/1908	El Globo	"Pedro Minio", de B. Pérez Galdós	Teatro
23/12/1908	El Globo	"A la sombra del amor", de José Francés	Teatro
26/12/1908	El Globo	"El gran tacaño", de los sres. Paso y Abati	Teatro
dic 1908	La Lectura	"Las cien mejores poesías (líricas) de la leng. cast.", de M. Menéndez Pelayo	Poesía
13/1/1909	El Globo	Mayol	Teatro
16/1/1909	El Globo	Despedida de Mayol	Teatro
21/1/1909	El Globo	"Por las nubes", de J. Benavente	Teatro
23/1/1909	El Globo	"El caballero lobo", de M. Linares Rivas	Teatro
30/1/1909	El Globo	"Los intereses creados", de J. Benavente	Teatro
ene 1909	La Lectura	"Jaculatorias y otros poemas", de Juan Pujol	Poesía
ene 1909	La Lectura	"La procesión de la nat.", de S. Rueda / "Los grandes...", de A. Gzlez-Blanco	Poesía/
2/2/1909	El Globo	Recital "Marlet"	Teatro
14/2/1909	El Globo	"El talón de Aquiles", de Manuel Bueno	Teatro
17/2/1909	El Globo	"Los gemelos", de Plauto; arreglo de T. Bernard, adapt. de A. Palomero	Teatro
20/2/1909	El Globo	"El idilio de los viejos", de Juan Antonio Cavestany	Teatro
25/2/1909	El Globo	Margarita la Tornera	Teatro
26/2/1909	El Globo	"La Madre tierra", de Enrique Amado	Teatro
feb 1909	La Lectura	"De mis viajes", de Alfonso Pérez Nieva	Poesía
feb 1909	La Lectura	"Leyendas de oro", versiones en rima castellana de Teodoro Llorente	Poesía
feb 1909	La Lectura	"Olvidanzas. I. Las hojas verdes", de Juan Ramón Jiménez	Poesía
feb 1909	Revista Crítica	Cristina G. Rosetti	Divulg.
27/3/1909	El Globo	"Las trenzas de oro", de M. Aranaz Castellanos / Beneficio de Irene Alba	Teatro
28/3/1909	El Globo	"Bodas celestes", de V. Almela / "Piel de oso", sres. L. Barbadiño y Custodio /...	Teatro
mar 1909	Revista Crítica	Multatuli	Divulg.
4/4/1909	El Globo	Beneficio de Concha Ruiz	Teatro
11/4/1909	El Globo	"De cerca", de J. Benavente	Teatro
21/4/1909	El Globo	"Por lo suelos", de Mariano D. Berrueta	Teatro
abr 1909	La Lectura	"Cancionero", de Manuel de Sandoval	Poesía
abr 1909	La Lectura	"Cap al tard", de Juan Alcover	Poesía
abr 1909	La Lectura	"Estrofas de dolor", de Gonzalo Molina	Poesía
abr 1909	La Lectura	"La montanya d'Amethystes", de Guerau de Liost	Poesía
abr 1909	La Lectura	"Últimos versos de don José Zorrilla", de J. Zorrilla	Poesía
abr 1909	La Lectura	"Vendimión", de E. Marquina	Poesía
abr 1909	La Lectura	"Verdades poéticas", de Melchor de Palau	Poesía
abr 1909	Revista Crítica	"Fedra", de Gabriel D'Annunzio / Swburne / F. Marion Crawford	Divulg.
19/5/1909	El Globo	"La hora del amor", de Vicente Almela	Teatro
may 1909	La Lectura	"En voz baja", de Amado Nervo	Poesía
may 1909	La Lectura	"Hogares humildes", de J. García-Vela	Poesía

**Lista cronológica de colaboraciones en la prensa**

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V. Tipo art. Atr.
may 1909	La Lectura	"Las ofrendas. Al ensueño y al amor. A la vida. Al arte", de Balbino Dávalos	Poesía
may 1909	La Lectura	Swiburne	Divulg.
8/7/1909	L.I.E. y A.	El centenario de Tennyson	Divulg.
jul 1909	La Lectura	"El Caballero de la Muerte", de Emilio Carrère	Poesía
jul 1909	La Lectura	"El libro de Job. El mirador de Lindaraxa", "El jardín de las...", de F. Villaespesa	Poesía
jul 1909	La Lectura	"Jardín de ensueño", de R. Gómez-Menor	Poesía
jul 1909	La Lectura	"La vida loca", de Carlos Fernández Shaw	Poesía
jul 1909	La Lectura	"Madrigales", de Jacobo M. Marín-Baldo	Poesía
jul 1909	La Lectura	"Obras completas. I. En las orillas del Sar", de Rosalía de Castro	Poesía
jul 1909	La Lectura	"Poesías", de José Asunción Silva	Poesía
jul 1909	La Lectura	"Toison", "Romances de hoy", "Los modernos", de Francisco Contreras	Poesía
mar 1910	La Lectura	"Lira galante", de Miguel Pelayo	Poesía
mar 1910	La Lectura	"Sendero de humildad", de Manuel Gálvez	Poesía
may 1910	La Lectura	"Canciones del momento. Odas de la ciudad y horas trágicas", de E. Marquina	Poesía
may 1910	La Lectura	"El cascabel del halcón", de Enrique Banchs	Poesía
may 1910	La Lectura	"Fulles d'herba", de Walt Whitman, trad. de Cebriá Montoliu	Poesía
may 1910	La Lectura	"XII sonets", de Francesch Sitjá	Poesía
sep 1910	La Lectura	"El retablo del ensueño", de Ginés de Arlés García	Poesía
sep 1910	La Lectura	"Elegías, II. Elegías intermedias", "Baladas de primavera", de J. R. Jiménez	Poesía
sep 1910	La Lectura	"Gérmenes", de Pedro García Morales	Poesía
nov 1910	La Lectura	"Torment-Froment. Op. I", "Intermezzo galant", de J.M. López-Picó	Poesía
dic 1910	La Lectura	"El jardín de Hespérides", de Cornelio Hispano	Poesía
dic 1910	La Lectura	"Las emociones sencillas", de Gabriel Bugallal	Poesía
dic 1910	La Lectura	"Silenter", de Enrique González Martínez	Poesía
ene 1911	La Lectura	"Del romantic. al modern. Prosistas y poetas peruanos", antolog. de V. García Cal	Divulg.
jun 1911	La Lectura	"Cancionero castellano", de Enrique de Mesa	Poesía
jun 1911	La Lectura	"Cantos de mi juventud", de David Rubio	Poesía
jun 1911	La Lectura	"El libro de los viejos decires", de José Camino Nessi	Poesía
jun 1911	La Lectura	"Sonetos y canciones", de Joaquín Montaner	Poesía
jul 1911	La Lectura	"La Iliada", "La Odisea", trad. L.Segalá / La Teogonía, trad. Segalá y Parpal	Divulg.
sep 1911	La Lectura	"Las cent millors poesies de la llengua catalana", del sr. Moliné y Brasés	Poesía
sep 1911	La Lectura	"Poema del cisne y la princesa", de la Condesa del Castellá	Poesía
sep 1911	La Lectura	"Rosario de sonetos líricos", de Miguel de Unamuno	Poesía
sep 1911	La Lectura	"Roses y xiprers", de Joseph Pons	Poesía
sep 1911	La Lectura	"Torre de marfil", de Francisco Villaespesa	Poesía
ene 1912	La Lectura	"De la vida", de Félix González Olmedo, S.J.	Poesía
ene 1912	La Lectura	"Del amor, de la vida y de la gloria", de Federico Ruiz Morcuende	Poesía
ene 1912	La Lectura	"La mies de hogaño", de Narciso Alonso Cortés	Poesía
ene 1912	La Lectura	"Musa castellana", de Manuel de Sandoval	Poesía
ene 1912	La Lectura	Maragall, poeta	Poesía
jul 1913	Rev. Libs.	"Atlántiques. Antología de poetas portugueses", de Ribera i Rovira	Poesía
jul 1913	Rev. Libs.	"Florecillas del glorioso sr. S.Francisco y de sus hnos.", trad. C. Rivas Cherif	Divulg.
jul 1913	Rev. Libs.	"Poemas", de W. Whitman, versión de Armando Vasseur	Poesía
ago 1913	Rev. Libs.	"Poesías escogidas", de Manuel Machado	Poesía
sep 1913	Rev. Libs.	"Obras de Regnard", trad. de Cecilio Merino Ortiz	Teatro
sep 1913	Rev. Libs.	El ideal en nuestra literatura contemporánea	Divulg.
feb-mar 1914	Rev. Libs.	Relaciones entre la poesía francesa y la española desde el Romanticismo	Poesía

**Lista cronológica de colaboraciones en la prensa**

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
8/5/1914	L.I.E. y A.	Gustavo Adolfo Bécquer y Eulogio Florentino Sanz		Divulg.	
abr-may 1914	Rev. Libs.	"El Diablejo amarillo", de Juan Pérez		Teatro	
10/1/1915	L.I.E. y A.	Año Nuevo / Un homenaje		Divulg.	
19/1/1915	L.I.E. y A.	Tiradoras / Por el bienestar de Madrid / En la Academia Española / R.J. Catarinéu		Divulg.	
25/1/1915	L.I.E. y A.	El aprendizaje y el heroísmo / Un español / Un académico		Divulg.	
31/1/1915	L.I.E. y A.	Mendigos / Isaac Peral / Vida Académica / "España"		Divulg.	
8/2/1915	L.I.E. y A.	Carnaval / Obras de caridad / El último Greco		Divulg.	
15/2/1915	L.I.E. y A.	De una ciudad y de algunas estatuas / Música española		Divulg.	
22/2/1915	L.I.E. y A.	* El maestro	CL1	Divulg.	
28/2/1915	L.I.E. y A.	* La pierna de Sarah	SR	Divulg.	
15/3/1915	L.I.E. y A.	* Leyendo a Azorín	CL1	Divulg.	
22/3/1915	L.I.E. y A.	* Sombras del pasado	SR	Divulg.	
30/3/1915	L.I.E. y A.	* La Semana Santa de los poetas	SR	Divulg.	
8/4/1915	L.I.E. y A.	* Retablo de la vida de Santa Teresa	SR	Divulg.	
15/4/1915	L.I.E. y A.	Jura de banderas / Campanas de Pascua		Divulg.	
30/4/1915	L.I.E. y A.	* La vuelta de Protesilao	CL1	Divulg.	
10/10/1915	España	El poeta de juegos florales	SR	Poesía	
4/11/1915	España	Ni amor ni concimiento		Divulg.	
18/11/1915	España	Ni amor ni conocimiento		Divulg.	
2/12/1915	España	Ni amor ni conocimiento		Divulg.	
16/12/1915	España	Poetas nuevos [J. Montaner, L. Fdez. Ardavín, J. Moreno Villa y Alonso Quesada]		Poesía	
13/1/1916	España	[Reseña obras de J. Casares, E. González Martínez y Martín Luis Guzmán]		Divulg.	
20/1/1916	España	"Leyendas de santos", de Eça de Queiroz, trad. de Enrique Amado		Divulg.	
27/1/1916	España	"El libro de las mil y una noches", trad. J.C. Mardrus / "Diario de un niño de...", C.		Divulg.	
3/2/1916	* * España	"El sendero innumerable" [de Ramón Pérez de Ayala]	EPEC	Poesía	
17/2/1916	España	La poesía castellana y Rubén Darío		Poesía	
30/3/1916	España	Los románticos		Poesía	
8/6/1916		Del jardín de Akademos	CL1	Divulg.	
15/6/1916	España	"Rivas y Larra", "Un pueblecito", de Azorín		Prosa	
abr-jun 1916	R.F.E.	Fortuna española de un verso italiano		Poesía	
6/7/1916	España	Los poetas [Enrique de Mesa, J. Montaner, Rubén Darío, ]		Divulg.	
20/7/1916	España	Verhaeren. Bélgica, devastada		Poesía	
27/7/1916	España	"Baladas alemanas", de Luis Uhlan, versión de Alejo Hernández Estévez	CL1	Poesía	
27/7/1916	España	La edad heroica		Divulg.	
7/9/1916	España	* Felipe Trigo	CL1	Prosa	
21/9/1916	España	* Echegaray y el teatro español	CL1	Divulg.	
12/10/1916	España	"Los osos", de Constantino Cabal / "La hija de Yorio", de G. D'Annunzio		Teatro	
26/10/1916	España	"Marianela", adaptac. de S. y J. Álvarez Quintero		Teatro	
2/11/1916	España	"Don Quijote en Francia", de André Suarès, trad. de R. Baeza		Divulg.	
9/11/1916	España	"El verdugo de Sevilla", de los sres. García Álvarez y Muñoz Seca	ACT2	Teatro	
7/12/1916	España	* Emilio Verhaeren. El poeta de nuestros días	CL1	Poesía	
14/12/1916	España	* Maeterlink en Madrid	CL1	Divulg.	
28/12/1916	España	"El río de oro", arreglo de los sres. Paso y Abati		Teatro	
11/1/1917	España	"Gente conocida", de J. Benavente	ACT1	Teatro	
25/1/1917	España	"La chiquilla", de Pierre Veber y Henri de Grosse, trad. de Alberti y Rosales		Teatro	
1/2/1917	España	"La Maja de Goya", de F. Villaespesa	ACT2	Teatro	
8/2/1917	España	"El último bravo", de García Álvarez y Muñoz Seca	ACT3	Teatro	

Lista cronológica de colaboraciones en la prensa

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
8/2/1917	España	"Parlamentarismo español", de Azorín		Prosa	
22/2/1917	España	Centenario de Zorrilla	SR	Divulg.	
feb 1917	Hermes	Los dos poetas de Flandes [E. Verhaeren y M. Maeterlink]		Divulg.	
1/3/1917	España	* Joaquín Dicenta	CL1	Divulg.	
8/3/1917	España	Bibliot. Nueva/"Hernán Cortés", de C. Pereyra/"Remembrances", P.M. Turull		Divulg.	
15/3/1917	España	"La vida es sueño", de Calderón		Teatro	
29/3/1917	España	"El mal que nos hacen", de J. Benavente		Teatro	
12/4/1917	España	"El Tesoro", música de Amadeo Vives		Teatro	
19/4/1917	España	"Domando la tarasca", de Shakespeare		Teatro	
17/5/1917	España	"Jesús que vuelve", de Ángel Guimerá, trad. de E. Marquina		Teatro	
31/5/1917	España	Conferencias de M. Ambroise Vollard		Divulg.	
31/5/1917	* España	José Enrique Rodó	CL1*	Divulg.	
7/6/1917	España	"Kameraden", de APA		Divulg.	
21/6/1917	* * España	Un escritor y unos críticos	CL1*	Divulg.	
jun 1917	Hermes	Rabindranath Tagore		Divulg.	
12/7/1917	España	"Intermedio provincial", de B. Fernández Moreno		Poesía	
19/7/1917	España	El Conde Alarcos		Teatro	
jul-sep 1917	R.F.E.	Contribuciones a la bibliografía de Góngora		Divulg.	
1/11/1917	España	Notas sobre Baudelaire	SR	Divulg.	
7/11/1917	España	"Cásate... y verás", arreglo de Andrés de la Prada		Teatro	
8/11/1917	España	Acerca de Felipe Trigo	CL1	Divulg.	
15/11/1917	España	"Esperanza nuestra", de G. Martínez Sierra		Teatro	At
15/11/1917	España	"Un año en el otro mundo", de J. Camba /"Poesías inéd. de Herrera, Quevedo, L		Divulg.	
22/11/1917	España	* León Bloy	CL1	Divulg.	
22/11/1917	* * * España	Lo que ha de ser	ACT3	Teatro	
29/11/1917	España	"El amigo manso", de B. Pérez Galdós, adapt. de Francisco Acebal		Teatro	At
29/11/1917	España	Poetas nuevos [Andrés Torre Ruiz, Mauricio Bacarisse y Rafael Sánchez Mazas]		Poesía	
2/12/1917	El Sol	"Poesías completas" y "Páginas escogidas", de A. Machado		Poesía	
6/12/1917	España	"Las zarzas del camino", de M. Linares Rivas	ACT1	Teatro	
9/12/1917	El Sol	"La cumbre azul", de Gonzalo Morenas de Tejada		Poesía	
9/12/1917	El Sol	"Poesías escogidas (1899-1917)", de Juan Ramón Jiménez	JRJO	Poesía	
9/12/1917	El Sol	"Terra de gestes i de ceutat", de Xavier Monsalvatge i Joaquín Pla		Prosa	
9/12/1917	El Sol	"Vie des Martyrs", de Georges Duhamel		Prosa	
13/12/1917	España	"El conde de Valmoreda", de M. Linares Rivas		Teatro	
13/12/1917	España	"La Enemiga", de Darío Nicodemi, traducc. de E. Marquina		Teatro	
13/12/1917	España	"La Madrileña", de Alberto Insúa		Teatro	
15/12/1917	Revista General	La literatura contemporánea. Bélgica		Divulg.	
16/12/1917	El Sol	"Antología de prosistas castellanos", de R. Menéndez Pidal		Prosa	
16/12/1917	El Sol	El doble busto		Divulg.	
20/12/1917	España	"La princesa que se chupaba el dedo", de Manuel Abril		Teatro	
23/12/1917	El Sol	* Melancólico centenario	CL1	Divulg.	
27/12/1917	España	"Jesús, María y José", de Joaquín Abati		Teatro	
27/12/1917	España	"Los íntimos", de Sardou, arreglo de Suñer Casademont		Teatro	
30/12/1917	El Sol	"Ensayos y poemas", de Julio Torri		Prosa	
30/12/1917	El Sol	"Las mujeres de la literatura", de Luis de Oteyza		Prosa	
30/12/1917	El Sol	* El poeta-presidente	CL1	Divulg.	
1/1/1918	Revista General	La literatura contemporánea. Portugal		Divulg.	

**Lista cronológica de colaboraciones en la prensa**

Fecha	Fuente		Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
3/1/1918		España	"Mirlitón, el compañero de Juan", de María Enriqueta		Divulg.	
3/1/1918		España	Compañía francesa dirigida por André Brulé		Teatro	
3/1/1918	*	España	Judith Gautier	CL1*	Divulg.	
6/1/1918		El Sol	* Los reyes magos	CL1	Divulg.	
13/1/1918		El Sol	"Novelas ejemplares", de Cervantes, ed. de F. Rdguez. Marín		Prosa	
13/1/1918		El Sol	* Almanaques literarios	CL1	Divulg.	
15/1/1918		Revista General	La literatura contemporánea. Rusia		Divulg.	
17/1/1918		España	* El "oro extranjero" y la literatura francesa	CL1	Divulg.	
20/1/1918		El Sol	* La balada de la Academia	CL1	Divulg.	
24/1/1918		España	"El sembrador", de Antón del Olmet		Teatro	
24/1/1918		España	"Papillon", de la srta. Meigarejo		Teatro	
24/1/1918		España	Libros para regalo		Divulg.	
27/1/1918	*	El Sol	* La reina de Saba	CL1	Prosa	
1/2/1918		Revista General	La literatura contemporánea. Italia		Divulg.	
3/2/1918		El Sol	* "Meterse con"	CL1	Divulg.	
7/2/1918		España	"Estrazilla" [sic], de José Ortega Munilla		Teatro	
10/2/1918		El Sol	Las literaturas hispanoamericanas. Algunos libros recientes para su historia		Divulg.	
10/2/1918		El Sol	* Un romance fronterizo	CL1	Divulg.	
14/2/1918		España	"El gallo de oro", arreglo del "Ragabás", de Sardou, por Joaquín Abati		Teatro	
14/2/1918		España	"El tranzaco", de Ramón López Montenegro y Ramón Peña		Teatro	
14/2/1918		España	"Pipiola", de J. y S. Álvarez Quintero		Teatro	
14/2/1918		España	* Poesía y democracia	CL1	Poesía	
15/2/1918		Revista General	La literatura contemporánea. Dinamarca		Divulg.	
17/2/1918		El Sol	* La estatua	CL1	Divulg.	
21/2/1918	* * *	España	* "Mare Nostrum", novela de Blasco Ibáñez ( I)	CL1	Prosa	
24/2/1918		El Sol	* El planeta chino	CL1	Poesía	
28/2/1918		España	El Futurismo... a los seis años		Poesía	
1/3/1918		Revista General	La literatura contemporánea. España. Literatura castellana-I		Divulg.	
3/3/1918		El Sol	* El 98 ante las urnas	CL1	Divulg.	
10/3/1918		El Sol	"La feria de los venenos", de Manuel A. Bedoya		Prosa	
10/3/1918		El Sol	"Yelmo florido", de José Montero		Poesía	
10/3/1918		El Sol	El libro amenazado		Divulg.	
14/3/1918		España	"¡Que viene mi marido!", de Carlos Arniches		Teatro	
14/3/1918		España	"Cuento del lar", de Rey Soto		Teatro	
14/3/1918		España	"El niño judío"		Teatro	
14/3/1918		España	"La araña azul"		Teatro	
14/3/1918		España	"La canción del olvido", de Romero y Fernández-Shaw		Teatro	
15/3/1918		Revista General	La literatura contemporánea. España. Literatura castellana-II		Divulg.	
21/3/1918	* * *	España	"El hijo pródigo", de Jacinto Grau	ACT2	Teatro	
21/3/1918		España	Poesías inglesas		Poesía	
24/3/1918		El Sol	* Modernidad	CL1	Divulg.	
28/3/1918		España	La "Fedra" de Unamuno en el Ateneo de Madrid		Teatro	
31/3/1918	*	El Sol	* Góngora el desconocido	CL1	Divulg.	
1/4/1918		Revista General	La literatura contemporánea. España. Literatura castellana-III		Divulg.	
4/4/1918		España	"El beso de la gitana", de Suñer Casademunt		Teatro	
4/4/1918		España	"La Madre Quimera", de Godoy y López Alarcón		Teatro	
7/4/1918		El Sol	* Interview con mademoiselle Bilitis	CL1	Divulg.	

Lista cronológica de colaboraciones en la prensa

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
11/4/1918	España	* "Mare Nostrum", novela de Blasco Ibáñez (II)	CL1	Prosa	
14/4/1918	El Sol	* El pasajero	CL1	Divulg.	
15/4/1918	Revista General	La literatura contemporánea. Rumanía		Divulg.	
18/4/1918	* * * España	* Blanco Fombona en verso y prosa, I Versos de amor["Cancionero del Amor Infeliz	LA	Poesía	
21/4/1918	El Sol	* Marquina menor	CL1	Poesía	
28/4/1918	El Sol	* El primer "Isidro"	CL1	Poesía	
1/5/1918	Revista General	La literatura contemporánea. Bohemia		Divulg.	
2/5/1918	* * * España	"Mefistófele", de J. Benavente	ACT1	Teatro	
5/5/1918	El Sol	* Evoluciones	CL1	Poesía	
9/5/1918	España	* Georges Ohnet	CL1	Prosa	
12/5/1918	El Sol	* Renée Vivien	CL1	Divulg.	
15/5/1918	Revista General	La literatura contemporánea. España IV. La literatura catalana I		Divulg.	
16/5/1918	España	"Los pergaminos", de P. Muñoz Seca		Teatro	
16/5/1918	España	"Santa Juana de Castilla", de B. Pérez Galdós		Teatro	
19/5/1918	El Sol	* La sombra	CL1	Divulg.	
26/5/1918	El Sol	* Literatura católica	CL1	Divulg.	
30/5/1918	España	"España vista por los extranjeros", de J. García Mercadal		Divulg.	
1/6/1918	Revista General	La literatura contemporánea. España IV. La literatura catalana II		Divulg.	
9/6/1918	El Sol	* Eça de Queiroz	CL1	Divulg.	
13/6/1918	España	Poetas y poemas rusos (I)		Poesía	
15/6/1918	Revista General	La literatura contemporánea. España IV. La literatura catalana III		Divulg.	
16/6/1918	El Sol	* De la novela	CL1	Prosa	
27/6/1918	España	Poetas y poemas rusos (II)		Poesía	
1/7/1918	Revista General	La literatura contemporánea. Noruega		Divulg.	
4/7/1918	España	Poetas y poemas rusos (III)		Poesía	
7/7/1918	El Sol	* Novelas y cuentos	CL1	Prosa	
11/7/1918	España	"El canto diverso", de Claudio de la Torre		Poesía	
14/7/1918	El Sol	* Maeterlinck y San Antonio	CL1	Divulg.	
15/7/1918	Revista General	La literatura contemporánea. Suecia		Divulg.	
21/7/1918	* El Sol	* El monarca de los jardines	CL1	Divulg.	
25/7/1918	España	Cantos del pueblo serbio (I)		Poesía	
1/8/1918	España	Cantos del pueblo serbio (II)		Poesía	
1/8/1918	Revista General	La literatura contemporánea. Hungría		Divulg.	
4/8/1918	El Sol	* El eterno D'Annunzio. I Los treinta de Buccari	CL1	Divulg.	
8/8/1918	España	"Corazón de la noche", de Heliodoro Puche		Poesía	
11/8/1918	El Sol	* La supuesta muerte de Máximo Gorki	CL1	Divulg.	
15/8/1918	Revista General	La literatura contemporánea. Holanda		Divulg.	
18/8/1918	El Sol	* La que vino	CL1	Divulg.	
1/9/1918	Revista General	La literatura contemporánea. Literatura hebrea		Divulg.	
8/9/1918	El Sol	* La reencarnación de Francis Jammes	CL1	Divulg.	
12/9/1918	España	Cantos del pueblo búlgaro (I)		Poesía	
15/9/1918	Revista General	La literatura contemporánea. Polonia		Divulg.	
19/9/1918	España	Cantos del pueblo búlgaro (II)		Poesía	
19/9/1918	España	Guido Mazzoni		Divulg.	
26/9/1918	España	"La barba de Carrillo", de P. Muñoz Seca		Teatro	
26/9/1918	España	"Los herejes", de Asenjo y Torres del Álamo		Teatro	
1/10/1918	Revista General	La literatura contemporánea. Grecia		Divulg.	

Lista cronológica de colaboraciones en la prensa

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
13/10/1918	El Sol	* Alarcón el corcovado	CL1	Divulg.	
15/10/1918	Revista General	La literatura contemporánea. Francia I		Divulg.	
17/10/1918	España	"El asalto", de Henri Bernstein, trad. de De Lapi y Guillén		Teatro	
17/10/1918	España	* Los sonetos castellanos de Heredia	CL1	Poesía	
17/10/1918	España	* Tres hombres	CL1	Divulg.	
20/10/1918	El Sol	* La elegía de los libros viejos	CL1	Divulg.	
24/10/1918	España	"Bohemia dorada", de F. García Sanchiz		Teatro	
24/10/1918	* * *	España "La señorita está loca", de F. Sassone	ACT3	Teatro	
24/10/1918	España	"Los calabreses", letra de Jackson Veyan y G. del Castillo		Teatro	
27/10/1918	* El Sol	* Voces de Flandes	CL1	Divulg.	
31/10/1918	España	"Reinar después de morir", de Vélez de Guevara		Teatro	
1/11/1918	Revista General	La literatura contemporánea. Francia II		Divulg.	
7/11/1918	España	"Don Juan, buena persona", de S. y J. Álvarez Quintero		Teatro	
7/11/1918	España	Luis Bonafoux		Teatro	
14/11/1918	España	"El castillo", de Mariano Alarcón		Teatro	
14/11/1918	España	"Míster Beverley", arreglo de Enrique Thuillier		Teatro	
14/11/1918	España	"Reservado de señoritas", de Hennequin, adaptado por Reparaz		Teatro	
15/11/1918	Revista General	La literatura contemporánea. Francia III		Divulg.	
21/11/1918	España	* Guillaume Apollinaire	CL1	Divulg.	
24/11/1918	El Sol	* "Novelas y novelistas", de Gómez de Baquero	CL1	Prosa	
30/11/1918	El Sol	"Meditaciones líricas", de Joaquín Montaner		Poesía	
30/11/1918	El Sol	"Némesis", de P. Bourget / "La llamada del suelo", de A. Bertrand / S. Rusiñol		Prosa	
30/11/1918	El Sol	"Sevilla y otros poemas", de Manuel Machado		Poesía	
5/12/1918	España	"La muchacha que todo lo tiene", de Clyde Fitch, traducc. de Olivé y Domínguez		Teatro	
5/12/1918	España	"Los cien mil hijos de San Luis", de Paso y Reoyo		Teatro	
5/12/1918	España	Rostand ha muerto	SR	Divulg.	
12/12/1918	* * *	España "Esclavitud", de J. López Pinillos	ACT2	Teatro	
19/12/1918	España	* Un centenario inadvertido	CL1	Divulg.	
24/12/1918	El Sol	* Ramón	CL1	Divulg.	
26/12/1918	España	"La sangre del Leopardo", de Mariano Alarcón		Teatro	At
26/12/1918	* España	"La venganza de Don Mendo", de P. Muñoz Seca	ACT2	Teatro	
2/1/1919	España	"La mujer artificial o la receta del Dr. Miró", de Arniches y Abati		Teatro	At
2/1/1919	España	Un poeta nuevo ["Umbrales", de Antonio Espina]		Poesía	
9/1/1919	España	"La campana", de L. Fernández Ardavin	ACT2	Teatro	
9/1/1919	España	La guitarra y la sinfonía [I]		Divulg.	
9/1/1919	España	Tres escritores muertos		Divulg.	At
6/3/1919	España	"La Calumniada", de J. y S. Álvarez Quintero		Teatro	
6/3/1919	España	¿Victor Hugo enamorado?		Divulg.	
13/3/1919	* España	"Por ser con todos leal, ser para todos traidor", de J. Benavente	ACT1	Teatro	
13/3/1919	España	Georges Duhamel		Divulg.	
20/3/1919	España	"La casa de las lágrimas", de Joaquín Montaner		Teatro	
27/3/1919	España	El teatro en París		Teatro	
27/3/1919	España	Peter Altenberg		Divulg.	
31/3/1919	El Sol	* Líricos portugueses	CL1	Poesía	
3/4/1919	España	Diálogo con un espectador		Teatro	
10/4/1919	España	En casa de Verhaeren		Divulg.	
13/4/1919	El Sol	* Tres libros rusos	CL1	Prosa	

**Lista cronológica de colaboraciones en la prensa**

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
14/4/1919	El Sol	"Sucesos reales que parecen imaginados...", de Fco. A. de Icaza		Prosa	
17/4/1919	El Sol	"Girón de mundo", de María Enriqueta		Prosa	
21/4/1919	El Sol	* El nuevo Romain Rolland	CL1	Prosa	
23/4/1919	El Sol	"Cuentos de Dalevuella...", de Anatole France, trad. de L. Ruiz Contreras		Prosa	
24/4/1919	* * * España	"Caperucita y el lobo", de José López Pinillos	ACT2	Teatro	
27/4/1919	El Sol	"Viajes planetarios en el siglo XXI", de El Coronel Ignotus		Prosa	
30/4/1919	El Sol	"En el azul...", F. Maristany/ "Motivos líricos", E. Puche / "L'Homme et la Brute",		Poesía	
14/5/1919	El Sol	"Oeuvres choisies", de Walt Whitman		Poesía	
15/5/1919	España	"La honra de los hombres", de J. Benavente		Teatro	
20/5/1919	El Sol	Ronsard, poeta del amor	CL1	Poesía	
25/5/1919	El Sol	"Oliesia", de A. Kuprin, trad. de G. Portnof / "La farsa humana", de J. Villamil Ron		Prosa	
26/5/1919	* * * El Sol	* Amado Nervo	LA	Divulg.	
29/5/1919	* * * España	* Amado Nervo	LA	Divulg.	
1/6/1919	El Sol	"Shelley and Calderon", by Salvador de Madariaga		Prosa	
5/6/1919	España	Walt Withman		Divulg.	
9/6/1919	El Sol	"Zorrilla, su vida y sus obras", de Narciso Alonso Cortés		Prosa	
13/6/1919	El Sol	"Cien romances escogidos", selecc. de Antonio G. Solalinde		Poesía	
14/6/1919	El Sol	"Pinocho emperador...", cuentos para niños / "El nuevo París", J.W. Goethe, vers.		Prosa	
14/6/1919	El Sol	"Y así pasó el amor", Turgueñef, trad. G. Portnof / "Greguerías selectas", R. Góm		Prosa	
19/6/1919	España	"Campo argentino", de Fernández Moreno		Poesía	
20/6/1919	El Sol	* Arte de mujer [Colette]	CL1	Prosa	
24/6/1919	El Sol	"Antología lírica de poetas extranjeros: Hebbel...", de F.A. de Icaza		Poesía	
29/6/1919	El Sol	"El corazón iluminado...", de R. Lasso de la Vega / "Elegías", M. Marín-Baldo		Poesía	
29/6/1919	El Sol	"Ofertorio sentimental", de Isidoro Solís Latorre		Poesía	
jun 1919	* * * L.U.H.A.	Amado Nervo	LA	Divulg.	
3/7/1919	España	¿Lira póstuma?		Poesía	
10/7/1919	España	Poetas modernos		Poesía	At
18/7/1919	El Sol	"Aleluyas", de Santiago Vinardell		Prosa	
22/7/1919	El Sol	"España al desnudo", de Cándido Rui-Mar / "Llanto de los pirineos", de Fdo. de la		Poesía	
24/7/1919	España	Poetas de los Estados Unidos		Poesía	
29/7/1919	El Sol	"Paseos por Roma", de Stendhal, trad. de A. González-Blanco		Prosa	
31/7/1919	España	Shakespeare e Irlanda / Alemania de Gide / ¡Alas, poor Yorik!		Divulg.	
12/8/1919	El Sol	Los primeros tomos de la 'Editorial Calpe'		Divulg.	
17/8/1919	El Sol	"Los grandes cuentistas húngaros", sel. y trad. A. Revész y J. García Mercadal		Prosa	
6/9/1919	El Sol	* Letras catalanas	CL1	Divulg.	
8/9/1919	El Sol	"El farsant i l'enamorada", de Ernest M. Ferrando		Prosa	
8/9/1919	El Sol	"Sonets i odes", de John Keats, trad. de Marià Manent / "L'Estela", M. Fortesa i Pi		Poesía	
11/9/1919	El Sol	"La pipa de Kif", de R. del Valle-Inclán	CL1*	Poesía	
17/9/1919	El Sol	Colección Universal, núms. 21 al 40		Divulg.	
18/9/1919	España	* El eterno D'Annuzio. II Después de Fiume	CL1	Divulg.	
20/9/1919	El Sol	* Leonidas Andréyef	CL1	Divulg.	
25/9/1919	El Sol	"Malvarrosa", de Antonio Cases		Prosa	
25/9/1919	* * * El Sol	* Tres libros de Hernández Catá, I Los siete pecados	LA	Prosa	
25/9/1919	* * * España	"Faustina", de P. Muñoz Seca	ACT2	Teatro	
2/10/1919	España	"Juan Gabriel Borkman", de Ibsen, traducc. de Baeza		Teatro	
9/10/1919	España	"El castigo sin venganza", de Lope de Vega, arreglos de Carlos Moor		Teatro	
9/10/1919	España	"La importancia de llamarse Ernesto", de O. Wilde, adaptación de Baeza		Teatro	

**Lista cronológica de colaboraciones en la prensa**

Fecha	Fuente			Título artículo	R.V. Tipo art. Atr.			
12/10/1919	*	*	*	El Sol	* Lirica mexicana	LA	Poesía	
20/10/1919				El Sol	Mentalidades españolas	CL1*	Divulg.	
23/10/1919				España	"El corazón ciego", de G. Martínez Sierra		Teatro	
25/10/1919	*	*	*	El Sol	* Tres libros de Hernández Catá: III Zoología pintoresca	LA	Prosa	
6/11/1919				España	Nuevo diálogo con un espectador [I, "Don Juan Tenorio", de Zorrilla]		Teatro	
6/11/1919				España	Nuevo diálogo con un espectador [II, "El Diablo"]		Teatro	
10/11/1919				El Sol	"Pilar Abarca", de José Llampayas		Prosa	
13/11/1919				España	"La razón de la locura", de P. Muñoz Seca		Teatro	
13/11/1919				España	"Leonarda", de Björson, trad. de Martínez Sierra		Teatro	
15/11/1919				El Sol	"El santo varón", de Antonio Alarcón Capilla		Prosa	
20/11/1919				España	"Rosaura, la viuda astuta", de Goldoni, adapt. de L. de Tapia y G. Mtnez. Sierra		Teatro	
27/11/1919	*	*	*	España	"El conde Alarcos", de Jacinto Grau	ACT2	Teatro	
27/11/1919				España	Valéry Larbaud		Divulg.	
30/11/1919				El Sol	"La orgía", de José Mas		Prosa	
18/12/1919				El Sol	Nueva serie de la 'Colección Universal' (Editorial Calpe)		Divulg.	
24/12/1919				El Sol	"Las cien mejores poesías (líricas) de la lengua alemana", de Fdo. Maristany		Poesía	
24/12/1919				El Sol	"Ouvres complètes", de Pierre de Ronsard		Poesía	
26/12/1919				España	"El Audaz", de B. Pérez Galdós, arreglo de J. Benavente		Teatro	
26/12/1919				España	"El colmillo de Budha", de P. Muñoz Seca		Teatro	
26/12/1919				España	"Las grandes fortunas", de los sres. Arniches y Abati		Teatro	
2/1/1920					"La caverna del humorismo", de P. Baroja	CL1	Divulg.	
6/1/1920				El Sol	"Attente", de H. Charasson / "Antolog. de poetas muertos en la guerra", vers. de P		Poesía	
8/1/1920				España	* España y Galdós	CL1	Divulg.	
4/2/1920				El Sol	"La sangre de la raza", de Antonio Reyes Huertas		Prosa	
11/2/1920				Hermes	Poetas de los Estados Unidos		Poesía	
11/2/1920				Hermes	Vida de Edgar Poe		Divulg.	
21/2/1920				España	"Los Caciques", de Carlos Arniches		Teatro	
21/2/1920				España	Un libro de Juan de la Encina		Divulg.	At
28/2/1920				España	Richard Dehmel		Divulg.	
15/3/1920	*			El Sol	Las obras completas	CL2	Divulg.	
20/3/1920				El Sol	"Versos y oraciones del caminante", de León-Felipe		Poesía	
27/3/1920				El Sol	"Mirtos", de Rodolfo Gil / "Las monedas de cobre", de Saulo Torón		Poesía	
mar 1920				Hermes	Una visión de San Sebastián		Divulg.	
10/4/1920				España	"El cartero del Rey", de R. Tagore, trad. de Zenobia Camprubí		Teatro	
17/4/1920				España	"El clima de Pamplona", de P. Muñoz Seca y P. Pérez Fernández		Teatro	
17/4/1920	*	*	*	España	"Los iluminados", de Joaquín Montaner	ACT2	Teatro	
17/4/1920				España	En defensa de la retórica		Divulg.	
24/4/1920				España	Teatro de anteayer, de ayer, de hoy y de mañana		Teatro	
abr 1920				Hermes	Marcel Proust		Divulg.	
8/5/1920				El Socialista	El teatro, el público y la crítica		Teatro	
8/5/1920				El Sol	"El humo dormido", de Gabriel Miró		Prosa	
14/5/1920				El Sol	"Las rosas de Hércules", de Tomás Morales / Otros libros de versos		Poesía	
15/5/1920				España	El juicio del extranjero	CL2	Divulg.	At
29/5/1920				España	"Él", de Coolus y Hennequin, trad. de González del Toro		Teatro	
4/6/1920				El Sol	Knut Hamsun	CL2	Divulg.	
18/6/1920				El Sol	"Au-dessus de la Ville", de Edmond Jaloux		Prosa	
19/6/1920				España	Un hidalgo argentino	CL2	Divulg.	At

Lista cronológica de colaboraciones en la prensa

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
jun 1920		La Pluma			Divulg.
1/7/1920		La Voz			Divulg.
2/7/1920		La Voz			Divulg.
3/7/1920		España			Teatro
6/7/1920		La Voz		CL2	Poesía
9/7/1920		La Voz			Prosa
13/7/1920		La Voz			Prosa
15/7/1920		La Voz			Prosa
17/7/1920		España			Poesía
19/7/1920		La Voz			Divulg.
23/7/1920		La Voz			Poesía
26/7/1920		La Voz			Prosa
30/7/1920		La Voz		CL2	Prosa
jul 1920		Hermes			Divulg.
7/8/1920		España			Poesía
18/8/1920		La Voz			Prosa
19/8/1920		La Voz			Poesía
26/8/1920		La Voz			Prosa
1/9/1920		La Voz			Prosa
6/9/1920		La Voz			Prosa
10/9/1920		La Voz			Divulg.
11/9/1920		España			Teatro At
11/9/1920		España			Teatro
18/9/1920		España			Divulg.
18/9/1920		La Voz			Divulg.
25/9/1920		La Voz			Prosa
sep 1920		Hermes			Divulg.
2/10/1920		España			Divulg.
2/10/1920		La Voz		CL2	Divulg.
8/10/1920		La Voz			Divulg.
9/10/1920		España			Teatro
9/10/1920		España			Divulg.
18/10/1920		La Voz			Poesía
28/10/1920		La Voz		CL2	Prosa
6/11/1920		España			Divulg.
16/11/1920		La Voz			Divulg.
20/11/1920		España			Divulg.
20/11/1920	*	España		CL2	Divulg.
20/11/1920	*	La Voz			Divulg.
27/11/1920		España			Teatro
nov 1920		La Lectura			Divulg.
4/12/1920		España			Divulg.
11/12/1920		España			Poesía
13/12/1920		La Voz			Divulg.
17/12/1920		La Voz			Divulg.
18/12/1920		España			Divulg.
25/12/1920		España		CL2	Divulg.

Lista cronológica de colaboraciones en la prensa

Fecha	Fuente		Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
25/12/1920		España	Maragall, inédito		Divulg.	
29/12/1920		La Voz	Los narradores (I) [varios autores]		Prosa	
1920		España	Cubismo y algo más	CL2	Poesía	
1/1/1921		España	Lo que se dice ahora de Alejandro Dumas / La leyenda del corazón de Shelley		Divulg.	
2/1/1921		El Universal	Bernard Shaw en Eslava		Teatro	
8/1/1921		España	Góngora en francés/Los entretenims. de Mallarmé/l. Vasoff / Letras rusas en Fran		Divulg.	
15/1/1921		España	"La Gorriona", de Bourget, adaptac. de Alberti		Teatro	
15/1/1921		España	Compañía Quiroga (Teatro Nacional Argentino)		Teatro	
17/1/1921		La Voz	Los narradores (II): Insúa, Francés, Hoyos		Prosa	
22/1/1921		España	Compañía Quiroga		Teatro	
29/1/1921		España	Compañía de Camila Quiroga		Teatro	
29/1/1921		España	Una nueva actriz [Carmen Oliver Cobeña]		Teatro	
1/2/1921		La Voz	"Belarmino y Apolonio", de Ramón Pérez de Ayala	CL2	Prosa	
5/2/1921	* * *	España	"La Tierra", de José López Pinillos	ACT2	Teatro	
5/2/1921		España	Entrevista con D'Annunzio		Divulg.	
5/2/1921	* * *	España	* Una digresión de Alomar y unos versos de Darío	LA	Poesía	
9/3/1921		La Voz	De poesía regional		Poesía	
24/3/1921		La Voz	"La vida de los mártires", de Duhamel	CL2	Divulg.	
18/4/1921		La Voz	La novela de moda		Prosa	
28/4/1921		La Voz	Rabindranath Tagore, el poeta y separatista		Divulg.	
4/5/1921		La Voz	La república más grande ["El peligro yanqui", de Luis Araquistain]		Divulg.	
13/5/1921		El Sol	Emilia Pardo Bazán (I)	CL2	Divulg.	
4/7/1921		La Voz	Del Madrid sentimental		Prosa	
13/7/1921		La Voz	Regoyos y Soriano		Divulg.	
jul 1921	* *	Índice	Emilia Pardo Bazán (II)	CL2	Divulg.	
jul 1921	* *	Índice	Los cien años de Baudelaire	CL2	Divulg.	
jul 1921		Índice	Teatro nuevo		Divulg.	
23/8/1921		La Voz	Azorín y los clásicos		Divulg.	
31/8/1921		La Voz	La nieta de Aspasia		Prosa	
sep 1921	* *	Índice	Escuela de poesía	CL2	Poesía	
sep 1921		* Índice	Las dos supuestas enfermedades	CL2	Divulg.	
sep 1921		* Índice	Ramón López Velarde	CL2	Poesía	
12/11/1921	* * *	La Voz	* Rubén Darío y España	CL1	Divulg.	
24/11/1921		El Sol	"Las Furias", de Pío Baroja	CL2	Prosa	
3/12/1921		El Sol	"El Espectador", de J. Ortega y Gasset		Prosa	
15/12/1921		El Sol	Gabriel Miró	CL2	Prosa	
29/12/1921		El Sol	Verlaine en castellano	CL2	Divulg.	
oct-dic 1921		* Índice	La muerte de los poetas	CL2	Poesía	
oct-dic 1921		Índice	Los libros viejos / 'Dominique, 18 abril 1840'		Divulg.	
7/1/1922		España	[Crítica dialogada en que evalúa el año teatral]		Teatro	
7/1/1922		España	Balance de un año (I)		Divulg.	
12/1/1922		El Sol	"Las columnas de Hércules", de L. Fernández Ardavin	CL2	Prosa	
14/1/1922		España	"Santa Isabel de Ceres", de Alfonso Vidal y Planas		Teatro	
14/1/1922		España	Balance de un año (II)		Divulg.	
26/1/1922		El Sol	"La novela de un novelista", de A. Palacio Valdés		Prosa	
4/2/1922	* * *	España	"La dama del armiño", de L. Fernández Ardavin	ACT2	Teatro	
4/2/1922		España	Molière		Divulg.	

Lista cronológica de colaboraciones en la prensa

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
9/2/1922		El Sol		CL2	Divulg.
11/2/1922		España			Divulg. At
11/2/1922		España			Teatro
18/2/1922	* * *	España		CL2	Divulg.
23/2/1922		El Sol		CL2	Divulg.
25/2/1922		España			Teatro
4/3/1922		España			Divulg.
4/3/1922		La Voz			Divulg.
9/3/1922		El Sol		CL2	Poesía
11/3/1922		El Sol		CL2	Divulg.
11/3/1922		España			Teatro
11/3/1922		La Voz			Poesía
18/3/1922		España			Poesía
18/3/1922		España			Teatro
18/3/1922		España			Teatro
23/3/1922		El Sol			Prosa
25/3/1922		España			Divulg.
5/4/1922		El Sol		CL2	Poesía
8/4/1922		España			Divulg.
15/4/1922		España			Teatro
19/4/1922	*	El Sol		CL2	Divulg.
29/4/1922		España			Divulg.
6/5/1922		España			Divulg.
10/5/1922		El Sol			Poesía
20/5/1922		España		CL2	Divulg.
26/5/1922		El Sol			Poesía
27/5/1922		España			Divulg.
3/6/1922	* *	España		CL2	Divulg.
14/6/1922	* * *	El Sol		CL2	Poesía
17/6/1922		España			Divulg.
29/6/1922		El Sol			Teatro
1/7/1922		España			Divulg.
8/7/1922		España			Divulg.
29/7/1922		El Sol		CL2	Prosa
5/8/1922	* * *	España	*	LA	Divulg.
11/8/1922	*	El Sol		CL2	Poesía
9/9/1922	* * *	España		CL2	Prosa
16/9/1922		España			Divulg.
23/9/1922		España			Teatro
3/10/1922		La Voz			Prosa
7/10/1922		España			Divulg.
14/10/1922	* *	España		EPEC	Poesía
20/10/1922		El Sol		CL2	Poesía
21/10/1922	* * *	España		LA	Divulg.
28/10/1922	* * *	España		LA	Divulg.
4/11/1922		España			Divulg.
18/11/1922		España			Teatro

Lista cronológica de colaboraciones en la prensa

Fecha				Fuente	Título artículo	R.V. Tipo art. Atr.		
18/11/1922	*	*	*	España	El pavo real	ACT2	Teatro	
25/11/1922				España	"El doncel romántico", de L. Fernández Ardavin		Teatro	
2/12/1922				España	Marcel Proust		Prosa	
9/12/1922				España	El gran teatro del mundo (Calderón-Hofmannsthal),I		Teatro	
16/12/1922				España	El gran teatro del mundo(Calderón-Hofmannsthal),II		Teatro	
23/12/1922				España	Un gran poeta checoslovaco. Otokar Brezina		Poesía	
27/12/1922				El Sol	"El ave blanca", de Mauricio López Roberts		Prosa	
30/12/1922				La Voz	Don José Ortega Munilla	CL2	Divulg.	
dic 1922				La Pluma	Tomás Morales		Divulg.	
6/1/1923	*	*	*	España	El decoro y la condecoración [I]	CL2	Prosa	
6/1/1923				España	El sobrino de Mallarmé / "Causas y consecuencias", de Juan B. Soto		Divulg.	
13/1/1923				España	Poetisas I		Poesía	
20/1/1923				España	Belloc en Madrid / Alice Meynell / "Fedra cristiana"		Divulg.	
27/1/1923				España	Poetisas II [D. Agustini y J. de Ibarbourou]		Poesía	
ene 1923		*	*	La Pluma	Valle-Inclán, lírico	EPEC	Poesía	
4/2/1923				La Nación	La disputa de los manuales	CL3	Divulg.	
10/2/1923				España	Una revista literaria / La nueva libertad / Concepto de la imitación		Divulg.	
22/2/1923	*			El Sol	Los trabajos de Urbano y Simona	CL2	Prosa	
27/2/1923	*	*	*	España	* Tablada y el haikai	LA	Poesía	
3/3/1923	*			España	El centenario de Renan	CL2	Divulg.	
3/3/1923				España	La hora española		Divulg.	
10/3/1923	*	*	*	España	* Facetas de Alfonso Reyes, I. Las "Huellas"	LA	Poesía	
11/3/1923				La Nación	De alguna superstición literaria		Divulg.	
24/3/1923	*	*	*	España	"Remedios heroicos", de Luis Araquistain	ACT4	Teatro	
7/4/1923				España	"La dama alegre", de J. Puig i Ferrer, vers. cast. de Valentín de Pedro		Teatro	
14/4/1923				España	La disputa de los manuales	CL2	Divulg.	
21/4/1923	*	*	*	España	* Aproximaciones a Chocano, I	LA	Poesía	
25/4/1923				El Sol	"Manantiales en la ruta", de Fernando González		Poesía	
25/4/1923				El Sol	Cantos populares y romances de ciego (II)	CL2	Poesía	
28/4/1923				España	De alguna superstición literaria		Divulg.	
5/5/1923				España	"El mayorazgo de Labraz", de P. Baroja, adaptac. de Portillo		Teatro	
5/5/1923				España	Vera Sergine: epílogo		Teatro	
10/5/1923				El Sol	Alejandro Manzoni		Divulg.	
20/5/1923				La Nación	Los comienzos del modernismo en España	EPEC	Divulg.	
26/5/1923	*	*	*	España	* En torno a Gabriela Mistral, I	LA	Poesía	
may 1923				B.G.E. e H.	Conferencias lusitanas en Madrid		Divulg.	
2/6/1923				España	Poemas cotidianos de Pierre Albert-Birot		Poesía	
9/6/1923	*	*	*	España	* Retrato antiguo de José María Chacón, ensayista...	LA	Divulg.	
16/6/1923				España	La literatura y el diario / Pierre Loti		Divulg.	
23/6/1923				España	Sonetos portugueses de tema español		Poesía	
24/6/1923				La Nación	Salvador Rueda (I)	EPEC	Poesía	
30/6/1923				El Sol	Carlos II, novelesco	CL2	Prosa	
14/7/1923				España	Guerra Junqueiro		Poesía	
21/7/1923	*	*		España	Los comienzos del modernismo en España	EPEC	Divulg.	
22/7/1923				La Nación	La vida de Enrique Menéndez Pelayo	CL2	Divulg.	
4/8/1923				España	Líricos brasileños	CL2	Poesía	
5/8/1923	*	*	*	La Nación	Los dos hermanos poetas	CL2	Poesía	

Lista cronológica de colaboraciones en la prensa

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
9/8/1923		El Sol			Poesía
17/8/1923		España		CL1	Poesía
19/8/1923		La Nación			Poesía
31/8/1923		España			Poesía
15/9/1923		España		CL2	Poesía
22/9/1923		El Sol			Teatro
24/9/1923		El Sol			Teatro
26/9/1923		El Sol			Teatro
27/9/1923	*	El Sol		ACT2	Teatro
28/9/1923		El Sol			Teatro
29/9/1923		El Sol			Teatro
29/9/1923	* *	España		CL2	Divulg.
jul-sep 1923	* *	Rev. Occid.		CL2	Divulg.
jul-sep 1923		Rev. Occid.			Poesía
jul-sep 1923	* *	Rev. Occid.		CL2	Poesía
1/10/1923		El Sol			Teatro
3/10/1923		El Sol		ACT3	Teatro
4/10/1923		El Sol			Teatro
6/10/1923		El Sol			Teatro
6/10/1923		El Sol		ACT2	Teatro
6/10/1923		España			Divulg.
6/10/1923		España		CL2	Poesía
7/10/1923		La Nación			Poesía
10/10/1923		El Sol			Teatro
11/10/1923		El Sol			Teatro
12/10/1923		El Sol			Teatro
13/10/1923		España			Poesía
14/10/1923		La Nación			Divulg.
18/10/1923		El Sol			Teatro
20/10/1923		El Sol			Teatro
24/10/1923		El Sol			Teatro
25/10/1923		El Sol			Teatro
26/10/1923		El Sol			Teatro
29/10/1923		El Sol			Teatro
31/10/1923		El Sol			Teatro
3/11/1923		España			Poesía
7/11/1923		El Sol		ACT3	Teatro
9/11/1923		El Sol			Teatro
10/11/1923		El Sol			Teatro
10/11/1923		España			Poesía
11/11/1923		La Nación		JRJO	Poesía
13/11/1923		El Sol			Teatro
16/11/1923		El Sol			Teatro
17/11/1923		El Sol		ACT1	Teatro
20/11/1923		El Sol			Teatro
21/11/1923		El Sol			Teatro
22/11/1923	*	El Sol		CL2	Divulg.

Lista cronológica de colaboraciones en la prensa

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
24/11/1923	El Sol	"Las alas rotas", de P. Muñoz Seca	ACT2	Teatro	
24/11/1923	España	Ensayo sobre Pedro Henríquez Ureña (I)		Divulg.	
29/11/1923	El Sol	"La mejor ley, la razón", de Ángel S. de Heredia		Teatro	
1/12/1923	España	Ensayo sobre Pedro Henríquez Ureña (II)		Divulg.	
8/12/1923	El Sol	"Los gavilanes", del maestro Guerrero		Teatro	
8/12/1923	España	Jacinto Octavio Picón	CL2	Divulg.	
8/12/1923	España	Yeats, premio Nobel		Divulg.	
9/12/1923	El Sol	"La mujer de nieve", de Muñoz Seca y Pérez Fernández		Teatro	
11/12/1923	El Sol	Compañía argentina Rivera-De Rosas		Teatro	
15/12/1923	España	Ensayo sobre Pedro Henríquez Ureña (III)		Divulg.	
16/12/1923	La Nación	Galán y el galanismo	EPEC	Poesía	
18/12/1923	El Sol	"El celoso extremeño", de F. Serrano Anguita		Teatro	
18/12/1923	El Sol	"La Gringa", de Florencio Sánchez		Teatro	
19/12/1923	El Sol	Compañía dramát. italiana de teatro Argentina, de Roma, dirig. por Darío Niccode		Teatro	
20/12/1923	El Sol	"La Morosina", de Anranoldo Fracaroli / "Le tre Grazie", de Darío Niccodemi		Teatro	
22/12/1923	El Sol	"L'Aigrette", de Darío Niccodemi		Teatro	
23/12/1923	El Sol	"Sei personaggi in cerca d'autore", de Luigi Pirandello		Teatro	
26/12/1923	El Sol	"Las maschera e il volto", de Luigi Chiarelli		Teatro	
27/12/1923	El Sol	"La casa segreta", de Darío Niccodemi		Teatro	
29/12/1923	El Sol	Beneficio de Luigi Cimara. "La Nemica", de Niccodemi		Teatro	
29/12/1923	* * * España	* Rafael Alberto Arrieta, I, II, III y IV	LA	Poesía	
30/12/1923	El Sol	"L'alba, il giorno e la notte", de Darío Niccodemi		Teatro	
1/1/1924	El Sol	Quince teatros en busca de un público		Teatro	
4/1/1924	El Sol	"El condenado por desconfiado", de Tirso de Molina		Teatro	
5/1/1924	España	Libros de 1923		Divulg.	
6/1/1924	El Sol	"I tre amanti", de Guglielmo Zorzi		Teatro	
8/1/1924	El Sol	Beneficio de Miguel Muñoz		Teatro	
9/1/1924	El Sol	"La madre tierra", de Alejandro E. Berruti		Teatro	
12/1/1924	España	Libros de 1923 (Continuación)		Divulg.	
15/1/1924	El Sol	"El duelo Pérez-Gómez", de Luis Antón del Olmet		Teatro	
16/1/1924	El Sol	"Ideal Concert". Beneficio de la Asociación de la Prensa		Teatro	
19/1/1924	El Sol	"Mari-Luz", de James M. Barrie, trad. de G. Martínez Sierra		Teatro	
19/1/1924	España	Notas sobre Goya		Divulg.	
23/1/1924	El Sol	Un teatro íntimo [Max Aub]		Teatro	
25/1/1924	El Sol	Eugenia Zúffoli en Eslava		Teatro	
27/1/1924	La Nación	Voces de Atlántida	CL2	Poesía	
29/1/1924	El Sol	"El diablo son las mujeres", de Mihura y Andrés de la Prada		Teatro	
1/2/1924	El Sol	"El timbre de alarma", de Hennequin y Coolus		Teatro	
2/2/1924	El Sol	"La entretenida", de F. Sassone	ACT3	Teatro	
2/2/1924	España	Las "Odas seculares", de Leopoldo Lugones		Poesía	
6/2/1924	El Sol	"Ángela María", de C. Arniches y J. Abati	ACT2	Teatro	
9/2/1924	El Sol	"El yunque", de J. López Merino		Teatro	
16/2/1924	* * * España	Hacia una edición completa de Rubén Darío, III	LA	Divulg.	
22/2/1924	El Sol	"Lupe la malcasada", de L. Fernández Ardavin	ACT2	Teatro	
24/2/1924	La Nación	Un traductor de antaño: Enrique L. Vedia		Divulg.	
25/2/1924	El Sol	"Mi mujer es mía", de José Navarrete y Enrique Abellán		Teatro	
26/2/1924	El Sol	Despedida de la compañía		Teatro	

Lista cronológica de colaboraciones en la prensa

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
27/2/1924		El Sol			Teatro
29/2/1924		El Sol		ACT1	Teatro
1/3/1924		España			Poesía
2/3/1924		El Sol		ACT1	Teatro
8/3/1924		El Sol			Teatro
8/3/1924	* * *	España		LA	Divulg.
9/3/1924		El Sol			Teatro
9/3/1924		La Nación			Divulg.
12/3/1924		El Sol		ACT2	Teatro
13/3/1924		El Sol		ACT3	Teatro
15/3/1924	* * *	España	*	LA	Poesía
16/3/1924		El Sol		ACT2	Teatro
18/3/1924		El Sol			Teatro
20/3/1924		El Sol			Teatro
22/3/1924		El Sol			Teatro
24/3/1924		El Sol			Teatro
30/3/1924		El Sol		ACT2	Teatro
ene-mar 1924	* *	Rev. Occid.		CL2	Prosa
ene-mar 1924	* *	Rev. Occid.		CL2	Divulg.
3/4/1924		El Sol		ACT1	Teatro
4/4/1924		El Sol			Teatro
4/4/1924		El Sol		ACT3	Teatro
9/4/1924		El Sol		ACT2	Teatro
10/4/1924		El Sol		ACT4	Teatro
11/4/1924		El Sol		ACT4	Teatro
21/4/1924		El Sol			Teatro
21/4/1924		El Sol			Teatro
24/4/1924		El Sol			Teatro
27/4/1924		La Nación			Poesía
28/4/1924		El Sol			Teatro
2/5/1924		El Sol			Teatro
2/5/1924		El Sol			Teatro
3/5/1924		El Sol			Teatro
5/5/1924		El Sol			Teatro
6/5/1924		El Sol			Teatro
6/5/1924		El Sol			Teatro
10/5/1924		El Sol			Teatro
11/5/1924		La Nación		CL2	Poesía
14/5/1924		El Sol			Teatro
15/5/1924		El Sol			Teatro
19/5/1924		El Sol			Teatro
26/5/1924		El Sol			Teatro
29/5/1924		El Sol			Teatro
7/6/1924		El Sol			Teatro
9/6/1924	*	El Sol		ACT1	Teatro
12/6/1924		El Sol			Teatro
17/6/1924		El Sol			Teatro

Lista cronológica de colaboraciones en la prensa

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
19/6/1924		El Sol			Teatro
20/6/1924		El Sol		EPEC	Poesía
24/6/1924		El Sol			Teatro
25/6/1924		El Sol			Teatro
28/6/1924		El Sol			Teatro
29/6/1924	* * *	La Nación		CL3	Poesía
abr-jun 1924	* *	Rev. Occid.	*	LA	Prosa
abr-jun 1924	* *	Rev. Occid.		CL2	Prosa
abr-jun 1924	* *	Rev. Occid.	*	LA	Poesía
2/7/1924		El Sol			Teatro
6/7/1924	* * *	La Nación	*	LA	Poesía
25/7/1924	* *	El Sol		CL3	Divulg.
2/8/1924	* * *	El Sol	*	LA	Poesía
23/8/1924		El Sol			Poesía
24/8/1924	* * *	La Nación		EPEC	Poesía
4/9/1924		El Sol			Teatro
5/9/1924		El Sol		CL3	Prosa
12/9/1924		El Sol			Teatro
13/9/1924		El Sol			Teatro
27/9/1924		El Sol			Teatro
30/9/1924		El Sol			Teatro
jul-sep 1924	* *	Rev. Occid.	*	LA	Poesía
jul-sep 1924	* * *	Rev. Occid.	*	LA	Prosa
1/10/1924		El Sol			Teatro
3/10/1924		El Sol			Teatro
5/10/1924		La Nación		CL3	Poesía
7/10/1924		El Sol			Teatro
11/10/1924	*	El Sol		ACT3	Teatro
13/10/1924		El Sol			Teatro
16/10/1924		El Sol			Teatro
18/10/1924		El Sol			Teatro
18/10/1924		El Sol			Teatro
21/10/1924		El Sol			Teatro
25/10/1924		El Sol			Teatro
27/10/1924		El Sol			Teatro
29/10/1924		El Sol			Teatro
30/10/1924		El Sol			Teatro
31/10/1924		El Sol		ACT1	Teatro
1/11/1924		El Sol		ACT1	Teatro
5/11/1924		El Sol		ACT1	Teatro
6/11/1924		El Sol			Teatro
8/11/1924		El Sol			Teatro
9/11/1924		La Nación		EPEC	Poesía
12/11/1924		El Sol			Teatro
14/11/1924		El Sol			Teatro
15/11/1924		El Sol		ACT2	Teatro
21/11/1924		El Sol			Teatro

**Lista cronológica de colaboraciones en la prensa**

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
22/11/1924	El Sol	"Cuando empieza la vida", de M. Linares Rivas	ACT1	Teatro	
27/11/1924	El Sol	"Don Quintín el amargao...", de C. Arniches y A. Estremera	ACT2	Teatro	
28/11/1924	El Sol	"Los hijos de la verbena"		Teatro	
29/11/1924	El Sol	"Los garbanzos de Castilla", de los sres. Paradas y Jiménez		Teatro	
2/12/1924	El Sol	"El aire de Madrid", de F. Serrano Anguita	ACT3	Teatro	
8/12/1924	El Sol	"La otra venda", de A. MacKinlay y "Flandorfer, el único", adaptac. de Fco. Viu		Teatro	
8/12/1924	* * * La Voz	* Gabriela Mistral	LA	Poesía	
9/12/1924	El Sol	"Su hijo", de A. MacKinlay		Teatro	
12/12/1924	El Sol	"Lo que pasó a las ocho"(The sing on the door), de Channing Pollock, adap. R. Ec		Teatro	
13/12/1924	El Sol	"Ruperta es el ama", de Antonio F. Lepina		Teatro	
15/12/1924	* El Sol	Los Rikaldy	ACT1	Teatro	
16/12/1924	El Sol	"El llanto", de P. Muñoz Seca	ACT2	Teatro	
17/12/1924	El Sol	"El pazo de las hortensias", de Pilar Millán Astray		Teatro	
20/12/1924	El Sol	"La risa de Juana", de C. Arniches	ACT2	Teatro	
20/12/1924	El Sol	"Pimienta", de José Fernández del Villar		Teatro	
24/12/1924	El Sol	"Rositas de olor", de C. Arniches		Teatro	
26/12/1924	El Sol	"Los Carvajales", sres. Granada y Luego / "Estampa de Navidad", Lasso de la Ve		Teatro	
28/12/1924	El Sol	"Los secuestradores o El martirio de un inocente", de Ernesto Nieto		Teatro	
30/12/1924	El Sol	"1945", de Honorio Maura	ACT3	Teatro	
31/12/1924	El Sol	"El alma de la aldea", de M. Linares Rivas y E. Méndez de la Torre	ACT1	Teatro	
dic 1924	L.U.H.A.	Palabras a Gabriela Mistral en el Pen Club de Madrid (16-XII-1924); II	LA	Divulg.	
2/1/1925	El Sol	1830-1925. "Hernani" en Madrid		Teatro	
4/1/1925	La Nación	Provincia, bohemia, hampa	EPEC	Poesía	
6/1/1925	El Sol	Dos premios Nobel: Reymont y Spítelek	CL3	Divulg.	
8/1/1925	El Sol	"La bondad", de P. Muñoz Seca	ACT2	Teatro	
9/1/1925	El Sol	"Toledo", de B. Pérez Galdós		Prosa	
10/1/1925	El Sol	"La tela", de P. Muñoz Seca y P. Pérez Fernández	ACT2	Teatro	
13/1/1925	El Sol	Poetas catalanes		Poesía	
14/1/1925	El Sol	"Después del amor", de Foff y Duvernois, trad. de Cárdenas y Gutiérrez Roig		Teatro	
15/1/1925	El Sol	"Mamá es así", de Germain y Moncousin, trad. de Gabaldón y Gutiérrez-Roig		Teatro	
16/1/1925	El Sol	Compañía de Elena Jordi. "El ilusionista", de Sacha Guitry		Teatro	
17/1/1925	El Sol	"El cisne", de Molnar, trad. de G. Martínez Sierra		Teatro	At
17/1/1925	El Sol	"Juan del mar", de los sres. Mori y Sáenz de Heredia		Teatro	
18/1/1925	El Sol	"Don Luis Mejía", de E. Marquina y A. Hernández Catá	ACT2	Teatro	
20/1/1925	El Sol	"El teatro en España" [ensayo], de José Bernat y Durán		Teatro	
23/1/1925	El Sol	Poetas y poesías		Poesía	
24/1/1925	El Sol	"La perla azul", de Paul Frank, trad. de Gabaldón y Gutiérrez-Roig		Teatro	
25/1/1925	La Nación	El simbolismo del claustro de Silos	CL3	Divulg.	
27/1/1925	El Sol	"La jirafa sagrada...", de Salvador de Madariaga		Teatro	
27/1/1925	El Sol	"La vuelta del muerto", de Luis Araquistain		Prosa	
28/1/1925	El Sol	"Madame Pompadour", de Leo Fall, adaptac. de Cárdenas y G. del Castillo		Teatro	
29/1/1925	El Sol	"Como la hiedra al tronco", de H. Maura	ACT3	Teatro	
30/1/1925	El Sol	Traducciones. Obras de Anatole France. Obras de Verlaine		Divulg.	
31/1/1925	El Sol	"Te ha guiñado un ojo", de Hennequin y Veber, trad. de Adame y Jardiel Poncela		Teatro	
31/1/1925	El Sol	Una aclaración		Divulg.	
3/2/1925	El Sol	"Romancera", parodia de "Cancionera", de Asenjo y Torres del Álamo		Teatro	
3/2/1925	El Sol	Conmemoraciones		Divulg.	

**Lista cronológica de colaboraciones en la prensa**

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
4/2/1925	El Globo	América en España. El paso de Gabriela Mistral		Divulg.	
5/2/1925	El Sol	"El caudillo", de Valentín de Pedro		Teatro	
6/2/1925	El Sol	"Charlas taurinas", de Maximiliano Clavo ('Corinto y Oro')		Prosa	
6/2/1925	El Sol	"Mi tía Javiera", de los sres. Dicenta y Paso		Teatro	
7/2/1925	El Sol	"La estrella de Justina", de L. Fernández Ardavin	ACT2	Teatro	
12/2/1925	El Globo	El arte de Thalía y el arte de Apeles. Por los teatros-Por los estudios		Teatro	
12/2/1925	El Sol	"La flor del azahar", de Birabeau y Dolley, adaptac. de Carlos de Batlle		Teatro	
14/2/1925	El Sol	"La señorita Primavera", de J. Fernández del Villar	ACT3	Teatro	
14/2/1925	El Sol	Biblioteca Literaria del Estudiante, dirigida por R. Menéndez Pidal		Teatro	
18/2/1925	El Sol	De Re Bibliographica		Divulg.	
19/2/1925	El Sol	"Disraeli", de L.N. Parker, adaptac. de Linares Rivas		Teatro	
21/2/1925	El Sol	"Torre de marfil", de G. Martínez Sierra	ACT1	Teatro	
22/2/1925	La Nación	Enrique de Mesa, poeta clásico de hoy	EPEC	Poesía	
23/2/1925	El Sol	"El hombre de la bestia y la virtud", de L. Pirandello		Teatro	
24/2/1925	El Sol	"El claustro de Silos", de P. Ramiro del Pinedo	CL3	Divulg.	
24/2/1925	El Sol	"La vuelta al redil", de H. Maura	ACT3	Teatro	
25/2/1925	El Globo	La rehabilitación de don Luis Mejía		Teatro	
27/2/1925	El Sol	"La esencia del estilo gótico", de G. Worringger		Divulg.	
28/2/1925	El Sol	"Knock o el triunfo de la Medicina", de Jules Romains, adap. de Linares Rivas		Teatro	
4/3/1925	El Globo	El compañero de viaje		Divulg.	
4/3/1925	* * * El Sol	* Los estudios de Torres Rioseco. I Precursores del Modernismo	LA	Divulg.	
5/3/1925	El Sol	"Por una mujer", del maestro Juan B. Lambert		Teatro	
8/3/1925	El Sol	Elementos de literatura	CL3	Divulg.	
8/3/1925	El Sol	Presentación de la compañía mejicana de Lupe Rivas Cacho		Teatro	
9/3/1925	El Globo	La primera salida de Gregorio Prieto		Divulg.	
12/3/1925	* * * El Sol	* Aproximaciones a Chocano, II	LA	Poesía	
14/3/1925	El Sol	"La venganza de Atahualpa", de Juan Valera		Teatro	
15/3/1925	El Sol	"Nadie sabe lo que quiere, o El bailarín y el trabajador", de J. Benavente	ACT1	Teatro	
15/3/1925	La Nación	La poesía en la Academia	EPEC	Poesía	
17/3/1925	El Globo	Madrid y sus libros viejos	CL3	Divulg.	
18/3/1925	El Sol	"Doña Diabla", de L. Fernández Ardavin	ACT2	Teatro	
18/3/1925	El Sol	España en Inglaterra		Divulg.	
20/3/1925	El Sol	"Lo que cuesta ser feliz", J. Hartley Manners, adap. Olivé y Hdez. Bermúdez		Teatro	
20/3/1925	El Sol	Crítica positiva y crítica negativa		Teatro	
21/3/1925	El Sol	Homenaje a la memoria de Ángel Guimerá		Teatro	
23/3/1925	El Sol	Una colección de clásicos griegos y latinos		Divulg.	
27/3/1925	El Sol	Pérez de Ayala y sus tres senderos	EPEC	Poesía	
30/3/1925	El Sol	"El sueño de Kiki", de André Picard, adap. de Luis de Olive		Teatro	
30/3/1925	* El Sol	"El tío Quico", de C. Arniches y J. Aguilar Catena	ACT2	Teatro	
31/3/1925	El Globo	El teatro en Madrid. Autores, traductores, adaptadores		Teatro	
ene-mar 1925	* * Rev. Occid.	El país donde florece la poesía	CL3	Poesía	
2/4/1925	El Sol	"Tragicomedia de un hombre sin espíritu", de F. Ayala	CL3	Prosa	
2/4/1925	El Sol	El homenaje a Catalina Bárcena		Teatro	
4/4/1925	El Sol	"Tien-Hoa" (Flor de cielo), de G. Forzano, trad. de D.S. Vilaregut		Teatro	
5/4/1925	La Nación	La tradición de la poesía aristocrática en España	EPEC	Poesía	
6/4/1925	El Globo	José Clará, académico		Divulg.	
8/4/1925	El Sol	Publicaciones de la Universidad Nacional de México		Divulg.	

Lista cronológica de colaboraciones en la prensa

Fecha	Fuente		Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
10/4/1925			El Globo			Divulg.
18/4/1925			El Sol		ACT3	Teatro
18/4/1925			El Sol			Divulg.
19/4/1925			El Globo			Teatro
19/4/1925			El Globo			Divulg.
22/4/1925			El Sol		ACT3	Teatro
23/4/1925			El Sol			Teatro
25/4/1925			El Sol		ACT3	Teatro
26/4/1925	*	*	La Nación		CL3	Divulg.
28/4/1925			El Sol			Divulg.
30/4/1925			El Sol		ACT2	Teatro
1/5/1925			El Sol			Teatro
2/5/1925			El Sol			Teatro
4/5/1925			El Sol			Teatro
5/5/1925			El Sol			Teatro
5/5/1925			El Sol			Teatro
6/5/1925			El Sol			Teatro
8/5/1925			El Sol			Poesía
9/5/1925			El Sol			Teatro
12/5/1925			El Sol			Teatro
13/5/1925			El Sol		CL3	Prosa
16/5/1925			El Sol		CL3	Divulg.
20/5/1925			El Sol			Divulg.
23/5/1925			El Sol			Divulg.
29/5/1925	*	* *	El Sol	*	LA	Divulg.
1/6/1925			El Sol			Teatro
5/6/1925			El Sol			Teatro
5/6/1925			El Sol			Teatro
6/6/1925			El Sol			Teatro
9/6/1925			El Sol		CL3	Divulg.
11/6/1925			El Sol			Teatro
12/6/1925			El Sol		CL3	Divulg.
16/6/1925			El Sol			Teatro
18/6/1925			El Sol			Teatro
20/6/1925			El Sol			Divulg.
22/6/1925			El Sol			Teatro
24/6/1925			El Sol		CL3	Divulg.
27/6/1925			El Sol			Poesía
abr-jun 1925	*	* *	Rev. Occid.		CL3	Divulg.
abr-jun 1925	*	* *	Rev. Occid.		CL3	Divulg.
1/7/1925			El Sol			Poesía
4/7/1925			El Sol			Poesía
8/7/1925	*	* *	El Sol	*	LA	Divulg.
11/7/1925			El Sol			Teatro
15/7/1925			El Sol		CL3	Prosa
18/7/1925			El Sol			Teatro
18/7/1925			El Sol			Divulg.

Lista cronológica de colaboraciones en la prensa

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
22/7/1925	El Sol	José Conrad	CL3	Prosa	
25/7/1925	El Sol	Un estudio sobre Marcel Proust		Divulg.	
29/7/1925	El Sol	"Arañas del silencio", de Alfonso Gutiérrez Betancourt		Poesía	
29/7/1925	El Sol	"De la elegancia mientras se duerme", del Vizconde de Lascano Tegui		Poesía	
1/8/1925	El Sol	"Obras", de Tomás Meabe / "Una vida humilde", de Julián Zugazagoitia		Prosa	
6/8/1925	El Sol	Una anticipación [Oscar Wilde]		Divulg.	
9/8/1925	La Nación	La producción literaria española en el primer semestre de 1925		Divulg.	
11/8/1925	El Sol	Libros y poetas [Juan Gutiérrez Gili y José Antonio Balbontín]		Poesía	
14/8/1925	* * * El Sol	* Otras notas acerca de Darío, II	LA	Divulg.	
18/8/1925	El Sol	Las 'Cien obras maestras extranjeras'		Divulg.	
21/8/1925	El Sol	Escenario y 'Cinario'		Teatro	
25/8/1925	El Sol	La novela del motorista		Prosa	
30/8/1925	La Nación	La vida literaria en Madrid. Juan Fernández en busca de grupo		Divulg.	
1/9/1925	El Sol	Diez y seis años de poesía ["Suma poética", de Fernando De'Lapi]		Poesía	
1/9/1925	El Sol	Inauguración de la temporada. Francisco Morano		Teatro	
4/9/1925	El Sol	Collection La Phalange		Divulg.	
4/9/1925	El Sol	Compañía Meliá-Cibrián		Teatro	
6/9/1925	La Nación	La vida literaria en Madrid. Juan Fernández 'ha llegado'		Divulg.	
8/9/1925	El Sol	"Jole dans le Ciel", de C.F. Ramuz		Prosa	
10/9/1925	El Sol	"El coronel Bridau", de Balzac, arreglo de Carlos de Batlle		Teatro	
14/9/1925	El Sol	La novela de Masako		Prosa	
19/9/1925	El Sol	"El infierno de aquí", de Pedro Mata		Teatro	
21/9/1925	El Sol	"Cada uno en su casa...", de José Ramos Martín		Teatro	
21/9/1925	El Sol	Dos obras de González Martínez: "Las señales furtivas" y "El romero alucinado"		Poesía	
22/9/1925	El Sol	"Figuras del mundo antiguo", de Eduardo Schwartz		Divulg.	
22/9/1925	El Sol	"La noria", de Francisco de Vía		Teatro	
25/9/1925	El Sol	Un crítico de teatro	CL3	Divulg.	
26/9/1925	El Sol	"La Joven Turquía", del maestro Luna		Teatro	
29/9/1925	* El Sol	Le navire d'argent	CL3	Divulg.	
30/9/1925	El Sol	"María Sol", del maestro Guerrero		Teatro	
jul-sep 1925	* * Rev. Occid.	Cuentos populares de China	CL3	Divulg.	
2/10/1925	El Sol	"El placer de la honradez", de L. Pirandello, trad. de S. Vilaregut		Teatro	
3/10/1925	El Sol	"La almohada de los sueños", de Raquel Sáenz		Poesía	
3/10/1925	El Sol	"La dama salvaje", de E. Suárez de Deza	ACT3	Teatro	
3/10/1925	El Sol	"Los nuevos yernos", de J. Benavente	ACT1	Teatro	
7/10/1925	El Sol	"Mirando hacia la cumbre", Luis M. Alonso/"La capa del estudiante", Mariano Tom		Poesía	
9/10/1925	El Sol	"La rubia del expreso", adaptac. de A. F. Lepina		Teatro	
9/10/1925	La Voz	Leer entre líneas o los velos de la verdad		Teatro	
12/10/1925	El Sol	"Cuentos americanos", de V. García Calderón		Prosa	
16/10/1925	El Sol	Eslava. Inauguración de la temporada		Teatro	
19/10/1925	El Sol	"La campana de plata", de Alberto de Villegas		Prosa	
19/10/1925	* * * El Sol	* Cien sonetos bolivianos	LA	Poesía	
20/10/1925	El Sol	"Volver a vivir", de F. Sassone	ACT3	Teatro	
21/10/1925	El Sol	"Un marido ideal", de O. Wilde, trad. de R. Baeza		Teatro	
24/10/1925	El Sol	Los poetas íntimos [Bernabé Herrero y Max Aub]		Poesía	
28/10/1925	El Sol	"Cómo se viajaba en el siglo de Agosto", de Vicente Vera		Divulg.	
28/10/1925	El Sol	"Los caballitos de madera", adapt. de Sáenz de Heredia y Mori		Teatro	

**Lista cronológica de colaboraciones en la prensa**

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
30/10/1925	El Sol	"Colonia de lilas", de José Fernández del Villar	ACT3	Teatro	
30/10/1925	El Sol	"Curro el de Lora", del maestro Alonso		Teatro	
31/10/1925	El Sol	"Ciboulette", opereta de Reynaldo Hahn		Teatro	
31/10/1925	El Sol	"Zorrilla. Poesías", ed. y notas de N. Alonso Cortés		Divulg.	
1/11/1925	Rev. Revs.	Lope y su vida íntima		Divulg.	
4/11/1925	El Sol	"El corazón manda", de Francis de Croisset		Teatro	
4/11/1925	El Sol	"La princesa está triste...", de R. Contreras		Teatro	
5/11/1925	El Sol	"La hija de todos", de G. Martínez Sierra y Carlos Jaquotot	ACT1	Teatro	
7/11/1925	El Sol	"¡Adiós Benítez!", de C. Arniches y Emilio Sáez	ACT2	Teatro	
7/11/1925	El Sol	"Doña Inés", de Azorín		Prosa	
12/11/1925	El Sol	"Puesta de sol", adapac. de "Les ailes brisées", de P. Wolff, por G. Sebastián		Teatro	
12/11/1925	El Sol	El teatro de Denys Amiel		Teatro	
14/11/1925	El Sol	"Lo que Dios dispone", de P. Muñoz Seca	ACT2	Teatro	
15/11/1925	Rev. Revs.	Un teatro de autores jóvenes		Teatro	
18/11/1925	El Sol	El teatro de J.J. Bernard		Teatro	
19/11/1925	El Sol	"La casa cercada", de P. Frondaie, trad. de A. Maristany y M. Almicroa		Teatro	
21/11/1925	El Sol	"La nave sin timón", de L. Fernández Ardavin	ACT2	Teatro	
21/11/1925	El Sol	Publicaciones de arte		Divulg.	
23/11/1925	El Sol	Compañía de Concha Torres: "Madame Butterfly"		Teatro	
24/11/1925	El Sol	Beneficio de Amparo Villegas		Teatro	
25/11/1925	El Sol	"Así es (si así os parece)", de L. Pirandello, trad. de S. Vilaregut		Teatro	
26/11/1925	El Sol	Reposición de "Lady Frederick", de W. Somerset Maughan		Teatro	
28/11/1925	El Sol	"Las muertes de Lopillo", de J. y S. Álvarez Quintero		Teatro	
28/11/1925	El Sol	Berta Singerman, en el Teatro de la Comedia		Teatro	
28/11/1925	El Sol	Una biografía de Benavente		Divulg.	
2/12/1925	El Sol	"Las viñas del Señor", de Flers y Croisset, adapt. de Evede y M. Alarcón		Teatro	
2/12/1925	El Sol	Dos libros de Ortega y Gasset		Prosa	
2/12/1925	El Sol	Segundo recital de Berta Singerman / Beneficio de Morano		Teatro	
3/12/1925	El Sol	"El instinto", de Luis Fernández-Cancela		Teatro	
4/12/1925	El Sol	"El chanchullo", de P. Muñoz Seca	ACT2	Teatro	
5/12/1925	El Sol	"La condesa María", de J.I. Luca de Tena	ACT3	Teatro	
7/12/1925	El Sol	Autógrafos [Remy de Gourmont]		Teatro	
7/12/1925	El Sol	Tercera audición de Berta Singerman		Teatro	
10/12/1925	El Universal	Pasa don Juan Tenorio		Teatro	
11/12/1925	El Sol	"Cada uno y su vida", de G. Martínez Sierra	ACT1	Teatro	
11/12/1925	El Sol	"Santa Rogelia", de Armando Palacio Valdés		Prosa	
12/12/1925	El Sol	"Los cómicos de la legua", de F. Oliver	ACT1	Teatro	
15/12/1925	El Sol	"El coloso de arcilla", de L. Araquistain	ACT4	Teatro	
16/12/1925	El Sol	"Hable usted con mamá"		Teatro	
17/12/1925	El Sol	Una infanta española		Divulg.	
19/12/1925	El Sol	Sexto y último recital de Berta Singerman		Teatro	
20/12/1925	El Sol	"Todo un hombre", de M. de Unamuno, adapt. de Julio de Hoyos	ACT4	Teatro	
23/12/1925	El Sol	"El sonámbulo", de Muñoz Seca y Pérez Fernández		Teatro	
24/12/1925	El Sol	"La cruz de Pepita", de C. Arniches		Teatro	
24/12/1925	El Sol	"Vestir al desnudo", de L. Pirandello		Teatro	
25/12/1925	El Sol	"Árbol", de Julio J. Casal / "Crisotemis", de J. Goyanes		Poesía	
26/12/1925	El Sol	"Clara Luna", de García Álvarez y Abati		Teatro	

**Lista cronológica de colaboraciones en la prensa**

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
30/12/1925	El Sol	Crítica	CL3	Divulg.	
1/1/1926	* * * El Sol	* La otra América [de Armando Donoso]	LA	Divulg.	
1/1/1926	El Sol	Métrica bárbara		Poesía	
3/1/1926	La Nación	La vida de D. Luis de Góngora según su nueva bibliografía		Divulg.	
6/1/1926	El Sol	"La Gran Duquesa y el camarero", de A. Savoir, trad. de Vilaregut		Teatro	
8/1/1926	El Sol	Glosas a un glosador	CL3	Divulg.	
9/1/1926	El Sol	"Susana tiene un secreto", de G. Martínez Sierra y H. Maura		Teatro	
9/1/1926	El Universal	La poesía y la prosa. Con Berta Singerman		Teatro	
11/1/1926	* El Sol	"La boda de Quinita Flores", de J. y S. Álvarez Quintero	ACT1	Teatro	
13/1/1926	El Sol	"La española que fue más que reina", de Contreras Camargo y López de Saa		Teatro	
13/1/1926	El Sol	Beneficio de Irene López Heredia		Teatro	
13/1/1926	El Sol	Versos y prosa de Emilia Bernal	CL3	Divulg.	
17/1/1926	La Nación	Nuevos versos, nuevos poetas		Polít. int	
18/1/1926	El Sol	"La niña de plata", de Lope de Vega		Teatro	
18/1/1926	* El Sol	"Primero, vivir...", de M. Linares Rivas	ACT1	Teatro	
18/1/1926	El Sol	Las poesías de Edgar Poe		Poesía	
23/1/1926	El Sol	"Cadenas rotas", de Martín Berrueto		Teatro	
26/1/1926	El Sol	"El conspirador", de J. Montaner	ACT2	Teatro	
26/1/1926	El Sol	El libro de los poetas		Poesía	
3/2/1926	El Sol	"Si yo quisiera...", de Gerald y Spitzer, adapt. de C. de Battie		Teatro	
9/2/1926	El Sol	El Mirlo Blanco	ACT4	Teatro	
9/2/1926	El Universal	Ante la segunda temporada		Teatro	
10/2/1926	El Sol	"Desdichas de la fortuna o Julianillo Valcárcel", de A. y M. Machado	ACT2	Teatro	
11/2/1926	El Sol	"¡¡Al escampío!!", de Julián Sánchez Prieto	ACT2	Teatro	
12/2/1926	El Sol	"El deseo", de L. Fernández Ardavin		Teatro	
12/2/1926	El Sol	Vida y muerte de Julio Arceval	CL3	Prosa	
13/2/1926	El Sol	"Soleá", de los sres. Granada y Mantilla de los Ríos		Teatro	
14/2/1926	La Nación	La producción literaria española en el segundo semestre de 1925		Divulg.	
15/2/1926	El Sol	"La sombra de Hamlet", de los sres. Martín Galeano y López Carrión		Teatro	
19/2/1926	* El Sol	"Magda la Tirana", de P. Millán Astray	ACT3	Teatro	
20/2/1926	El Sol	"Antes que la ley...", de Enrique Prada		Teatro	
20/2/1926	El Sol	"Marinero en tierra", de Rafael Alberti	EPEC	Poesía	
22/2/1926	El Sol	"Colasín, el chico de la cola", de Enrique Calonge		Teatro	
24/2/1926	El Sol	"Santa Juana", de Bernard Shaw		Teatro	
25/2/1926	El Sol	"La galana", de P. Millán Astray		Teatro	
27/2/1926	El Sol	Poetas argentinos [Julio Noé y Mayorino Ferraría]		Poesía	
1/3/1926	El Sol	"La cabalgata de los Reyes", de Muñoz Seca y Pérez Fernández		Teatro	
3/3/1926	El Sol	"La simpatía", de F. Serrano Anguita	ACT3	Teatro	
3/3/1926	El Sol	"Ser o no ser", de R. López de Haro	ACT3	Teatro	
4/3/1926	El Sol	"Rosa de Madrid", de L. Fernández Ardavin	ACT2	Teatro	
5/3/1926	El Sol	"La Mari-Blanca", del maestro Moreno Torroba		Teatro	
6/3/1926	El Sol	"Gitanos", de los sres. Astrana Marín y Monteagudo		Teatro	
12/3/1926	El Sol	"La novia de ayer", de J. Fernández del Villar	ACT3	Teatro	
13/3/1926	El Sol	"Soltero y solo en la vida", de los sres. Paso y González del Toro		Teatro	
16/3/1926	El Sol	Varia		Prosa	
19/3/1926	El Sol	"¡Tenía corazón!", de José Mérida		Teatro	
19/3/1926	El Sol	"El incendio de Roma", de los sres. Grajales y Gómez de Miguel		Teatro	

**Lista cronológica de colaboraciones en la prensa**

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
20/3/1926	El Universal	Los poetas en el teatro. Los Machado, dramaturgos		Teatro	
23/3/1926	El Sol	"Fidelidad", de J.M. de Sagarra, versión de E. Marquina		Teatro	
25/3/1926	El Sol	"Una obra y un boceto", de Luis Ruiz Contreras		Teatro	
26/3/1926	El Sol	"¡Bendita seas!", de Alberto Novión		Teatro	
10/4/1926	El Sol	"La máscara y el rostro", de L. Chiarelli, trad. de Lepina y Tedeschi		Teatro	
10/4/1926	El Universal	Una época de felicidad		Teatro	
13/4/1926	El Sol	"Seis personajes en busca de autor", de Pirandello, trad. de Vilaregut		Teatro	
15/4/1926	El Sol	La guerra y la epopeya		Prosa	
21/4/1926	El Sol	"Tierra de promisión", de W. Somerset Maugham, trad. de R. Baeza		Teatro	
23/4/1926	El Sol	El Mirlo Blanco	ACT4	Teatro	
24/4/1926	El Sol	Libros catalanes		Divulg.	
27/4/1926	El Sol	"Hechizo (Mafia)", de L. Capuana		Teatro	
29/4/1926	El Sol	"El viaje infinito", de Sutton Vane, trad. de Gabaldón y Gutiérrez Roig		Teatro	
29/4/1926	El Sol	"La capa blanca", de V. Tamayo y V. Gutiérrez de Miguel		Teatro	
30/4/1926	El Sol	Compañía francesa de Charlotte Lysés		Teatro	
1/5/1926	El Sol	"L'homme d'un soir", de Aimiel y Lafaurie		Teatro	
3/5/1926	El Sol	"La huitième femme de Barbe-Bleue", de Alfred Savoir		Teatro	
4/5/1926	El Sol	"El perfume del pecado", de Stear Gipsy		Teatro	
4/5/1926	El Sol	"Le rosaire", de H. Bisson / "Banco!", de A. Savoir		Teatro	
5/5/1926	El Sol	"La antorcha escondida", de G. D'Annunzio, trad. de R. Baeza		Teatro	
10/5/1926	El Sol	Beneficio de Lola Membrives		Teatro	
12/5/1926	El Sol	"Padre", de A. Strindberg		Teatro	
13/5/1926	El Sol	Nueva literatura rusa	CL3	Divulg.	
15/5/1926	El Sol	"Cada cual a su manera", de Pirandello / "La cabeza del Bautista", de Valle-Inclán		Teatro	
15/5/1926	El Sol	"Un héroe contemporáneo", de Claudio de la Torre	ACT4	Teatro	
15/5/1926	El Universal	Traducciones		Teatro	
16/5/1926	La Nación	Pío Baroja, autor y actor	CL3	Teatro	
20/5/1926	El Sol	Teatro impreso [A. y M. Machado]		Teatro	
22/5/1926	El Sol	"Estaba un día un pastor...", de Miguel Urrios		Teatro	
27/5/1926	El Sol	"Las siete columnas", de W. Fernández Flórez,	CL3	Prosa	
28/5/1926	El Sol	"¡Señorita!...", de J.J. Lorente y N. Navarro		Teatro	
1/6/1926	El Sol	"Liliom", de F. Molnar		Teatro	
4/6/1926	El Sol	Nueva poesía mexicana [Enrique González Rojo]		Poesía	
5/6/1926	El Sol	"La diosa olvidada", de J.L. de Alberti y J. Chacón Enríquez		Teatro	
10/6/1926	El Sol	"La leyenda de Arenillas", de los sres. Ferrand y Jiménez Oliver		Teatro	
11/6/1926	El Universal	El aprendizaje en el teatro. El Conservatorio		Teatro	
12/6/1926	El Sol	"El señor cura y los ricos", de MM. Vatuél y De Lorde, trad. de J.J. Cadenas		Teatro	
16/6/1926	El Sol	De Proust a Salinas	CL2	Divulg.	
16/6/1926	El Sol	De Salinas al juglar de Medinaceli		Divulg.	
23/6/1926	El Sol	"Tablado de marionetas", de R. del Valle-Inclán		Teatro	
23/6/1926	El Sol	El Mirlo Blanco	ACT4	Teatro	
27/6/1926	La Nación	Gerardo Diego, inhumano y humano	EPEC	Poesía	
28/6/1926	El Sol	Beneficio de Josefina Díaz		Teatro	
29/6/1926	El Sol	Poetas extranjeros en castellano		Divulg.	
5/7/1926	El Sol	"Del mundanal ruido", de Publio Suárez Uriarte		Prosa	
10/7/1926	El Sol	Tres colecciones nuevas		Divulg.	
11/7/1926	El Sol	"El loco de Extremadura", de J. Montaner	ACT2	Teatro	

**Lista cronológica de colaboraciones en la prensa**

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
11/7/1926	El Sol	"Pero...¿si yo soy mi hermano!", de Manuel Abril	ACT4	Teatro	
11/7/1926	La Nación	La escultura antigua en el Museo del Prado	LDP	Divulg.	
15/7/1926	El Sol	"Hª de un amanecer", de Fco. Ayala / "La sombra de la ciudad", de Antonio Heras		Prosa	
15/7/1926	El Universal	Tiziano, el pintor de Venus	LDP	Divulg.	
23/7/1926	El Sol	Poetisas [P. Valderrama/E. de Champourcin/C. Méndez/M. Ballesteros]		Poesía	
27/7/1926	El Sol	Pequeña antología de poetas portugueses		Poesía	
31/7/1926	El Universal	La mitología de Velázquez	LDP	Divulg.	
3/8/1926	El Sol	Arte		Divulg.	
6/8/1926	El Sol	"De la mió Asturias", Francisco M. Balbín de Villaverde		Poesía	
6/8/1926	El Sol	"Pomarada asturiana", de Rafael Riera		Prosa	
22/8/1926	La Nación	La producción literaria española en el primer semestre de 1926		Divulg.	
3/9/1926	* * El Sol	* Dos novelas mexicanas. I ["Los de abajo", de Mariano Azuela]	LA	Prosa	
6/9/1926	El Sol	Compañía de Carmen Díaz		Teatro	
9/9/1926	El Sol	Benjamín Jarnés	CL2	Prosa	
11/9/1926	El Sol	"Juanito Mejía" de García Álvarez y Abati		Teatro	
11/9/1926	El Sol	Obras completas de Gabriel Miró / "Toledo: piedad", de Félix Urabayen		Prosa	
14/9/1926	El Sol	"Old Spain", de Azorín	ACT4	Teatro	
16/9/1926	El Sol	"Una comedia para casadas", de Cenzato, adapt. de Gómez Hidalgo		Teatro	
18/9/1926	El Universal	Rubens y las diosas	LDP	Divulg.	
20/9/1926	El Sol	Monografías bibliográficas mexicanas		Divulg.	
22/9/1926	El Sol	"En Aragón hi nacido", de C. Arniches y P. García Marín	ACT2	Teatro	
25/9/1926	El Sol	Luis Bello, viajero		Divulg.	
30/9/1926	El Sol	"Sanson", de Henri Bernstein		Teatro	
Jul-sep 1926	* * Rev. Occid.	Georg Kaiser	CL3	Teatro	
2/10/1926	El Sol	"El canto de la tripulación", de P. Mac Orlan		Prosa	
2/10/1926	El Sol	"Mi casa", de los sres. Paso y Estermera		Teatro	
6/10/1926	El Sol	"La novela del Rosario", de P. Muñoz Seca		Teatro	
7/10/1926	El Sol	"El azar", de Federico Oliver	ACT1	Teatro	
9/10/1926	El Sol	"El espanto de Toledo", de P. Muñoz Seca		Teatro	
9/10/1926	El Sol	M. Xirgu en "Las flores", "Los grandes hombres o el monum. a Cervantes"		Teatro	
9/10/1926	El Universal	Alfredo Gómez de la Vega, actor mexicano		Teatro	
13/10/1926	El Sol	"En qué consiste el honor", de José Fernández del Villar	ACT3	Teatro	
14/10/1926	El Sol	Dos poetas [ Fernando Dicenta y Vera / Saulo Torón]		Poesía	
20/10/1926	El Sol	"Aventura", de E. Suárez de Deza	ACT3	Teatro	
22/10/1926	El Sol	"Guiñitos", de los sres. Martínez Sierra y Gutiérrez Roig		Teatro	
23/10/1926	El Sol	"Doña Tuffitos", de Luis Manzano	ACT3	Teatro	
24/10/1926	El Sol	"...Y después?", de F. Sassone	ACT3	Teatro	
27/10/1926	El Sol	Una nueva guía toledana		Divulg.	
31/10/1926	La Nación	Prosistas jóvenes de España. Pedro Salinas, Benjamín Jarnés, C. de la Torre		Prosa	
4/11/1926	El Sol	"Juan de Mañara", de A. y M. Machado	ACT2	Teatro	
4/11/1926	El Sol	"Old Spain", de Azorín	ACT4	Teatro	
5/11/1926	El Sol	Nueva traducción de Óscar Wilde		Divulg.	
11/11/1926	El Sol	"El último mono, o El chico de la tienda", de C. Arniches	ACT2	Teatro	
12/11/1926	El Sol	Círculo de Bellas Artes: inauguración de la Sala de Espectáculos		Teatro	
13/11/1926	El Sol	"Barro pecador", J. y S. Álvarez Quintero	ACT1	Teatro	
15/11/1926	El Sol	"La mala hierba", de Mario Blasco		Teatro	
16/11/1926	El Sol	Horas viajeras [de Gaziel]	CL3	Divulg.	

Lista cronológica de colaboraciones en la prensa

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
17/11/1926	El Sol	"El dúo de Manon", de André Birabieau		Teatro	
18/11/1926	El Sol	"El solar", de Juan José Lorente		Teatro	
19/11/1926	El Sol	"Lo que ellas quieren", de Federico Oliver	ACT1	Teatro	
24/11/1926	* El Sol	El nuevo libro de Larreta	CL3	Prosa	
26/11/1926	El Sol	"El querer de la paloma", de los sres. Dicenta (hijo) y Paso (hijo)		Teatro	
27/11/1926	El Universal	Comienzo de una temporada		Teatro	
1/12/1926	El Sol	Círculo de Bellas Artes		Teatro	
4/12/1926	El Sol	"El huésped del sevillano", del maestro Guerrero		Teatro	
4/12/1926	El Sol	Dos 'Cuadernos Literarios'		Divulg.	
4/12/1926	El Sol	El aprendizaje del teatro		Teatro	
6/12/1926	El Sol	"Nuestra diosa", de Massimo Bontempelli, trad. de S. Vilaregut		Teatro	
7/12/1926	El Sol	"¡Padre!", de E. Suárez de Deza	ACT3	Teatro	
7/12/1926	El Sol	Cervantes, defensor de causas perdidas		Teatro	
8/12/1926	El Sol	"Poca cosa es un hombre", de Muñoz Seca y López de Haro		Teatro	
9/12/1926	El Sol	Cervantes en Apolo		Teatro	
12/12/1926	La Nación	José Moreno Villa		Poesía	
16/12/1926	El Sol	Edgar Neville, humorista español		Prosa	
18/12/1926	El Sol	"Los extremeños se tocan", de P. Muñoz Seca y P. Pérez Fernández	ACT2	Teatro	
19/12/1926	El Sol	"¡Mecachis, qué guapo soy!", de C. Arniches	ACT2	Teatro	
21/12/1926	El Sol	Ensayos de teatro dirigidos por don Ramón del Valle-Inclán		Teatro	
22/12/1926	El Sol	"125 kilómetros", de J. y S. Álvarez Quintero		Teatro	
23/12/1926	El Sol	"La mariposa que voló sobre el mar", de J. Benavente	ACT1	Teatro	
27/12/1926	El Universal	Obras nuevas, teatros nuevos y "Old Spain"		Teatro	
29/12/1926	El Sol	"La mujer que necesito", de E. Thuillier y Juan López de la Hera		Teatro	
31/12/1926	El Sol	"Lacoma es un punto", de los sres. Loygoirri y González Álvarez		Teatro	
1/1/1927	El Sol	"Los mozos bien", de los sres. A. y J. Ramos Martín		Teatro	
6/1/1927	El Sol	"Lain-lah", de Remée de Hernández y Antonio Hernández		Prosa	
10/1/1927	* El Sol	"Fruto bendito", de E. Marquina	ACT3	Teatro	
12/1/1927	El Sol	"La jaca torda", de J.L. Mayral		Teatro	
13/1/1927	El Sol	Beneficio de Francisco Morano		Teatro	
20/1/1927	El Sol	"El hombre que todo lo enreda"		Teatro	
21/1/1927	El Sol	"Los nuevos señores", de Flers y Croisset, adap. de Abati y Cadenas		Teatro	
22/1/1927	El Sol	"Pirri, el internacional", de Eduardo Castell		Teatro	
22/1/1927	El Universal	Sombras de mujer		Teatro	
24/1/1927	El Sol	Literatura hispanoamericana en francés		Divulg.	
3/2/1927	El Sol	"Julieta compra un hijo", de H. Maura	ACT3	Teatro	
3/2/1927	El Sol	"Tirano Banderas", de R. del Valle-Inclán		Prosa	
4/2/1927	El Sol	Compañía Pitoeff: "Santa Juana"		Teatro	
5/2/1927	El Sol	Compañía Pitoeff: "El poder de las tinieblas"		Teatro	
6/2/1927	La Nación	Rincones del Museo del Prado. Pinturas de asunto mitológico	LDP	Divulg.	
8/2/1927	El Sol	Compañía Pitoeff: últimas representaciones		Teatro	
9/2/1927	El Sol	"Divino tesoro", de J.I. Luca de Tena	ACT3	Teatro	
11/2/1927	El Sol	"La ermita, la fuente y el río", de E. Marquina	ACT2	Teatro	
12/2/1927	El Sol	"A martillazos", de M. Linares Rivas y E. Méndez de la Torre	ACT1	Teatro	
19/2/1927	* * El Universal	El Cántaro Roto	ACT4	Teatro	
19/2/1927	El Universal	Las primeras figuras	ACT4	Teatro	
20/2/1927	La Nación	Escritores nuevos de España. Ramón de Basterra	EPEC	Poesía	

**Lista cronológica de colaboraciones en la prensa**

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
24/2/1927	El Sol	"Se desea un huésped", de Manuel Abril	ACT4	Teatro	
24/2/1927	El Sol	Publicaciones de arte		Divulg.	
26/2/1927	El Sol	"Don Pablote", de Luis Salado		Teatro	
27/2/1927	El Sol	"¡Suéitate el pelo, Rosario!", de A. Paso y R. González del Toro	ACT2	Teatro	
1/3/1927	El Sol	Procedimientos		Teatro	
4/3/1927	El Sol	"La hija de la Dolores", de L. Fernández Ardavín	ACT2	Teatro	
8/3/1927	El Sol	"Bajo la capa del Arlequín", de A. MacKinlay		Teatro	
11/3/1927	El Sol	La luz del mediodía	CL3	Divulg.	
12/3/1927	El Sol	"He visto a un hombre saltar", de los sres. Dicenta y Paso		Teatro	
17/3/1927	El Sol	"En paz", de H. Maura		Teatro	
18/3/1927	El Sol	"¡Brandy, mucho brandy!", de Azorín	ACT4	Teatro	
18/3/1927	El Sol	"Juan de Mañara", de A. y M. Machado		Teatro	
23/3/1927	El Sol	"Mi cocinera", de T. Bernard, adapt. de los sres. Lepina y Reparaz		Teatro	
26/3/1927	El Sol	"La cantaora del puerto", de L. Fernández Ardavín	ACT2	Teatro	
29/3/1927	El Sol	"Las inyecciones o ...", de los sres. Muñoz Seca y Guerrero		Teatro	
29/3/1927	El Sol	El Mirlo Blanco	ACT4	Teatro	At
1/4/1927	El Sol	"Las muñecas", de Rafael Martí Orberá	ACT2	Teatro	
1/4/1927	El Universal	Teatro en verso. Teatro extranjero. Dos obras de Eduardo Marquina		Teatro	
3/4/1927	La Nación	La producción literaria española en el segundo semestre de 1926		Divulg.	
8/4/1927	El Sol	El teatro en Colombia		Teatro	
17/4/1927	La Nación	Del teatro español en esta hora. Autores y críticos		Teatro	
22/4/1927	El Sol	"El dulce veneno", de J.J. Lorente		Teatro	
24/4/1927	El Sol	Teatro impreso		Teatro	
28/4/1927	El Sol	"Lo mejor de la vida", de Luis T. Maurenté		Teatro	
29/4/1927	El Sol	Jean Sarment en Madrid		Teatro	
30/4/1927	El Sol	Marcelle Géniat y Jean Sarment en "Madelon"		Teatro	
2/5/1927	El Sol	Marcelle Géniat y Jean Sarment en "Poliche"		Teatro	
3/5/1927	El Sol	Marcelle Géniat en "La galerie des glaces"		Teatro	
4/5/1927	El Sol	Jean Sarment en Fontalba		Teatro	
5/5/1927	El Sol	Emma Gramática en "Il sogno d'un mattino di primavera" y "Le medaglie della..."		Teatro	
6/5/1927	El Sol	Emma Gramática en "Casa paterna", de Sudermann y "Vergnie folle", de Bataille		Teatro	
7/5/1927	El Sol	"Perla en fango", de P. Millán Astray		Teatro	
9/5/1927	El Sol	E. Gramática en "L'Indemoniata", de Schoenherr, y "Menzogne", de Vinichenko		Teatro	
10/5/1927	El Sol	Emma Gramática en "Casa di bambole"		Teatro	
12/5/1927	El Sol	"La familia de Susana", de los sres. Quiles y Casares		Teatro	
14/5/1927	El Universal	Figuras de mujer		Teatro	
22/5/1927	La Nación	Antonio Machado en la Academia	CL3	Divulg.	
26/5/1927	El Sol	Una novela castellana [Jesús Rubio Coloma]		Prosa	
30/5/1927	* El Sol	"Una noche de primavera sin sueño", de E. Jardiel Poncela	ACT3	Teatro	
2/6/1927	El Sol	"El día menos pensado", de Antonio Estremera	ACT2	Teatro	
2/6/1927	El Sol	"El jardín de los frailes", de M. Azaña		Prosa	
6/6/1927	El Sol	Fiesta del sainete		Teatro	
6/6/1927	El Universal	Azorín, autor de vanguardia		Teatro	
20/6/1927	El Sol	"La poesía sin amor", de Rafael Calleja		Prosa	
25/6/1927	El Sol	Compañía De las Rivas-Rivero		Teatro	
29/6/1927	El Sol	Compañía de Florencio Medrano		Teatro	
30/6/1927	El Sol	"Sor Teresa de Paul", de Fernando C. Duarte		Teatro	

Lista cronológica de colaboraciones en la prensa

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
9/7/1927	El Universal	Teatro francés - Teatro italiano. Las compañías extranjeras		Teatro	
10/7/1927	El Sol	"Nuevo horizonte", de Fernando C. Duarte		Teatro	
13/7/1927	El Sol	"Romance del fantasma y doña Juanita", de José M <sup>a</sup> Pemán		Prosa	
16/7/1927	El Universal	Del sainete a la comedia		Teatro	
26/7/1927	El Sol	"Yo soy un amigo mío", de Leandro Navarro	ACT3	Teatro	
31/7/1927	La Nación	Antonio Espina	EPEC	Poesía	
31/7/1927	La Nación	Juan José Domenchina (I)	EPEC	Poesía	
31/7/1927	La Nación	Mauricio Bacarisse (I)	EPEC	Poesía	
jul 1927	Rev. Esps.	El centenario de Góngora en América y en España		Divulg.	
11/8/1927	El Universal	El mundo de la zarzuela		Teatro	
20/8/1927	El Sol	"Verde y azul", de Juan Díaz Caneja		Prosa	
28/8/1927	La Nación	La producción literaria española en el primer semestre de 1927		Divulg.	
10/9/1927	El Sol	"¡Usted es Ortiz!", de P. Muñoz Seca	ACT2	Teatro	
10/9/1927	El Universal	En época de vacaciones		Teatro	
17/9/1927	El Sol	"Don Elemento", de J. Fernández del Villar	ACT3	Teatro	
18/9/1927	El Sol	"Mi mujer es un gran hombre", Berr y Veneuil, trad. Cárdenas y Gutiérrez Roig		Teatro	
18/9/1927	La Nación	Dámaso Alonso	EPEC	Poesía	
27/9/1927	El Sol	Carmen Díaz en "La hija de la Dolores"		Teatro	
29/9/1927	El Sol	"La verbena de la Paloma" y "La revoltosa"		Teatro	
29/9/1927	El Sol	Lo perenne y lo efímero		Teatro	
2/10/1927	El Sol	"La villana", del maestro Amadeo Vives		Teatro	
8/10/1927	El Sol	"Atocha", de Federico Oliver		Teatro	
8/10/1927	El Sol	"La cuestión es pasar el rato", de J. y S. Álvarez Quintero	ACT1	Teatro	
12/10/1927	El Sol	"María del Mar", adapt. de J.I. Luca de Tena		Teatro	
13/10/1927	El Sol	"Mariana Pineda", de F. García Lorca	ACT4	Teatro	
13/10/1927	El Sol	La era de las obras maestras		Teatro	
18/10/1927	El Universal	Tres tipos de obras teatrales		Teatro	
12/11/1927	El Universal	Federico García Lorca y su "Mariana Pineda"		Teatro	
27/12/1927	La Voz	De crítica gongórica		Poesía	
15/1/1928	El Sol	"Una cualquiera", de los sres. Martín Galeano y López Carrión		Teatro	
19/1/1928	El Sol	"El camino de la felicidad", de E. Marquina y G. Martínez Sierra	ACT2	Teatro	
8/2/1928	El Sol	"La Lola", de P. Muñoz Seca y P. Pérez Fernández	ACT2	Teatro	
10/2/1928	El Sol	"Roxana la cortesana", del maestro Luna		Teatro	
11/2/1928	El Sol	"En plena locura", de Eulogio Velasco		Teatro	
12/2/1928	El Sol	Segundo recital de Berta Singerman		Teatro	
15/2/1928	El Sol	"Contra genio, corazón", de Luis Uriarte		Teatro	
17/2/1928	El Sol	"Un caballero español", de L. Manzano y Manuel de Góngora	ACT3	Teatro	
17/2/1928	El Sol	Compañía Palou-Sassone		Teatro	
19/2/1928	El Sol	"El demonio fue antes ángel", de J. Benavente,	ACT1	Teatro	
19/2/1928	* * * El Sol	"La última novela", de M. Linares Rivas	ACT1	Teatro	
23/2/1928	El Sol	El centenario de Moratín		Divulg.	
24/2/1928	El Sol	"Paloma", de F. Sassone	ACT3	Teatro	
25/2/1928	El Sol	"Pilar Guerra", de Guillermo Díaz Caneja		Teatro	
28/2/1928	El Sol	"Un alto en el camino", de J. Sánchez Prieto	ACT2	Teatro	
1/3/1928	El Sol	Avenida. Inauguración		Teatro	
3/3/1928	El Sol	"El tabernero del barrio", de Joaquín García		Teatro	
4/3/1928	El Sol	Recital de Berta Singerman		Teatro	

**Lista cronológica de colaboraciones en la prensa**

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
6/3/1928	El Sol	Una lectura dramática en el Círculo de Bellas Artes			Teatro
8/3/1928	El Sol	"¡Por el nombre!", de Federico Santander y José María Vela			Teatro
8/3/1928	* El Sol	Menéndez Pidal, poeta [I]	CL3		Divulg.
9/3/1928	El Sol	"Catalina María Márquez en el Alcázar"			Teatro
10/3/1928	El Sol	"Los hijos de trapo", de Emilio Menéndez de la Torre			Teatro
11/3/1928	El Sol	"¡No quiero, no quiero!...", de J. Benavente	ACT1		Teatro
14/3/1928	El Sol	"La casa de los pingos", de los sres. Paso y Estremera			Teatro
15/3/1928	El Sol	"Petenera", de F. Serrano Anguita y Manuel de Góngora	ACT3		Teatro
16/3/1928	El Sol	"¿Quién te quiere a tí?", de Luis de Vargas,	ACT4		Teatro
16/3/1928	El Sol	"Alma en tormento", de Federico Carlos Sáinz de Robles	ACT4		Teatro
17/3/1928	El Sol	"¡Para usted la jaca, amigo!", de Francisco Ramos de Castro	ACT3		Teatro
18/3/1928	El Sol	"La cura", de los sres. García Velloso y Muñoz Seca			Teatro
18/3/1928	El Sol	El teatro universal después de Ibsen			Teatro
22/3/1928	El Sol	El verso en el teatro	CL3		Teatro
23/3/1928	El Sol	"La eterna invitada", de J.I. Luca de Tena y Miguel de la Cuesta			Teatro
25/3/1928	El Sol	"Sinrazón", de Ignacio Sánchez Mejías	ACT4		Teatro
27/3/1928	El Sol	Recital matutino de Berta Singerman			Teatro
29/3/1928	El Sol	Félix Urabayen, explorador de Castilla la Nueva			Teatro
30/3/1928	El Sol	Ejercicio escolar de los alumnos del Conservatorio			Teatro
31/3/1928	El Sol	El teatro español en América			Teatro
1/4/1928	El Sol	Ejercicio de Conservatorio. Los alumnos de Enrique Chicote			Teatro
3/4/1928	El Universal	Tópicos del regreso			Teatro
8/4/1928	El Sol	"La muralla de oro", de H. Maura	ACT3		Teatro
8/4/1928	El Sol	"La vida es más", de E. Marquina			Teatro
8/4/1928	La Nación	Acerca del Teatro Nacional español			Teatro
10/4/1928	El Sol	Berta Singerman			Teatro
11/4/1928	El Sol	Próximas representaciones de teatro francés			Teatro
12/4/1928	El Sol	Una conversación con mister Walter Starkie			Teatro
14/4/1928	El Sol	Recital de Natividad Zaro			Teatro
15/4/1928	El Sol	'Andrenio' y la crítica defensiva			Teatro
17/4/1928	El Sol	"El que no puede amar", de A. MacKinlay			Teatro
17/4/1928	El Sol	Recital de Berta Singerman			Teatro
21/4/1928	El Sol	"La Morería", del maestro Millán			Teatro
22/4/1928	El Sol	Antonio Machado completo			Poesía
27/4/1928	El Sol	"La Parranda", del maestro Alonso			Teatro
28/4/1928	El Sol	Galas R. Karsenty. "Jazz", de Marcel Pagnol			Teatro
28/4/1928	El Universal	El pastor, el torero y los parodistas			Teatro
29/4/1928	El Sol	Décima audición poética de Berta Singerman			Teatro
29/4/1928	El Sol	Galas R. Karsenty. "Vient de paraître", de Edouard Bourdet			Teatro
2/5/1928	El Sol	Galas R. Karsenty. "Sansón", de Henri Bernstein			Teatro
3/5/1928	El Sol	"El Clamor", de Muñoz Seca y Martínez Ruiz (Azorín)	ACT2		Teatro
3/5/1928	El Sol	Teatro Nacional, teatro de repertorio			Teatro
5/5/1928	El Sol	"¿Mi mujer no es mi mujer?", de L. Navarro y J.M. Pemán			Teatro
6/5/1928	El Sol	Josefina Díaz de Artigas en "Casa de muñecas"			Teatro
6/5/1928	El Sol	Libros del centenario de Goya			Divulg.
9/5/1928	El Sol	"La feria de las hermosas", de Eulogio Velasco			Teatro
10/5/1928	El Sol	"Los marineros", de E. Suárez de Deza	ACT3		Teatro

Lista cronológica de colaboraciones en la prensa

Fecha		Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
11/5/1928	*	El Sol	"La chica del Citroën", de E. Suárez de Deza	ACT3	Teatro	
13/5/1928		El Sol	"No tengo nada que hacer", de F. Sassone	ACT3	Teatro	
16/5/1928		El Sol	"Antes... bésame", de Romero-Marchent y Ramos-Albó		Teatro	
17/5/1928		El Sol	La crisis del teatro (Comentarios ante dos libros relativamente nuevos)		Teatro	
19/5/1928		El Sol	"El señor de Pigmalión", de Jacinto Grau	ACT2	Teatro	
30/5/1928		El Sol	"Serenata en el Guadalquivir", 'charla lírica' de F. García Sanchiz		Teatro	
2/6/1928		El Sol	Beneficio de José Roméu		Teatro	
6/6/1928		El Sol	La tarde de Goya, en el Lyceum Club		Teatro	
7/6/1928		El Sol	"La protegida", de Manuel Fondevila, trad. de Leopoldo Bejarano		Teatro	
10/6/1928		El Sol	"Naves sin hélice", de Gregorio Corrochano		Teatro	
10/6/1928	* * *	El Sol	* Dos novelas mexicanas: II. M.L. Guzmán. "El águila y la serpiente"	LA	Prosa	
12/6/1928		El Sol	Despedida de Berta Singerman		Teatro	
14/6/1928		El Sol	"La piel del lobo", de C. Arniches		Teatro	
17/6/1928		El Sol	Compañía de revistas dirigida por E. Povedano		Teatro	
17/6/1928		La Nación	Luis Bello, visitador de escuelas	CL3	Divulg.	
21/6/1928		El Sol	"La fruta verde", de A. Savoir y R. Gignoux, vers. de G. Martínez Sierra		Teatro	
21/6/1928		El Sol	Música y músicos de hoy	CL3	Divulg.	
22/6/1928		El Sol	A propósito del "Hamlet" "libérrimo"		Teatro	
23/6/1928		El Sol	Compañía de Francisco Alarcón		Teatro	
24/6/1928		El Sol	"Virajes del corazón", de Antonio Meca		Teatro	
26/6/1928		El Sol	"Monte abajo", de A. Martínez Olmedilla	ACT3	Teatro	
26/6/1928		El Universal	Talía enigmática		Teatro	
27/6/1928		El Sol	Beneficio de Manuel González		Teatro	
29/6/1928		El Sol	El "Teatro del Peón de Música"		Teatro	
30/6/1928		El Sol	Fiesta del sainete		Teatro	
1/7/1928		El Sol	"Hamlet", versión libérrima de don Fernando de la Milla		Teatro	
5/7/1928		El Universal	El Clamor		Teatro	
8/7/1928		El Sol	"El ausente", de Blas Medina		Teatro	
12/7/1928		El Sol	Enrique de Mesa, poeta español	EPEC	Poesía	
18/7/1928		El Sol	"Las verbeneras", de la sra. Prieto y el maestro Alonso		Teatro	
19/7/1928		El Universal	"El águila y la serpiente", de Martín Luis Guzmán		Prosa	
24/7/1928		El Sol	Ha fallecido en Madrid don Ceferino Palencia		Teatro	
25/7/1928		El Sol	Camila Quiroga viene a Madrid		Teatro	
27/7/1928		El Sol	Lola Membrives y los clásicos		Teatro	
29/7/1928		La Nación	El teatro en España y su crítica		Teatro	
4/8/1928		El Universal	Novedades de mayo y junio. Un drama catalán		Teatro	
5/8/1928	* *	El Sol	"Nacionalismo e hispanismo", de Andrenio	CL3	Divulg.	
11/8/1928		El Universal	Ciento cincuenta obras nuevas. La hora de las cuentas		Teatro	
19/8/1928		El Sol	Un poeta madrileño [Juan Álvarez Gato]		Poesía	
26/8/1928		La Nación	Ramón María Tenreiro	CL3	Divulg.	
30/8/1928		El Sol	La obra poética de Ramón de Basterra	EPEC	Poesía	
2/9/1928		El Sol	"La mejor del puerto", de los sres. Sevilla y Carreño		Teatro	
8/9/1928	*	El Sol	"Cuento de amor", de J. Benavente	ACT1	Teatro	
12/9/1928		El Sol	"Más que Paulino", de los sres. G. del Castillo y Martí Alonso		Teatro	
16/9/1928		El Sol	"Los mandarines", de los sres. Muñoz Román y Serrano		Teatro	
16/9/1928		La Nación	Menéndez Pidal, poeta [II]	CL3	Poesía	
20/9/1928		El Sol	"Cuerdo amor, amo y señor", de Avelino Artís, trad. de Arturo Mori		Teatro	

**Listado cronológico de colaboraciones en la prensa**

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
22/9/1928	El Sol	"Don Amancio el generoso", de Manuel Moncayo		Teatro	
23/9/1928	El Sol	"Los mosquitos", de J. y S. Álvarez Quintero		Teatro	
26/9/1928	El Sol	Propósitos: Irene López Heredia		Teatro	
27/9/1928	El Sol	"Susana y los viejos", de Federico Oliver		Teatro	
29/9/1928	El Sol	Infanta Isabel: Inauguración de la temporada		Teatro	
30/9/1928	El Sol	"Los que no perdonan", de Eusebio de Gorbea	ACT4	Teatro	
30/9/1928	El Sol	Literatura portuguesa		Divulg.	
4/10/1928	El Sol	"La chica del conjunto", de A. Paso y A. y Estremera	ACT2	Teatro	
4/10/1928	El Sol	"Lola y Loló", de J. Fernández del Villar	ACT3	Teatro	
4/10/1928	El Universal	Perspectivas hispanoamericanas		Teatro	
7/10/1928	El Sol	"La maja", de L. Fernández Ardavin		Teatro	
9/10/1928	El Sol	Ricardo Calvo en "El alcalde de Zalamea"		Teatro	
10/10/1928	El Sol	"Un millón", de P. Muñoz Seca y P. Pérez Fernández	ACT2	Teatro	
10/10/1928	El Sol	Ignacio Iglesias		Teatro	
12/10/1928	El Sol	Enrique Borrás en "El hijo de Polichinela"		Teatro	
13/10/1928	El Sol	"La tizona", de Ramón de Godoy y Enrique López Alarcón		Teatro	
17/10/1928	El Sol	"Noche de cabaret", de los sres. Paso y Estremera		Teatro	
18/10/1928	El Sol	"Piel de España", de los sres. Martínez Sierra y Sassone		Teatro	
18/10/1928	El Sol	El afán de las "vidas"		Divulg.	
19/10/1928	El Sol	Lola Membrives en "La malquerida"		Teatro	
20/10/1928	El Sol	"¡Sí, señor, se casa la niña!", de F. Sassone	ACT3	Teatro	
21/10/1928	El Sol	"Desdichas de la fortuna o Julianillo Valcárcel", de M. y A. Machado		Teatro	
21/10/1928	El Sol	El teatro de H.R. Lenormand		Teatro	
21/10/1928	La Nación	Los autores y las obras. Libros españoles recientes: los poetas		Poesía	
23/10/1928	El Sol	"Las adelfas", de M. y A. Machado	ACT2	Teatro	
24/10/1928	El Sol	"Los fracasados", H.R. Lenormand, trad. J. Montaner. Confer. M. Lenormand		Teatro	
25/10/1928	El Sol	"Napoleón en La Luna", de los sres. Navarro y Sáez		Teatro	
26/10/1928	El Sol	Ricardo Calvo en "Los intereses creados"		Teatro	
26/10/1928	El Universal	Shakespeare, Ibsen, Tolstoi y Cía.		Teatro	
27/10/1928	El Sol	"Mi hermana Genoveva"		Teatro	
27/10/1928	El Sol	Reposición de "Todo un hombre"		Teatro	
31/10/1928	El Sol	"El último lord", de Hugo Falena, trad. de los sres. Morcillo y Gabirondo		Teatro	
1/11/1928	El Sol	Dos Tenorios: Calvo en La Princesa, Morano en Fuencarral		Teatro	
2/11/1928	El Sol	Teatro mínimo		Teatro	
3/11/1928	El Sol	"Te quiero, te adoro", de E. Suárez de Deza	ACT3	Teatro	
4/11/1928	El Sol	Textos de historia literaria		Divulg.	
6/11/1928	El Sol	"El rosario", de F.L. Barclay y A. Bisson, trad. de Linares Becerra		Teatro	
8/11/1928	El Sol	Propósitos: Alfredo Gómez de la Vega		Teatro	
11/11/1928	* *	El Sol	"Llvida del cielo", de E. Suárez de Deza	ACT3	Teatro
14/11/1928	El Sol	Propósitos: Nueva sala en Madrid		Teatro	
15/11/1928	El Sol	"La dueña del mundo", de E. Marquina		Teatro	
16/11/1928	El Sol	Ricardo Calvo en "Reinar después de morir"		Teatro	
17/11/1928	El Sol	"Raquel", de Honorio Maura	ACT3	Teatro	
18/11/1928	El Sol	"De la Alhambra al Avellano", de los sres. Granada y Monteagudo		Teatro	
20/11/1928	El Sol	"O locura o santidad", de José Echegaray	ACT1	Teatro	
22/11/1928	*	El Sol	"Pepa Doncel", de J. Benavente	ACT1	Teatro
25/11/1928	El Sol	El Caracol	ACT4	Teatro	

**Lista cronológica de colaboraciones en la prensa**

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
27/11/1928	El Sol	"Cándida", de B. Shaw, trad. de Julio Broutá		Teatro	
30/11/1928	El Sol	El 'Saludo a Benavente'		Teatro	
1/12/1928	El Sol	"Cuento de hadas", de H. Maura	ACT3	Teatro	
1/12/1928	El Sol	"El Diluvio", de Muñoz Seca y Pérez Fernández		Teatro	
2/12/1928	El Sol	"Asia y las aventuras de sus puertos", charla lírica de F. García Sanchiz		Teatro	
2/12/1928	La Nación	Los autores y las obras. Libros españoles recientes		Divulg.	
5/12/1928	El Sol	"Ris-Ras", de los sres. Torres, Paso (hijo), Luna y Penella		Teatro	
6/12/1928	El Sol	"El rosal de las tres rosas", de M. Linares Rivas	ACT1	Teatro	
7/12/1928	El Sol	"Tigre Juan", Pérez de Ayala, adapt. de Julio de Hoyos		Teatro	
8/12/1928	El Sol	"Novelera", de J. y S. Álvarez Quintero	ACT1	Teatro	
8/12/1928	El Sol	Segundo espectáculo del Caracol		Teatro	
9/12/1928	El Sol	Teatro impreso	ACT4	Teatro	
13/12/1928	El Sol	"Los intereses creados", de J. Benavente		Teatro	
13/12/1928	El Universal	Política de traducciones		Teatro	
15/12/1928	El Sol	"De La Habana ha venido un barco", de los sres. Paso y Estermera		Teatro	
15/12/1928	El Sol	"El Clamor", charla lírica de F. García Sanchiz		Teatro	
16/12/1928	El Sol	"Las cariñosas", de los sres. Lozano y Arroyo		Teatro	
18/12/1928	El Sol	"El caballero Varona", de Jacinto Grau	ACT2	Teatro	
20/12/1928	El Sol	"Orfeo", de Jean Cocteau		Teatro	
22/12/1928	El Sol	"El solar de Mediacapa", de C. Arniches		Teatro	
23/12/1928	El Sol	"La copla andaluza", de Antonio Marquina y Pascual Guillén	ACT3	Teatro	
23/12/1928	El Sol	"Oro molido", de Federico Oliver		Teatro	
23/12/1928	El Sol	Azorín, antiguo y nuevo		Prosa	
27/12/1928	El Sol	El premio María Guerrero		Teatro	
27/12/1928	El Sol	Ricardo Calvo en "Don Álvaro o la fuerza del sino"		Teatro	
28/12/1928	El Sol	"Boy", adapt. de M. Linares Rivas		Teatro	
28/12/1928	El Sol	"Parodi y C.", de Sabatino López, trad. de los sres. Linares Becerra y Tedeschi		Teatro	
30/12/1928	El Sol	"El estudiante de Vich", de J. Montaner	ACT2	Teatro	
1/1/1929	El Sol	Nuevo espectáculo del Caracol		Teatro	
3/1/1929	El Sol	"El fantasma de Canterville", de O. Wilde, adapt. de Ceferino Palencia		Teatro	
8/1/1929	El Sol	"El fenómeno", de los sres. Mayral y Silva Aramburu		Teatro	
9/1/1929	El Sol	Beneficio de Francisco Morano		Teatro	
10/1/1929	El Sol	La poesía y los poetas		Poesía	
12/1/1929	El Sol	Catalina Bárcena en Eslava		Teatro	
12/1/1929	El Sol	Primera audición poética de Berta Singerman		Teatro	
15/1/1929	El Sol	"Una cualquiera", de los sres. Martín Galeano y López Carrión		Teatro	
16/1/1929	El Sol	Raquel Meyer, en la Comedia		Teatro	
17/1/1929	* El Sol	"El alfiler", de P. Muñoz Seca	ACT2	Teatro	
18/1/1929	El Sol	"De la noche a la mañana", de Eduardo Ugarte y José López Rubio	ACT4	Teatro	
19/1/1929	El Sol	"El camino de la felicidad", de E. Marquina y G. Martínez Sierra		Teatro	
19/1/1929	El Sol	"Pepita Jiménez", de Valera, adapt. de C. Rivas Cherif		Teatro	
19/1/1929	El Sol	Segunda representación de Berta Singerman		Teatro	
20/1/1929	El Sol	"El señor y la señora", de los sres. marqués de Navarrés y Cobián Herrera		Teatro	
20/1/1929	El Sol	"La estrella de Sevilla", de Lope de Vega		Teatro	
21/1/1929	El Universal	Teatro castellano. Teatro catalán		Teatro	
22/1/1929	El Sol	Sobre "La estrella de Sevilla"		Teatro	
30/1/1929	El Sol	El teatro en 1928		Teatro	

**Lista cronológica de colaboraciones en la prensa**

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
2/2/1929	El Sol	"Hilos de araña", de M. Linares Rivas	ACT1	Teatro	
2/2/1929	El Universal	Del homenaje a Benavente		Teatro	
3/2/1929	* La Nación	Una novela de Valle-Inclán ["¡Viva mi dueño!"]	CL3	Prosa	
8/2/1929	El Sol	"América fragante"		Teatro	
9/2/1929	El Sol	"Acaba de publicarse", de E. Bourdet, trad. de los sres. Alberti y Chacón		Teatro	
10/2/1929	El Sol	El mundo poético de Salinas (!)	EPEC	Poesía	
12/2/1929	El Sol	"Alicia sienta la cabeza", de J.M. Barrie, vers. de G. Martínez Sierra		Teatro	
12/2/1929	El Sol	"La dama del mar", de Ibsen		Teatro	
14/2/1929	El Sol	"Gorito el castigador", de los sres. Cadenas y González del Castillo		Teatro	
16/2/1929	El Sol	"Romance", de Edward Sheldon, vers. de Antonio F. Lepina		Teatro	
20/2/1929	El Sol	Compañía argentina Rivera-De Rosas		Teatro	
23/2/1929	El Sol	Teatro hispanoamericano: "Los conquistadores", de Jaimés Freyre		Teatro	
24/2/1929	El Sol	"Cuento de aldea", de L. Fernández Ardavín		Teatro	
24/2/1929	El Sol	"Una farsa en el castillo", de F. Molnar, trad. de A.F. Lepina		Teatro	
24/2/1929	La Nación	El teatro en Madrid		Teatro	
26/2/1929	El Sol	Compañía de Camila Quiroga		Teatro	
27/2/1929	El Sol	Berta Singerman en la Zarzuela		Teatro	
28/2/1929	El Sol	"Cartas de amor", de José León Pagano		Teatro	
2/3/1929	El Sol	"Con las alas rotas", de Emilio Berisso		Teatro	
2/3/1929	El Sol	"Lo imprevisto", de Francisco de Viu		Teatro	
2/3/1929	El Sol	"Una mano suave", de Alberto Insúa y Tomás Borrás		Teatro	
2/3/1929	El Sol	Segundo número de "El Clamor", periódico oral de F. García Sanchiz		Teatro	
6/3/1929	El Sol	"Las hogueras de San Juan", de J.I. Luca de Tena	ACT3	Teatro	
6/3/1929	El Sol	Berta Singerman: última audición poética		Teatro	
7/3/1929	El Sol	"La estrella de don Pepito", de J. Téllez Moreno		Teatro	
8/3/1929	El Sol	"Amo a una actriz", de Lazlo Fodor, trad. de Enrique de Rosas		Teatro	
8/3/1929	El Sol	"Seamos felices", de G. Martínez Sierra	ACT1	Teatro	
9/3/1929	El Sol	Compañía francesa en el Alkazar		Teatro	
10/3/1929	El Sol	"El tango en París", de E. García Velloso		Teatro	
12/3/1929	El Sol	Recital poético de Margarita Robles		Teatro	
14/3/1929	El Sol	Enrique de Rosas en "Todo un hombre"		Teatro	
15/3/1929	El Universal	Varias siluetas de actores		Teatro	
17/3/1929	El Sol	La Argentinita en Royalti		Teatro	
19/3/1929	El Sol	"Barranca abajo", de Florencio Sánchez		Teatro	
19/3/1929	El Sol	Berta Singerman: última audición		Teatro	
20/3/1929	El Sol	Una obra nueva de Martínez Cuitiño en la Zarzuela		Teatro	
22/3/1929	El Sol	Beneficio de Carmen Díaz		Teatro	
24/3/1929	El Sol	Enrique de Rosas y Matilde Rivera en los "Seis personajes" de Pirandello		Teatro	
26/3/1929	El Sol	Despedida de Enrique de Rosas		Teatro	
26/3/1929	El Sol	Función a beneficio de la Ciudad Jardín		Teatro	
31/3/1929	El Sol	"La casa de Luján", de los sres. Santander y Vela		Teatro	
31/3/1929	El Sol	"Vidas cruzadas", de J. Benavente	ACT1	Teatro	
31/3/1929	La Nación	El teatro nuevo en España. A propósito de una comedia reciente		Teatro	
2/4/1929	El Sol	Berta Singerman y Lope de Vega		Teatro	
2/4/1929	El Sol	Lea Niako y sus danzas		Teatro	
6/4/1929	El Sol	"Abril", charla lírica de F. García Sanchiz		Teatro	
6/4/1929	El Sol	"Sin horca ni cuchillo", de E. Marquina	ACT2	Teatro	

**Lista cronológica de colaboraciones en la prensa**

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
7/4/1929	El Sol	"Noche del alma", de V. Martínez Cuitiño		Teatro	
9/4/1929	El Universal	Mesa revuelta		Teatro	
11/4/1929	El Sol	"La propia obra", de C. Iglesias Paz		Teatro	
18/4/1929	El Sol	"Adán y Eva", de J. Middleton, adapt. de P. Millán Astray		Teatro	
20/4/1929	El Sol	"La santa", de Luis F. Ardavin y Valentín de Pedro		Teatro	
24/4/1929	El Sol	"Fortaleza que se rinde", de Carlos Neira		Teatro	
27/4/1929	El Sol	"La díscola", de Adelina Aparici y Ossorio		Teatro	
27/4/1929	El Sol	"Los Gonzalones", de Antonio Guzmán Merino		Teatro	
28/4/1929	El Sol	"Marcela", de Francisco Martínez		Teatro	
1/5/1929	El Sol	Berta Singerman en "La más fuerte", de Strindberg		Teatro	
1/5/1929	El Sol	El Caracol		Teatro	
1/5/1929	El Sol	Fantasio	ACT4	Teatro	
1/5/1929	El Sol	Galas Karsenty. "Topaze", de Marcel Pagnol		Teatro	
2/5/1929	El Sol	Galas Karsenty [en obras de Amiel y Obey]		Teatro	
3/5/1929	El Sol	Galas Kasenty. "Eusèbe", de Henri Duvernois		Teatro	
4/5/1929	El Sol	Galas Karsenty. "Félix", de Henry Bernstein		Teatro	
5/5/1929	El Sol	F. García Sanchiz y sus charlas lírica. Despedida		Teatro	
8/5/1929	El Sol	"Nous no sommes plus des enfants", Léopold Marchand. Despedida cía.		Teatro	
8/5/1929	El Sol	Galas Karsenty. "Je l'attendais", de J. Natanson		Teatro	
11/5/1929	El Sol	"La imagen", de Denys Amiel, trad. de E. Marquina y Guichot		Teatro	
12/5/1929	El Sol	"El hombre que vendió la vergüenza", sres. R. de la Peña (J. y H.) y Lapena		Teatro	
12/5/1929	La Nación	Comediantes argentinos en España		Teatro	
13/5/1929	El Universal	Actores argentinos		Teatro	
15/5/1929	El Sol	"El marido de la señorita", de Gabriel Dregeley, vers. de Agustín Davó		Teatro	
15/5/1929	El Sol	"Pedro Ponce", de Muñoz Seca y Pérez Fernández		Teatro	
17/5/1929	El Sol	Compañía de Florencio Medrano. "En el seno de la muerte"		Teatro	
18/5/1929	El Sol	"El proceso de Mary Dugan", de Bayard Veiller		Teatro	
18/5/1929	El Sol	Beneficio de Josefina Díaz de Artigas		Teatro	
19/5/1929	El Sol	"La prisionera", de E. Bourdet, trad. de los sres. Cadenas y Gutiérrez Roig		Teatro	
21/5/1929	El Sol	IV Congr. Int. Autores. (...) I. André Rivoire, presidente. II. Denys Amiel, secr.		Teatro	
22/5/1929	El Sol	III. Eugenio Heltai, delegado húngaro. IV. Luigi Chiarelli, delegado italiano		Teatro	
23/5/1929	El Sol	V. Ludwig Fulda, vicepresidente. VI. Horia Furtuna, delegado rumano		Teatro	
24/5/1929	El Sol	VII. Los portugueses Mario Durte y Feliciano do Santos		Teatro	
25/5/1929	El Sol	"La señorita Isidra", de F. Ramos de Castro		Teatro	
25/5/1929	El Sol	VIII. Los catalanes José M <sup>a</sup> de Sagarra y Carlos Soldevila		Teatro	
26/5/1929	El Sol	X. Stepan Krywoszewski, deleg. polaco. XI. Lucien Besnard, deleg. francés. XII. Fi		Teatro	
28/5/1929	El Sol	Muere repentinamente D. Enrique de Mesa		Teatro	
30/5/1929	El Sol	"El otro", de Rodolfo Viñas		Teatro	
30/5/1929	El Sol	"El tío Andrés", de Ignacio Valenzuela		Teatro	
1/6/1929	El Sol	"El joven del 68", de los sres. Franco Padilla, Casares y Soriano		Teatro	
2/6/1929	El Sol	"¡Oiga!... ¡Oiga!", de A. y E. Paso		Teatro	
5/6/1929	El Sol	"Lección de vida", de Serafín Martínez Gatica		Teatro	
9/6/1929	El Sol	Beneficio de Pedro Zorrilla / Beneficio de Rosario Iglesias		Teatro	
11/6/1929	El Sol	"El oro del ring", de los sres. Adame Martínez y Valdivielso		Teatro	
11/6/1929	El Sol	"Traición y lealtad", de Carlos Neyra Villamil		Teatro	
13/6/1929	El Sol	Compañía norteamericana de blancos y negros Harry Flemming		Teatro	
14/6/1929	El Sol	"Estoy sola a media noche", de Albert-Jean, trad. de Cadenas y Gutiérrez Roig		Teatro	

**Lista cronológica de colaboraciones en la prensa**

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
16/6/1929		La Nación		CL3	Divulg.
28/6/1929		El Sol			Teatro
4/7/1929		El Sol			Teatro
6/7/1929		El Sol			Teatro
9/7/1929		El Sol			Teatro
10/7/1929		El Sol			Teatro
11/7/1929		El Sol			Teatro
18/7/1929		El Sol			Teatro
20/7/1929		El Sol			Teatro
27/7/1929		El Sol			Teatro
28/7/1929		El Sol			Teatro
28/7/1929		La Nación		LDP	Divulg.
18/8/1929		El Sol			Divulg.
18/8/1929	* * *	La Nación		EPEC	Poesía
22/8/1929		El Sol			Teatro
29/8/1929		El Sol			Teatro
5/9/1929		El Sol		ACT3	Teatro
8/9/1929		El Sol			Teatro
8/9/1929		El Sol			Teatro
11/9/1929		El Sol		ACT1	Teatro
12/9/1929		El Sol			Teatro
13/9/1929		El Sol			Teatro
15/9/1929		El Sol			Teatro
15/9/1929		El Sol			Divulg.
22/9/1929		El Sol			Teatro
24/9/1929		El Sol			Teatro
26/9/1929		El Sol		ACT4	Teatro
27/9/1929		El Sol			Teatro
28/9/1929	*	El Sol		ACT3	Teatro
2/10/1929		El Sol			Teatro
3/10/1929		El Sol			Teatro
3/10/1929		El Sol			Teatro
4/10/1929		El Sol			Teatro
5/10/1929		El Sol		ACT2	Teatro
5/10/1929		El Sol		ACT1	Teatro
10/10/1929		El Sol			Teatro
11/10/1929		El Sol			Teatro
12/10/1929		El Sol		ACT2	Teatro
16/10/1929		El Sol			Teatro
18/10/1929		El Sol			Teatro
18/10/1929		El Sol		ACT2	Teatro
19/10/1929		El Sol			Teatro
22/10/1929		El Sol			Teatro
24/10/1929		El Sol		ACT1	Teatro
27/10/1929		El Sol			Teatro
27/10/1929		El Sol			Teatro
29/10/1929		El Sol			Teatro

**Lista cronológica de colaboraciones en la prensa**

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
1/11/1929	El Sol	La otra crisis francesa		Teatro	
1/11/1929	L.G.L.	El teatro en casa: Ben Jonson	CL3	Teatro	
6/11/1929	El Sol	"Don Juan" como voluntad		Teatro	
8/11/1929	El Sol	Compañía de comedias Felipe Fernansuar		Teatro	
9/11/1929	El Sol	"La Lola se va a los puertos", de M. y A. Machado	ACT2	Teatro	
10/11/1929	El Sol	"El murciélago", de Mary Roberts Rinehart		Teatro	
14/11/1929	El Sol	Propósitos. Cipriano de Rivas Cherif		Teatro	
15/11/1929	El Sol	"Cien comedias y un drama", de J. y S. Álvarez Quintero	ACT1	Teatro	
16/11/1929	El Sol	"Oriente y Occidente", de W. Somerset Maugdhan		Teatro	
17/11/1929	El Sol	"Los marqueses de Matute", de Anselmo C. Carreño y Luis F. de Sevilla	ACT3	Teatro	
19/11/1929	El Sol	Alkazar. Nueva compañía / Mary Dugan se despide		Teatro	
21/11/1929	El Sol	Ricardo Calvo en "La vida es sueño"		Teatro	
23/11/1929	El Sol	"Estrellas de la pantalla o ¡Allá películas!", de Carlos Primelles		Teatro	
26/11/1929	El Sol	Eduardo Marquina y el teatro . Para alusiones		Teatro	
28/11/1929	* El Sol	"Chinelón", de Julio Bravo	ACT4	Teatro	
29/11/1929	El Sol	La 'literatura' y el melodrama		Teatro	
30/11/1929	El Sol	"Nadie sabía quién era", de E. Suárez de Deza y Juan León Bengoa		Teatro	
30/11/1929	El Sol	Homenaje a Manuel y Antonio Machado. Reposición de "Desdichas de la fortuna"		Teatro	
1/12/1929	El Sol	"Nobleza baturra", de Joaquín Dicenta		Teatro	
4/12/1929	El Sol	García Sanchiz en la Comedia: "El pueblo español"		Teatro	
5/12/1929	El Sol	"Pequeñeces", del P. Coloma, adapt. de los sres. Barón de Mora y Salas Merlé		Teatro	
5/12/1929	El Sol	Homenaje a Tirso de Molina		Teatro	
8/12/1929	El Sol	"Locura y muerte de Nadie", de Benjamín Jarnés		Prosa	
8/12/1929	El Sol	"Los medios seres", de Ramón Gómez de la Serna [I]	ACT4	Teatro	
11/12/1929	El Sol	"Los medios seres", de Ramón Gómez de la Serna [II]	ACT4	Teatro	
13/12/1929	* * * El Sol	* Efrén Rebolledo	LA	Poesía	
14/12/1929	El Sol	"¡Cha-ca-chá!", de los sres. Silva Aramburu		Teatro	
17/12/1929	El Sol	Reposición de "Los millones de Monty"		Teatro	
18/12/1929	El Sol	García Sanchiz, Santa Teresa y Santa Teresita		Teatro	
20/12/1929	El Sol	"Volpone", trad. de Artemio Precioso y Rafael Sánchez Guerra		Teatro	
21/12/1929	El Sol	"Volpone", versión libre de Benjamín Jarnés		Teatro	
22/12/1929	El Sol	"El pájaro sin alas", de M. Linares Rivas		Teatro	
26/12/1929	El Sol	"El cuadrigémimo", de Muñoz Seca y Pérez Fernández		Teatro	
26/12/1929	El Sol	Ricardo Calvo en "Cyrano de Bergerac"		Teatro	
29/12/1929	La Nación	Tiziano, el pintor de Venus	LDP	Divulg.	
1929		Juan José Domenchina (II) [Prólogo a "La corporeidad de lo abstracto", 1929]	EPEC	Poesía	
dic 1929	Cosmópolis	La musa madrileña de Arniches y la musa andaluz de los hermanos Machado		Teatro	
10/1/1930	El Sol	Compañía de Camila Quiroga. "La madrequita"		Teatro	
10/1/1930	El Sol	Compañía de Gregorio Martínez Sierra. Homenaje a Santiago Rusiñol		Teatro	
11/1/1930	El Sol	"Nobleza gitana", de los sres. Bestard y Tenorio		Teatro	
14/1/1930	El Sol	Compañía Guerrero-Mendoza. "Las mocedades del Cid"		Teatro	
17/1/1930	El Sol	Bragaglia y el teatro	CL3	Teatro	
18/1/1930	El Sol	"La aventura de Irene", obra de cuatro autores		Teatro	
25/1/1930	El Sol	"La condesa está triste...", de C. Arniches	ACT2	Teatro	
25/1/1930	El Sol	"Sancho Avendaño", de M. Linares Rivas	ACT1	Teatro	
26/1/1930	El Sol	"Maya", espectáculo de Simón Gantillón, vers. de Azorín		Teatro	
31/1/1930	El Sol	José González Marín: primer recital poético		Teatro	

Lista cronológica de colaboraciones en la prensa

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
1/2/1930	El Sol	"La educación de los padres", de J. Fernández del Villar	ACT3	Teatro	
1/2/1930	El Sol	"La felicidad de ayer", de Juan José Lorente		Teatro	
2/2/1930	La Nación	Velázquez y sus cuadros de asuntos mitológicos	LDP	Divulg.	
4/2/1930	El Sol	Homenaje a don Carlos Arniches		Teatro	
5/2/1930	El Sol	"Triángulo", de G. Martínez Sierra	ACT1	Teatro	
6/2/1930	El Sol	"El monje blanco", de E. Marquina	ACT2	Teatro	
7/2/1930	El Sol	"El negro que tenía el alma blanca", de F. Oliver y A. Insúa	ACT1	Teatro	
15/2/1930	El Sol	"Ella o el diablo", de Rafael López de Haro		Teatro	
15/2/1930	El Sol	Alfonsina Storni y Blanca G. de la Vega en Comedia		Poesía	
15/2/1930	* * *	L.G.L. Alfonsina Storni, poetisa argentina	LA	Poesía	
16/2/1930	El Sol	Despedida L. Membrives/"Mary Dugan, la mujer fatal", sres. Custodio y De Burgo		Teatro	
18/2/1930	El Sol	Teatro Pinocho. Un estreno		Teatro	
22/2/1930	El Sol	"El cadáver del señor García", de Enrique Jardiel Poncela	ACT3	Teatro	
23/2/1930	El Sol	"Mariquilla Terremoto", de J. y S. Álvarez Quintero	ACT1	Teatro	
25/2/1930	El Sol	25 de febrero de 1830 [Centenario de "Hernani"]		Teatro	
25/2/1930	El Sol	Un estreno de Unamuno	ACT4	Teatro	
27/2/1930	El Sol	"El alcalde de Zalamea" en el teatro Calderón		Teatro	
27/2/1930	El Sol	Fantasio	ACT4	Teatro	
28/2/1930	El Sol	"Del infierno a la gloria", de Antonio Guzmán Merino		Teatro	
1/3/1930	El Sol	"Los que tenemos cincuenta años", de los sres. Reoyo y Martín		Teatro	
2/3/1930	El Sol	"Los tres mosqueteros", adap. de L. Fernández Ardavin y Valentín de Pedro		Teatro	
4/3/1930	El Sol	"¡¡Wolga!! ¡¡Wolga!!", adapt. de Javier de Burgos, Aureliano Varela y Baerlam		Teatro	
8/3/1930	El Sol	Compañía de Carlos M. Baena		Teatro	
9/3/1930	*	El Sol "Manos de plata", de F. Serrano Anguita	ACT1	Teatro	
11/3/1930	El Sol	Fernando Villalón	EPEC	Divulg.	
13/3/1930	El Sol	Recital poético de José González Marín		Teatro	
14/3/1930	El Sol	Compañía de Carlos M. Baena		Teatro	
15/3/1930	L.G.L.	Miguel de Unamuno y la poesía	EPEC	Poesía	
16/3/1930	El Sol	"De mujer... sólo el nombre", de Luis Alonso Preciado		Teatro	
16/3/1930	La Nación	Últimos estrenos en Madrid		Teatro	
19/3/1930	El Sol	Beneficio de Rosario Pino		Teatro	
20/3/1930	El Sol	Beneficio de Josefina Díaz de Artigas		Teatro	
22/3/1930	El Sol	"Los pocholos", de Luis de Vargas		Teatro	
28/3/1930	El Sol	"Córdoba la Sultana", de Salvador Mauri y Antonio Prada		Teatro	
29/3/1930	El Sol	"¡¡Contente, Clemente!!", de Antonio Paso	ACT2	Teatro	
30/3/1930	El Sol	Beneficio de Santiago Artigas		Teatro	
30/3/1930	La Nación	Letras españolas		Divulg.	
30/3/1930	La Nación	Poetas catalanes de hoy. José Carner		Poesía	
5/4/1930	El Sol	"La Corte del Rey Sol o Los misterios de Versalles", sres. Mtnéz. Olmedilla y Baer		Teatro	
5/4/1930	El Sol	Beneficio de Manrique Gil		Teatro	
6/4/1930	El Sol	"El ruiseñor de la huerta", del maestro Magenti		Teatro	
8/4/1930	El Sol	Beneficio de María Guerrero		Teatro	
9/4/1930	El Sol	Beneficio de Julio de Castro		Teatro	
12/4/1930	El Sol	"Fabiola o Los mártires cristianos", de Tomás Borrás y Valentín de Pedro		Teatro	
12/4/1930	El Sol	Final de temporada		Teatro	
13/4/1930	El Sol	"Amar", de Paul Géraldy		Teatro	
20/4/1930	El Sol	"La niña del Albaicín", de Enrique Rubio Molinero y Antonio Moreno Lorite		Teatro	

**Lista cronológica de colaboraciones en la prensa**

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
20/4/1930	El Sol	"Los duendes de Sevilla", de J. y S. Álvarez Quintero	ACT1	Teatro	
20/4/1930	El Sol	Compañía de teatro americano		Teatro	
22/4/1930	El Sol	La actriz mejicana María Teresa Montoya en "La sombra", de Niccodemi		Teatro	
24/4/1930	El Sol	El tema del teatro Español		Teatro	
24/4/1930	El Sol	Fernando Soler, en el Infanta Beatriz		Teatro	
26/4/1930	El Sol	"El millonario y la bailarina", de P. Millán Astray		Teatro	
26/4/1930	El Sol	"El protagonista de la virtud", de Manuel D. Benavides		Teatro	
27/4/1930	El Sol	"El jockey", de Jean Couty y Georges de Vissant, adap. de A. Fernández Burgas		Teatro	
27/4/1930	El Sol	Fernando Soler en "Esclavitud"		Teatro	
29/4/1930	El Sol	"Apostillas a la escena", de E. de Mesa		Teatro	
29/4/1930	El Sol	Los franceses en el Español		Teatro	
30/4/1930	El Sol	Galas Karsenty. "Mélo", de Henri Bernstein		Teatro	
1/5/1930	El Sol	"Martine", de J.J. Bernard / "A quoi revent les jeunes filles", de A. de Musset		Teatro	
2/5/1930	El Sol	La concesión del Teatro Español		Teatro	
2/5/1930	El Sol	Shakespeare al oído		Teatro	
3/5/1930	El Sol	"Fiereza", del maestro Arturo Lapuerta		Teatro	
3/5/1930	El Sol	"Jean de la Lune", de Marcel Achard		Teatro	
4/5/1930	El Sol	Galas Karsenty: "L'illusioniste", de Sacha Guitry		Teatro	
6/5/1930	El Sol	"La beauté du diable", de Jacques Deval		Teatro	
6/5/1930	El Sol	"Reina y madre", del R.P. Vicente Franco		Teatro	
6/5/1930	El Sol	Galas Karsenty: "Les caprices de Marianne". "La nuit de mai"		Teatro	
7/5/1930	El Sol	"Anfisa", de Leonidas Andréyef		Teatro	
8/5/1930	El Sol	Fernando Soler en "Las locuras de don Juan"		Teatro	
10/5/1930	El Sol	"Sombras de sueño", de M. de Unamuno	ACT4	Teatro	
11/5/1930	El Sol	"Satanelo", de P. Muñoz Seca	ACT2	Teatro	
11/5/1930	El Sol	Compañía Fanny Brena		Teatro	
15/5/1930	El Sol	"La moza del cántaro", de Lope de Vega		Teatro	
16/5/1930	El Sol	María Teresa Montoya en "La malquerida"		Teatro	
17/5/1930	El Sol	"Pitusa", de Brioux, adapt. de Rivas Cherif		Teatro	
21/5/1930	El Sol	"El divino derecho", de Alcira Olivé		Teatro	
24/5/1930	El Sol	"Jasia", de Jacobo Gordin		Teatro	
24/5/1930	El Sol	El gran viaje		Teatro	
25/5/1930	La Nación	Un poeta español tashumante: León-Felipe		Poesía	
1/6/1930	El Sol	El teatro de Ruiz Contreras		Teatro	
17/6/1930	El Sol	Federico García Sanchiz: El zepelín en el mundo		Teatro	
22/6/1930	El Sol	Homenaje a Manuel y Antonio Machado		Teatro	
24/6/1930	El Sol	"El abanico de S.M.", de los sres. Luceño y Moya Rico		Teatro	
28/6/1930	El Sol	"La cursilona" y "¡Adelante, señores...!", Muñoz Seca, Pérez Fdez. y cuatro comp		Teatro	
28/6/1930	El Sol	Por los escenarios europeos		Teatro	
29/6/1930	El Sol	Tairoff, en París		Teatro	
29/6/1930	La Nación	El retrato de don Ramiro		Divulg.	
2/7/1930	El Sol	"Al volver del gran viaje", de Valentín Andrés Álvarez		Teatro	
5/7/1930	El Sol	"La mar y sus peces", de A. Paso y E. Sáez	ACT2	Teatro	
12/7/1930	El Sol	Beneficio de Casimiro Ortas		Teatro	
13/7/1930	El Sol	"Mundo Gráfico", de los sres. Silva Aramburu, Lleó y Ulierte		Teatro	
20/7/1930	El Sol	"La Virgen del Rocío", de José María Granada		Teatro	
24/7/1930	El Sol	Un monólogo de Cocteau, en el Alkázár		Teatro	

Lista cronológica de colaboraciones en la prensa

Fecha	Fuente	Título artículo	R.V.	Tipo art.	Atr.
26/7/1930	El Sol	Un nuevo autor dramático ["La corona", de M. Azaña]		Teatro	
30/7/1930	El Sol	Reposición de "Alfilerazos", de J. Benavente		Teatro	
31/7/1930	El Sol	"La voz humana", de Jean Cocteau, trad. de Benjamín Jarnés		Teatro	
1/8/1930	El Sol	"La mujer de Bandera", de los sres. Dicenta y Paso (hijo) y el maestro Estela		Teatro	
15/8/1930	L.G.L.	León-Felipe: el poeta español tashumante	EPEC	Poesía	
16/8/1930	El Sol	Del teatro y de su crítica		Teatro	
23/8/1930	El Sol	Las obras en un acto		Teatro	
3/9/1930	El Sol	"Trianerías", de P. Muñoz Seca y P. Pérez Fernández	ACT2	Teatro	
4/9/1930	El Sol	Silvain		Teatro	
5/9/1930	El Sol	El teatro de los emigrados rusos		Teatro	
6/9/1930	El Sol	"Las pobrecitas mujeres", de Luis de Vargas	ACT3	Teatro	
9/9/1930	El Sol	"El amante de madame Vidal", de L. Verneuil, trad. de E. S. Sad		Teatro	
9/9/1930	El Sol	Georges de Porto-Riche y el teatro francés		Teatro	
10/9/1930	El Sol	"Papá Gutiérrez", de F. Serrano Anguita	ACT3	Teatro	
11/9/1930	El Sol	Los actores y el teatro de América		Teatro	
12/9/1930	El Sol	Cía. de María Tubau / V. León y A. Redondo en "La venganza de don Mendo"		Teatro	
13/9/1930	El Sol	Enrique Borrás en "El alcalde de Zalamea"		Teatro	
13/9/1930	El Sol	La juventud de Mistral		Poesía	
14/9/1930	El Sol	Margarita Xirgu en "La niña de Gómez Arias"		Teatro	
17/9/1930	El Sol	Una comedia de Vives		Teatro	
18/9/1930	El Sol	"Paso a nivel", de Claudio de la Torre	ACT4	Teatro	
20/9/1930	El Sol	"La Perulera", de Muñoz Seca y Pérez Fernández	ACT2	Teatro	
23/9/1930	El Sol	Enrique Borrás en "El abuelo"		Teatro	
24/9/1930	El Sol	"La prudencia en la mujer", de Tirso de Molina		Teatro	
25/9/1930	El Sol	"El crimen de Juan Anderson", Annie Wisse, trad. J. G. Olmedilla e I. Rdguez. Gr		Teatro	
26/9/1930	El Sol	"Olimpia", de Franz Molnar		Teatro	
1/10/1930	El Sol	"El gran galeoto", de J. Echegaray	ACT1	Teatro	
2/10/1930	El Sol	"Lo de siempre", de Manuel y José de Góngora		Teatro	
4/10/1930	El Sol	"Tic-tac", de Claudio de la Torre	ACT4	Teatro	
5/10/1930	Crónica	Traducciones, reposiciones		Teatro	
5/10/1930	El Sol	Enrique Borrás en "El místico"		Teatro	
10/10/1930	El Sol	"Coqueta", de G. Abbott y A.P. Bridgers		Teatro	
11/10/1930	El Sol	"El padre Alcalde", de P. Muñoz Seca	ACT2	Teatro	
11/10/1930	El Sol	"Las brujas", de Luis Chamizo	ACT2	Teatro	
12/10/1930	Crónica	Burlas y veras		Teatro	
12/10/1930	El Sol	"Ni cincuenta centavos", de 'Bourtón'		Teatro	
17/10/1930	El Sol	"Fortunata y Jacinta", B. Pérez Galdós, adapt. A. Soler, M.G. Amarillas y E. López		Teatro	
18/10/1930	El Sol	"La niña de cuotas", de Nicolás Jordán de Urríes		Teatro	
19/10/1930	Crónica	Semáforo		Teatro	
21/10/1930	El Sol	Fernando Díaz de Mendoza		Teatro	
22/10/1930	El Sol	"La danzarina roja", de Ch. H. Hirsch, trad. de A.F. Lepina y F. Burgas		Teatro	
22/10/1930	El Sol	"La espada del hidalgo", de L. Fernández Ardavín	ACT2	Teatro	
25/10/1930	El Sol	"Una mujer decidida", de P. Muñoz Seca y P. Pérez Fernández	ACT2	Teatro	
25/10/1930	El Sol	Actores que desaparecen: Luisa Silvain, Giovanni Grasso		Teatro	
26/10/1930	Crónica	Damas de antaño, mujeres de ayer, niñas de hoy		Teatro	
26/10/1930	El Sol	"Don Esperpento", adapt. de los sres. Abati y De Pedro		Teatro	
29/10/1930	El Sol	Un nuevo teatro en Madrid: el teatro Muñoz Seca		Teatro	